

# HECHOS

## de los Apóstoles

“Espíritu Santore mware cōarucija yu”, Jesús í yire queti

**1** 1-2 ¿Teófilo, ñaboati mu? Tirũmu mure papera cōasucocaju yu. Ti papera rāca Jesús í yisurere masare í gotimasiore mure ucacōacaju yu. Í bueriarā yure ña goticato cōro ucajeocōacaju yu. Í ruyuarere ucasucocaju yu. To yicōari, í sñacore, tudicaticōari ò vecaju í mjarere quēne ucacaju yu. Ò vecaju í mjaroto rjoro, í bueriarāre ñare gotimasiroticōagũ, Espíritu Santo í ejarēmose rāca, “Ado bajiro yiba mu” ñare í yigoticūrere ucacaju yu. **3** Í rijato bero, tudicaticōari í cōaronare cojoji me ñare ruyuañoñuju Jesús. To bajicōari, cuarenta ñarirũmuri ña rāca ñagũ, ñare í ũmato yirũgũriarore bajiro ñare ũmato yicōa ñañuju, “Ñe ñaami” ña yimasirotire yigũ. To bajiñagũ, “Yu rijabosare suorine yure ajitirũnrāre ñavariquēnaami Dios yuja”, ñare yigotimasioñuju.

**4** Ña rāca ñagũju, ado bajiro ñare gotiyuju Jesús maji:

—Adone ñacōama maji, Jerusalenne. Dios mani jacũ í gotirere bajirone í cōagũ Espíritu Santo ejarotire yuba mu. Tire mware yu goticatire ajicaju mu. **5** Tirũmju oco rāca mware bautizacami Juan, “Dios í bojabeti yirũabeaja” mu yitũoñajare. To bajiri, yoaro mene Espíritu Santore mware cōarucami Dios, mu rāca ñarocure, “Dios í bojarore bajirone yimasiato” yirocure —ñare yiyuju Jesús.

**Jesús ò vecaju í mjure queti**

**6** To bajiri, Jesúrāca rējarā ado bajiro sēniñañujarā ña:

—Tirũmju romano masa, mani Israel ñamasirí jānerabatia ye sitare ēmacōari, moarotisucodimasiñuma ña. ¿Yucrema, ñare bucōari, “‘Rotimorũgōrucija mu’ yigũ, Dios í cōagũ ñaja yu”, yigotiguti mu? —Jesúre ñe yiyujarā ña.



*Hechos 1.9*

**7** To bajiro ña yijare, ado bajiro ñnare cūdiyujū Jesús:

—No bajiro yicōari, masimenaja m̄uama. Dios mani jac̄ma ī masise rāca ī yiro tire, ī sīgũne masiami. **8** To bajiboarine, Dios ī cōagũ Esp̄ritu Santo ī vado, ī masise m̄uare ejaruaroja ti. To bajiri, gājerā masa tuj̄u vacōari ȳre gotibosarā varuarāja m̄ua. Jerusalénj̄ure, adi maca Judea sita jediro, Samaria sitaj̄u quēne, macaruc̄uro ñaro cōrone ȳre gotibatocudibosaruarāja m̄ua —ñnare yiyujū Jesús ī buerāre.

**9** To bajiro ñnare gotigajanogũne, ĩre ña ñañarone m̄ujacoasujū Jesús. Buerigasero ejac̄ne yayicoasujū. To bajiro ī bajiro bero ĩre tudīabesujarā yuja. **10** Ī m̄ujaveoro bero to bajirone vecaj̄ure ĩam̄uocōa ñañujarā ña maji. To ña bajirone ña vatoaj̄u j̄uarā ángeles ruyuarũgũcōañujarā ña. B̄uto botise sudi sãñarā ñañujarā ña. **11** To bajicōari, ado bajiro ñnare gotiyujarā ña:

—M̄ua Galileana, ¿ñiere yirā ũm̄uagaseroj̄uare ĩam̄uocōa ñati? Jesús, m̄ua rāca ñarí, ũm̄uagaseroj̄u ī m̄ujato m̄ua ĩarore bajirone tudirujadiruc̄mi quēna —Jesús bueriarāre yiyujarā ángeles.

### Judare, Matías ï ñavasoare queti

**12** To bajiri, Olivo vāme cūti buro ñañujarā ïna, Jesús ï bueriarā, ï cōarona. To bajiri Jerusalénjũ tudicoasujarā ïna yuja. Ti buro tũacane ñañuju ti, ti maca. **13** Ti macajũ ejaçõari, vijũ vecaga sōajũre ñañujarā ïna. Ado bajise vāme cūtiyujarā ïna: Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, gāji Santiago Alfeo macũ ñañuju ï. Gāji Simón Celote ïna yigũ ñañuju. Gāji, Santiago macũ Judas ñañuju ï. Tocārãcũ ñañujarā ïna. **14** Sīgũre bajirone tũoĩacõari, rējarũgũñujarā ïna, Diore sēnirā. Jesús bederā, ï jaco María, gājerā rōmia quēne ñañujarā ïna.

**15** Tirũmũire ïna rāca rējarũgũñujarā ïna, Jesũre ajitirũnũrā. Ciento veinte cōro ñararāma ïna. ïna vatoajũ vũmũrũgũcõari, ado bajiro ïnare gotiyuju Pedro:

**16**—Ajiya mũa, yũ yarā. Tirũmũjũ Espĩritu Santo ï ejarẽmose rāca Judas ï bajiro tire ucamasĩnju, mani ñicũ David ñamasirĩ, Jesũre ïre ñiacanare ũmato ejacacũre. **17** To bajiri Judas yũa rācagũ ñaboacami. ï ye moare quēne ñaboacajũ ti. **18** Judas, ï masune rojose yicõari, rijacoasuju ï. ï rũjoajũane quediruji, tũasiarocayocõa tũjasuju. To baji, tuvagũa potogũne, ï gũdamisi budibatecoasuju ti. To ï bajiro bero, rojose ï yire vaja gājoa ñarāre juacõari, ti sitare vaja yiyujarā ïna gājerā. **19** To bajiri to ïna yijare, Jerusalén ñarā, Acéldame vāme yiyujarā ïna, ti sitare. ïna ocarema riĩ vese yire ũni ñañuju ti. **20** “To bajiro bajirũaroja” David ñamasirĩ ï yimasire socase me ñañuja, ado bajiro ï ucamasirema:

“Masa mano ñato ï ya vi. To bajiro bajicõari ï ye moare ñaboarere, gāji moavasoato”, Diore yiucabosayuju David ñamasirĩ, Judas ï bajiro tire goti rĩjoro yigũ.

**21-22** To bajiro David ñamasirĩ ï yiucomasire ti ñajare, Judare ïre vasoagũ, Jesús ï rijato bero quēna ï tudicatiro ïcacacũre, Juan, Jesũre ï tuñiabiario ïcacacũre, yũa Jesús ï cõasũocana rāca vacudicacũre macato mani —yiyuju Pedro.

**23** To bajiro ï yiro bero, juarāre ũmũare beseyujarā ïna. “José vāme cutigũ quēnagũmi” yicõari, “Gāji, Matías vāme cutigũ quēnagũmi”, yiyujarā ïna. Josere, Justo ïre yiyujarā gājerā. Gaje vāmerema, Barsabás ïre yiyujarā. **24** To bajiro yicõari, ado bajiro Jesũre ïre sēniñujarā ïna:

—Jesús yua ɰɰ, mɰ masiaja ñajediro masa ña tɰoĩasere. To bajiri ãnoare, “Nijua ñati mɰ besegu” yuare ñoña mɰ. **25** Judare vasoarocu yua rãca moarocure ñoña yuare. Rojose yiru Judas yuare vaveocami. To bajiri yucũrirema rojose ñ yicati vaja, rojose tãmɰotɰjabetiriaroju ñagũmi —yisẽniñujarã ña, Jesũre.

**26** To yigajano, José vãme ucatuyujarã ña, gũtajure. To yicõari, gajea gũtare Matías vãme ucatuyujarã. “Tiarire reacũiato mani, ¿ñimujua ñati Dios ñ beseguma?”, yiyujarã ña. Gũtarire reacũĩacõari, “Matiane ñaami Dios ñ beseguma”, yimasiñujarã ña. To bajiri, juaãmo cõro, coja gũbo jẽnituarirãcɰ ñañujarã maji. To bajiri, Matías rãca ñarã, juaãmo cõro jua jẽnituarirãcɰ ñañujarã yuja.

### Dios ñ cõagũ Espiritu Santo ñ ejare queti

**2** **1** Pentecostés boserũmure Jesũre ajitirũnarã rējañujarã ña. **2** To bajiro ña bajiñarone, ñaro tɰsarone busi ocaruyuyuju õ vecaju. Buto mino cutiejarore bajiro ejayuju, ña ñarivijure. **3** To bajicõari, jea ɰjɰsere bajise ruyuyuju. To bajicõari tocãrãcurene ñnare quedireajeoyuju. **4** To bajiro ti bajirone, Dios ñ cõagũ, Espiritu Santo ñnare ejayuju, tocãrãcurene. Ejacõari, ña ñagõmasirotire ñnare ɰjoyuju. To bajiro ñ yijare, tocãrãcune ricatiri rĩne ñagõjedicoasujarã ña, gãjerã masa yere.

**5** Pentecostés boserũmɰ ñaro, judío masa Jerusalén macajure boserũmɰ ñarã ejariarã ñañujarã, Diore rũcɰbɰorã. Judío masa ñaboarine, ricatiri rĩne ñagõrã ñañujarã, gaje macarina vadiriarã ñari. **6** To bajiri mino vatore bajiro ti busisere ajicõari, jãjarã masa rējañujarã ña, ti busirojure. To ejacõari ña ajijama, ricati oca ñagõrã ñaboarine, sīgũ ruyariaro mano ña ocare ajiyujarã ña. To bajiri, no bajiro yimasiña mañuju ñnare. **7** No yimasibeticõari, ña masune ado bajiro gãmerã yiyujarã ña:

—¿Galileana me ñati, mɰa ñajama? **8** Galileana, mɰa ocare, yua ocare quẽne ñagõmasimena ñaboarine, ãnoajama, ¿no bajiro yicõari, mani ocare ñagõmasiati ña yuja? **9-10** Adocãrãca sitana vadiriarã ñaja mani: Partia, Media, Elam, Mesopotamia, Judea, Capadocia, Ponto, Asia, Frigia, Panfilia, Egipto, to yicõari, Cirene maca adojuana Africana

quêne, Roma macajũ vadiriarã sīgũri judío masa quêne ñaama. **11** To yicõari, gãjerã judío masare bajiro Diore rúcubworã Roma macajũ vadiriarã ñaama ñna quêne. Creta, Arabia vadiriarã quêne ñaama. To bajiro mani bajiboajaquêne, Dios quẽnaro manire ï yĩnasere mani oca rãca manire gotiama, Galileana ñaboarine —gãmerã yiyujarã ñna.

**12** To bajiro yituoĩarejaica yirã, no bajiro yimasibesujarã ñna. To bajiri ado bajiro gãmerã yicõa ññañujarã:

—¿Ñie ùnire yirã, to bajiro yati ñna? —gãmerã yisẽniĩñañujarã ñna.

**13** Gãjerãjuama:

—Месурã yama, yiajatudíyujarã ñna —Jesús buerimasa ñnariarãre.

### To rëjarãre Pedro ï gotimasiore queti

**14** To bajiro ñna yiajatudísere ajicõari, juaãmo cõro, coja jëni-tuarirãcu ñarã rãca vũmurũgũñuju Pedro. Vũmurũgũcõari, buto tutuase rãca ado bajiro gotiyuju Pedro, to rëjarã ñna ajijediro:

—Quẽnaro ajiya yũ yarã, yũ gotisere, Jerusalén ñarã quẽne. **15** “Месурã yaja мча”, yũare yirãja мча. Месурã me yaja yча. Busurijчaca ñaja maji. Masa месурiajũ ejabeaja maji.

**16** Ado bajirojча bajiaja: Yũare мча ñase, “To bajiro bajirчa-roja”, yiyuju Diore gotirẽtobosamasirí, Joel. Ado bajiro yiuca-masiñuju:

**17** “Adi macarчсuro ñatusarirũmurire Espiritu Santore ñre cõarчсja yч, jediro masare. To bajiri, ï suorine мча rĩa, Diore gotirẽtobosarчarãma ñna. Mamarãma, yч yĩosere ñamasirчarãma ñna. Вчсrãma, yч cõasere cãjiriarчarãma.

**18** Tirũmurire Espiritu Santore cõarчсja yч, yчre ajitirũnrãre. Æmчare, rõmiare quêne ñre cõarчсja yч. To bajiri yч ocare gotimasiorчarãma ñna.

**19** To bajiri õ vecajũ ñaĩañamanire мчare yĩogũ, adigodo quêne ñaĩañamanire yĩorчсja yч. Ríí ñarчaroja ti. To bajicõari, jea Æjuse, bueri buemчarчaroja ti.

**20** Æmчagũ muiju quêne rëtiacoarчсmi. Ñamiagũ muiju quêne ríire bajirone sũagũ ñacoarчсmi. Ti jediatone, Dios rojose yirãre ñabeserirũmч ejaro bajirчaroja. Ñamasurirũmч ñarчaroja, Jesús to bajiro

ĩ yĩorirũmũ. Gajerũmũ tire bajiro bajibetirũaroja yuja. Gũiorirũmũ ñaro yirũaroja yuja.

**21** To bajiboajaquẽne no bojarã, ‘Yũ ɸjũ, rojose yigũ ñaja yũ. Rojose yũ yisere masirioya mũ’ yirãre rojose ña yise vaja rojose tãmuotujabetiriaroju ña vaborotire ñare yirẽtobosarũcũja yũ, yami Dios”, yiucomasiñuju Joel —yiyuju Pedro.

**22** To yicõa, quẽna tudigotiyuju Pedro:

—Dios ã beserimasa ajiya mũa. Nazaret macagu Jesús ãa-ñamanire Dios ã masise rãca mũare yĩõñumi. To bajiri, “Dios ã rotirore bajiro yiyumi Jesús”, yimasaja mũa, tire ãcana ñari.

**23** To bajiro yimasirã ñaboarine, Jesúre ãaterãre ocasãñuja mũa. To yicõari, yucútẽroju ñare jajurotiyuja mũa, ãre. Tire mũa yiroto rĩjorojuũne masicõañuju Dios. “To bajiro rojose ãre ña yiboajaquẽne, quẽnasejuare yirũcũja yũ” yigũ, ãre cõañuju Dios, Jesúre. To bajiri mũare matabesumi, “Jesúre ãre sãato ña” yirã, ãre ãaterãre mũa ãsiboajaquẽne. **24** To bajiro Jesúre mũa yiboajaquẽne, Diojuama, Jesús ã sãacoro bero, quẽna ãre catiocõañumi. To bajiri rijayayicõa tũjabesumi Jesús, no yiyamagũ ñari. **25** To bajiri tirũmũju mani ñicũ David ñamasirĩ, Jesús ã bajiro tire yigũ, ado bajiro ucomasiñumi ã:

“Cacũ, yũ rãcane ñaja mũ. Yũre mũ ejarẽmose ti ñajare, ñiere gũibeaja yũ.

**26** Tire yũ tũõãajama, yũre quẽnamasucõaja. To bajiri bũto variquẽnagũ quẽnase mũre ñagõaja yũ. To bajiri, ‘Yũ ruju ti yayiboajaquẽne, quẽna tudicati-coarũcũja yũ’ yitũõãa tutuaja yũ.

**27** Cacũ, masiaja yũ, ña yujerojuũne ñacõa ñabetirũcũja yũ. Mũ macũ ñaja yũ. Mũre rũcũbũõaja yũ. To bajiri yũ ruju boarocabetirũaroja ti.

**28** To bajiri quẽna yũre catorũcũja mũ. To cõrone bũto variquẽnarũcũja yũ, mũ rãca ñagũ ñari”, yiucomasiñumi David, Jesús ã yiro tirene yigũ.

**29** ã tũõãase mere yimasañuju ã. ã rijato, adone ãre yujeromasiñujarã, ãrema. “Ado ñaja ãre yujeriaro”, yimasaja mani.

**30** To bajiro bajiro tire goti rĩjoro cutirimasũ ñamasañuju David. “Beroju ‘Rotimũorũgõrũcũmi’ yigũ, Dios ã cõagũ, yũ jãnamĩ ñarũcũmi. Yũre bajiro ɸjũ ñarũcũmi”, yimasañuju David, Diore gotirẽtobosagu. **31** To bajiro ti bajiro tire masi-

gũ ñari, “Rotim̄orũgõrũcumi” yigũ, Dios ĩ cõarocũ Cristo rijacoaboarine, ĩ tudicatirotire ucamasiñuju. “Ĩna yujerojũne ñacõa ñabetirũcumi Cristo. To bajicõari, ĩ rujũ quẽne, boabetirũaroja. To bajigũ ñari, tudicaticoarũcumi quẽna”, yucamasiñuju. **32** Jesús ĩ rijato bero, ĩre tudĩĩacajũ yũa. To bajiri, “Dios ĩre catioyumi”, yimasiaja yũa. **33** Jesũre, õ vecajũ ñacõari, ĩre jiyuju Dios. To bajiri rũcũbuoriajũre Dios ĩ rujiro riojojacatũajũare rujigũmi. Tojũre Dios ĩ gotiriarore bajirone, “Espĩritu Santore rotiya mũ”, Jesũre ĩre yiyuju. To bajiri Jesũjũa yũare cõañumi, Espĩritu Santore. Jẽjũ mũa ĩase, mũa ajise quẽne, Espĩritu Santo ĩ ejajare, bajibũ ti. Tine ñaja ti, Dios ĩ cõagũ Espĩritu Santo ĩ ejase. **34** Quẽna David ñamasirĩ ĩ bajimasirere gotiaja yũ. David ĩ masu ĩ bajirotire yigũ me, ucamasiñuju. ĩ rujũ, Dios ĩ ñarõjũre mũjabetiriaroja. To bajiboarine Jesús ĩ mũjarõtire yigũne, ado bajiro yucamasiñuju David:

“Yũ riojojacatũa rujiya maji.

**35** Mũre ĩaterãre, “Rojose yitũjaya” ĩnare yũ yiro bero, rojose yimasibetirũarãma yuja. To cõrone rotisũorũcũja mũ’ yirũcumi Dios, yũ ujũre”, yucamasiñumi David.

**36** To bajiri, “Israel ñamasirĩ jãnerabatiare, ‘Socase me ñaja’ yimasirãjaro” yigũ, mũare gotiaja yũ. Jesũre, yucũtẽrojũre mũa sũarĩrene, mani ujũ ñam̄orũgõrocũre cõañuju Dios —yiyuju Pedro, masare.

**37** To bajiro ĩ yisere ajicõari tũõĩarejai sũtiritiyujarã ĩna. To bajiri, Pedro rãcanare sũniĩañujarã:

—¿Yũa yarã, no yirãti yũa? —yiyujarã ĩna.

**38** To bajiro ĩna yirone, cũdiyuju Pedro:

—Rojose mũa yisere sũtiriticõari tũõĩavasoaya. To yicõari, oco rãca bautizarotiya mũa, “Yũare rijabosarĩ ñaami’ Jesũre ĩre yitũõĩarã ñaja yũa” yirã. To bajiro mũa yijama, rojose mũa yisere masiriocõari, Espĩritu Santore mũare cõarũcumi Dios. **39** Espĩritu Santore mũare cõarũcumi, mũa rĩare quẽne, mũa jãnerabatiare quẽne, sõjũanare quẽne. “Yũ rĩa ñarũarãja mũa” ĩ yirere cũdirã ñajedirore ĩre cõarũcumi Dios —yiyuju Pedro.

**40** Ti rĩne gotigũ me yiyuju Pedro. Jairo ĩnare gotimasioñuju. To yigũne ado bajiro gotiyuju:

—Masa adirũmuana rojose yirã rãca ñabesa mua. Cãmota-dicoasa mua, “Rojose tãmũotũjabetiriaroju ña rãca vatobe” yirã —yiyuju Pedro.

**41** To bajiro ï yigotisere quẽnaro ajiyujarã ñna. To bajiri tres mil cõro ñarã, ñarẽmoñujarã ñna, Jesúre ajitirũnurã. To bajiri, ñnare bautizarotiyujarã ñna, “Rojose yiruabeaja. Dios yarã ñaja yua yuja” yirã. **42** To bajiri Jesús ï gotiroticõasũoriarã rãca rẽjañujarã ñna. Tocãrãcarũmũne ñna rãca rẽjarũgũñujarã. To bajiri sũgũre bajiro tũoĩañujarã ñna. To bajicõari Diore sãnirũgũñujarã ñna. Bare barã quẽne, Jesús ï yirotiriarore bajirone yibayujarã ñna.

### Jesúre ajitirũnurã ñna bajire queti

**43** Tirũmũri Jesús ï gotiroticõasũoriarã jairo ñaĩañamanire yiyujarã, Dios ï masisere ñnare ï cõajare. Tire ñacõari, no yimasibesujarã ñna toana ñajediro. **44-45** Tocãrãcũne Jesúre ajitirũnurã sũgũre bajiro tũoĩañujarã. “Yũ ye ti ñaboajaquẽne, mũre ti ruyajama, ñsirũcũja yũ”, gãmerã yitũoĩajedicõañujarã ñna. Gãjerãre maioro bajirãre ñacõari, ñna ye gajeyeũnire ñsicõari vaja sãnĩ, juayujarã, ñna, maioro bajirãre gãjoa ñsirũarã. **46-47** Tocãrãcarũmũ sũgũre bajiro tũoĩarã ñnari, Diore yirũcũbũoriavijũre rẽjarũgũñujarã ñna, Diore sãnirã. To yigajano, gãjerãre jicoasujarã ñna, ñnare barotirã. ñna ya virijũ ejacõari, bare barãne, Jesús ï rotiriarore bajirone yibavariquẽañujarã ñna. To bajiro bajirã, quẽnase Diore yirũcũbũorũgũñujarã ñna. To bajiri ñnare ñacõari, “Quẽnaro yirã ñnaama”, yĩĩañujarã ñna, ti macana. To bajiri, Jesús ï masisere ñnare cõañuju. ñnare ï cõajare, cojorũmũ ruyabeto ti macana sũgũri, Jesúre ñre ajitirũnũoyujarã ñna. To bajicõari, Jesúre ajitirũnurã tũju rẽjañujarã ñna quẽne. ñna rãca ñarã, jãjarãbũsa ñañujarã, Jesúre ajitirũnurã.

### Pedro, micagũre ï catiore queti

**3** **1** Tocãrãcarũmũ ñamicajũa tũsato, Diore sãnirã ejarũgũñujarã ñna judío masa. To bajiri cojorũmũ Pedro, Juan rãca, Diore ñre sãnirã vasujarã ñna quẽne, Diore yirũcũbũoriavijũ. **2** Ti vi soje tũre rujyuju rẽmone micagũ ruyuarí. Tocãrãcarũmũ tojũre ñre ãmiejorũgũñujarã ï babarã. Ti soje, Quẽnarisoje vãme cuti soje ñañuju ti. Ti soje tũre rujicõari, ti vi sãja-



rãre, “¿Yũre ïamaicõari, gãjõa ïsirũbeati mũa?”, yirujirũgũ-ñuju ï. **3** To bajiri, Pedro, Juan rãca ïna sãjatone, gãjõare ïnare sēniñuju micagũ. **4** To bajiro ï yisere ajicõari, ïre ïañujarã ïna. To yirãne, ado bajiro ïre yiyuju Pedro:

—Adojuare ïaña, mũa —ïre yiyuju.

**5** To ï yijare, “Yũre ïsirũarãma mojoroaca” yigũ, quēnaro ïnare ajiyuju micagũjuama. **6** To yicõari, ado bajiro ïre yiyuju Pedro:

—Gãjõa maja yũare. Gajeye quēnamasuse mũre yirēmorcũja yũ. Jesucristo Nazaret macagũ ï masise rãca mũre varotiaja yũ —yiyuju Pedro, micagũre.

**7** To yicõari, ï riojõacatuaga ãmore ñiacõari, ïre tũavũmũorũgõñuju Pedro. To ï yirone, ï ñicũgũri, ï ãñatigãri ïmãcoasuju, ïre, micaboarĩre yuja. **8** To bajicõari, jatirocarũgũcõari, vasũoyuju ï yuja. ïna rãca sãjasuju micaboarĩ, Diore yirũcũbuoriavijũre. To jatisãjacũne, “Dios quēnaro yũre yami. Yũ rijaye cõtisere yũre catioami”, yivariquēnañuju ï. **9** Ti vi ñarã, to bajiro ï yivariquēnasere ïañujarã ïna. **10** To bajiri ïre ïamasicõari mũcajujarã ïna. “¿‘Quēnarisoje’ vãme cõtĩ soje tũ gãjõa sēnirujirũgũgũ me ñati ï?”, yiyujarã ïna.

### **Diore yirũcũbuoriavijũ Pedro ï gotimasiore queti**

**11** To bajiri micagũ ñaboarĩ, Pedrorẽ, Juanre ïnare ñiatuayuju, “Yũre vaveobeticõato ïna” yigũ. Salomón vãme cõtijacatuajũare rũgõñujarã ïna, Pedro, Juan rãca. To bajiro ïna bajirone, masa ïna ñaro cõrone ïmarējañujarã ïna, ïre ïna catorore ïãncacõari. **12** ïna ïmarējaro ïacõari, ado bajiro ïnare gotiyuju Pedro:

—¿No yirã ïãucati? ïãucabesa, mũa, yũ yarã Israel ñamasirĩ jãnerabatia. ãni micarĩre yũa masune catiobeju yũa. “Diore quēnaro cũdirã ñari, ïre catioma”, yitũõĩabesa mũa. **13** Ado bajirojũa bajiaja: Mani ñicũa Abraham, Isaac, to yicõari, Jacob ïna rũcũbuomasirĩ, ï bojasere yicacũre Jesũre “Ñamasugũ ñaami” yirũcũbuogũ, ãni micarĩre yũare catorotimi. To bajiro yigũ ï ñaboajaquēne, Jesũre ïaterãre ocasãcãju mũa, mũjarãre, “ïre sãato ïna” yirã. Uju Pilato, Jesũre ï burotirũaboajaquēne, mũajũa ïre sãarũacãju. **14** Dios ï bojase rĩne yigũre Jesũre burotimenane, Barrabãjuare ïre buroticõacãju mũa, Pilatore. **15** To bajiro mũa yijama, ïna rijato beroju “Tudirija-

beticōato” yigū, Dios ĩ catisere ĩsirocure sĭarotiyuja mĕa. To bajiboarine rijarĭrene tudicatiocōañuju Dios. ĩre ĩacōari, “Quēna tudicaticoasumi”, yimasijaja yĕa. **16** Āni micagū ñaboagure ĩre ĩaja mĕa. “Jesús yure catorucumi” ĩ yitĕoĭajare, rēnone ĩ ñicugūri tĭmacoajĕ ti. Tire ĩacōari, “Jesús sĕorine bajijaja ti”, yimasijaja mĕa.

**17** Mani Ʃjarā rāca Jesúre ĩre sĭaroticajĕ mĕa, riojo tĕoĭabetica yirā. **18** “To bajirone bajiraroja ti” Dios ĩ yimasire ñajare, bajicajĕ tima. Ado bajiro ucamasinujarā Diore ĩre gotirētosariarā: “Rojose tāmucōari, sĭaecorucumi Cristo”, yucamasinujarā ĩna. **19** Tire ajicōari, rojose mĕa yisere yitĕjacōari, Diore sēniña mĕa. To mĕa yijama, rojose mĕa yisere masiriorucumi. To bajiro ĩ yijare, ĩ rāca quēnaro ñarĕarāja mĕa. **20** To bajiro mĕa bajijama, Jesúre mĕare cōarucumi Dios quēna, tirūmĕjĕne “‘Masa Ʃjĕ ñaña mĕ’ yigū mĕre cōarucĕja” yimasirĭ ñari. **21** Yucurema ō vecajĕ ñagūmi Jesús. “To cōrone adi macarucore tudiquēnorucĕja yĕ” Dios ĩ yitĕoĭariaro bajiro ti bajiroto rĭjoro, tone ñacōa ñarucumi. Adi ñaja tirūmĕana Diore ĩre gotirētosamasiararā, ĩna ucamasire. **22** Diore gotirētosamasirĭ, Moisés vāme cĕtigū, ado bajiro gotimasinuju, mani ñicure: “Dios mani Ʃjĕ yure ĩ cōacatore bajirone gāji ĩ ocare gotirocure cōarucumi. ĩ cōarocĕma, mani rācagūne ñarucumi. Jediro ĩ yirore bajirone cĕdirĕarāja mĕa. **23** ĩ yirore bajiro cĕdimeparema, ĩnare bucōaroti ñaja ti. ĩnare bucōari ĩnare sĭaroti ñaja”, yimasinuju Moisés. Adi ñaja, Jesús ĩ bajirotire goti rĭjoro yigū, mani ñicure ĩ gotimasire.

**24** Samuel vāme cĕtimasirĭ, to yicōari, ĩre bajiro bajirā quēne ĩ beroana Diore ĩre gotirētosariarā ñajediro, adirūmĕri bajirotire gotiyujarā ĩna quēne. **25** Tirūmĕjĕ, mani ñicure Dios ĩ gotirere gotimasinujarā ĩna. Dios mani ñicure ĩ goticōare ti ñajare, quēnase manire ejararoja ti. Ado bajiro mani ñicĕ Abraham ñamasirĭre gotimasinuju Dios: “Masa jedirore quēnaro yirucĕja yĕ, mĕ jānerabatia sĕori”, yimasinuju Dios, mani ñicĕ ñamasirĭre gotigū. **26** To yimasirĭ ñari, ĩ macure catiocōari bero, mani judĭo masa tĕjĕre ĩre cōasĕoyumi Dios, “ĩ sĕori, rojose ĩna yisere masiriocōari, quēnaro ñato ĩna” yigū cōañuju, ĩ macure —ĩnare yigotimasioñuju Pedro.

**Pedrore, to yicōari, Juanre tubiberiavijũ masa ɱjarã, ãna tubibere queti**

**4** 1-2 To bajiri Pedro, Juan rãca, ado bajiro masare gotimasioñujarã ãna:

—Jesús, sãaecogũ ñaboarine, quẽna tudicaticoasumi. To bajiri mani quẽne tudicaturarãja, yimasaja mani —yiyujarã Pedro, Juan rãca.

To ãna yiñarore paia, to yicōari, saduceo masa quẽne ejayujarã ãna. Diore yirãcubũoriavire coderimasa ɱjũ quẽne ejayuju ã. Bũto jũnisiniejayujarã ãna, Pedro, Juan rãca to bajiro ãna gotimasiosere ajicōari. 3 To bajiri Pedrore, Juanre quẽne ãnare ñejecōari, tubibe, vaveocoasujarã ãna, rãiorijũ ti ñajare. 4 To bajiro ãnare ãna yiboajaquẽne, Jesús ocare ajicōari, jãjarã ajitirũnũsoyujarã ãna. To bajiri ẽmũa cinco mil ñañujarã ãna.

5 To bajiri busurijũ tudirẽjañujarã ãna quẽna, judío masa ɱjarã, Dios ã rotimasire gotimasiorimasa, to yicōari, bũcũrã quẽne. 6 Paia ɱjũ ñamasugũ Anás, to yicōari, ã yarã Caifás, Juan, Alejandro ñañujarã ãna quẽne. 7 To bajiri, Pedro, Juan rãca tubibe ecoriarãre, jirotiyuju Anás. To ã yijare, ã rĩjorojũa-



*Hechos 4.7*

re ejarūgū ejayujarā Pedro, Juan rāca. To ĩna ejaro, ado bajiro ĩnare sēniāñuju Anás:

—¿Ñimū masare mware gotimasiorotimasiri? ¿Ñimū ĩ masise rāca micagūre catiomasiri mwa? —ĩnare yisēniāñuju Anás.

**8-9** To bajiro ĩ yisēniāro, Dios ĩ cōagū Espiritu Santo ĩ eja-rēmose rāca cojo vāme ruyabeto quēnaro cūdiyuju Pedro:

—Ywa ɯjarā, bɯcɯrā quēne, quēnaro yure ajiya. “¿Ñimū ĩ masise rāca micagūre catiomasiri mwa?” yware mwa yisēniā-sere cūdirɯcɯja yw. **10** “Quēnaro masiato” yirā, adi macana, to yicōari, “Israel sitana ñaro cōrone masiato” yirā, ñamasusere mware gotiaja yw. Jesucristo Nazaret macagū sɯorine micagū ñaboarí catimasimi. Jesús, yucātērojw mwa sīarīne, Dios ĩ tudicatorīne, micagū ñaboagure ĩre catiomasimi. **11** Tirūmɯ-jw David ñamasirí ado bajiro ucamasinūmi: “Gūta rāca vi quē-norimasa coja gūtare rocarāma. ĩna rocaria ñaboarine, gajea gūta rētoro quēnarica ñarɯaroja tia. Tia gūta sɯorine quēnari-vi quēnorɯcɯmi Dios. Tia manijama, quēnomasibetibogɯmi”, yiucamasinūmi. “Ado bajiro bajiaja” yire ũni ñaja adi: Mwa judío masa ɯjarā, Jesúre ĩre bojabetesuja mwa. To bajiboarine ñamasugū ñaami. **12** Jesús rīne ñaami adi macarɯcɯroana masa, ĩna rijato berojw, rojose ĩna tāmɯoborotire ĩnare yirēto-bosarocɯ, Dios ĩ cōarí. Gāji to bajiro manire yirētosagw maami —yiyuju Pedro.

**13** To bajiri Pedro, Juan rāca quēnaro masirāre bajiro ĩna ñagōsere ajimasicōañujarā ɯjarā. “Papera buebetiriarā ñaboar-ine, quēnaro ñagōama ĩna. Jesúrāca ñarūgūriarāne ñaruyua-ma ĩna. To bajiri ĩre bajirone gotimasioama”, yitɯoñañujarā ĩna, ɯjarā. **14** To bajiri micagū ñaboarí, Pedro, Juan rāca ĩ ñajare, “Rojose yiyuja mwa”, yimasibesujarā ɯjarā. **15-16** To yi, budia-rotiyujarā ɯjarā, Pedrore, to yicōari Juanre quēne. To yicōari ado bajiro ĩna masune gāmerā ñagōñujarā ĩna:

—¿No yirāti mani ĩnare, Pedrore, Juanre quēne? Jerusalén macana ĩna ñaro cōrone masiama micarīre ĩna catorere. To bajiri, “Socarā yama”, yimasiña maja. **17** To bajiri ado bajiro ĩnare gotiroti ñaja: “Jesús yere quēna mwa ñagōrēmojama, rojose tāmɯorā vana yaja mwa”, ĩnare yiroti ñaja, “To cōrone Jesús yere gotibatobeticōato yuja” yirā —yitɯoñañujarā ɯjarā. **18** To yi, quēna ĩnare jisōñujarā ĩna, Pedrore, to yicōari, Juan-re quēne. ĩna sājajearone:

—Jesús yere masare gotimasiobesa mua —yiboayujarã ñna, Pedrore, to yicõari, Juanre quêne. **19** To bajiro ñjarã ñna yisere ajicõari, ado bajiro cãdiyujarã Pedro, Juan rãca:

—Mũare yua cãdijama, Diore cãdimena yirãja yua. To bajiri, mua tũoñajama, muaũare yua cãdijama, ¿riojo yirã yirãjari yua? **20** Jesúre yua ñacati, yua ajicatire quêne, tire gotitũjamasimenaja —yiyujarã Pedro, Juan rãca.

**21** Tire ajicõari,

—Gotimasiobeticõaña, Jesús yere. Jesús yere mua gotijama, rojose tãmũorũarãja mua —yiyujarã ñjarã quëna.

Micagũ ñ catisere ñacõari, “Quênaro yigũ ñaami Dios”, yiyujarã masa. To ñna yisere ajirã ñari, Pedrore, to yicõari, Juanre quêne rojose ñnare yimasibesujarã ñna. To bajiri ñnare budiroticõañujarã ñjarã. **22** Micagũ ñnaboarí, Pedro, Juan rãca ñna catorí, cuarenta cãmari rētoũsaro tũsacũ ñañuju ñ.

“‘Jesús yere gotimasiocõa ñnato ñna’ yigũ, yũare ejarẽmoña”,  
Diore ñna yisẽnire queti

**23** Budicoanajũma, ñna babarã tũju vacoasujarã Pedro, Juan rãca. Toju ejaicõari paia ñjarã, to yicõari, bũcũrã quêne, ñnare ñna yirere gotiyujarã ñna. **24** Tire ajicõari, sīgũre bajirone tũoñacõari, ado bajiro Diore sēniñujarã ñna:

—Dios, yua jacũ, mũ rĩne ññajediro masirētogũ ñaja mũ. Mũne, mũmũagaserore quēnoñuja, sitare quêne, riagarire quēne jediro. Adi macarũcũroayere jediro rujeoyuja mũ. **25** Tirũ-mũju yua ñicũ mũ bojarore bajiro yimasirí David ñamasirí, Espíritu Santo ñ ejarẽmose rãca ado bajiro ucamasiñumi:

“¿No yirã ‘Rotimũorũgõrũcũmi’ yigũ, Dios ñ cõagũre jũnisiniati judío masa, to yicõari, judío masa me ñarã quêne? ¿No yirã Diore rojose yirũaboati ñna?

**26** ‘Rotimũorũgõrũcũmi’ yigũ, Dios ñ cõagũre, to yicõari, Diore quêne rojose yirũarã, adi macarũcũroana ñjarã rējacõari, ñayurũarãma”, yiu camasiñumi David.

**27** Socũ me yimasiniñumi David. ñ gotimasiriarore bajirone bajicajũ. Uju Herodes, Poncio Pilato vãme cutigũ quêne, judío masa, to yicõari, judío masa me quêne, rējacama ñna. Mũ bojase rĩne yigũre, “Rotimũorũgõrũcũmi” yigũ, mũ cõarĩre Jesúre rojose ñre yirũarã rējacama ñna. **28** “Ado bajirone bajirũaroja”

m̄ yiriarore bajiro yirã, to bajiro yicama ñna. **29** To bajiri Dios ȳa jac̄, ȳare ajiya. “Rojose tã̄m̄ōr̄arãja m̄a” ȳare ñna yisere masiritibesa m̄. M̄ yirore bajiro m̄re c̄dir̄aja ȳa. To bajiri ȳare yirẽmoña m̄, “Ñie güimenane Jesús ï goticataire quẽnaro gotiato ñna” yiḡ. **30** M̄ masise rãca masa rijarãre catiyoa m̄. Ìaiañamanire quẽne yiya m̄, “‘Jesús, Dios ï bojase rĩne yiḡ, ï mac̄ s̄orine to bajaiaja ti’ yato ñna masa” yiḡ —yiyujarã ñna, Diore s̄enirã.

**31** Diore ñna s̄enigajanoro, sita n̄r̄uañuju. Tirĩmarone, Dios ï cõaḡ Espĩritu Santo, ï masisere ñnare ïsiñuju. To ï yija-re, cojo vãme r̄ayabeto Dios ï bojarore bajirone güimenane, Dios ocare masare gotiyujarã ñna.

### Jesúre ajitir̄un̄rã ñna gãmerã yirẽmore queti

**32** Jesúre ajitir̄un̄rã s̄iḡre bajiro t̄oĩarã ñañujarã ñna. Ñna c̄osere, “Ȳ s̄iḡ ye ñaja”, yibesujarã ñna. Ñajedirore, “Mani ye ñaja” yirã, ñna babarãre ïsiñujarã ñna. **33** Jesús ï bajireayere gotimasio t̄jabesujarã Jesús ï gotiroticõas̄oriarã. “Jesús, rija-coaboarine, tudicaticõari ñaami quẽna”, yigotiyujarã ñna, masare. To bajiro quẽnaro ñnare yigoticõari, ñaiañamanire ñnare yĩoñujarã. “To bajirone quẽnaro yĩnato ñna” yiḡ, Jesúre ajitir̄un̄rã ñna ñaro cõrone quẽnaro ñnare yirẽmoñuju Dios. **34-35** Sita c̄orã, viri c̄orã, gãjerãre ïsiñujarã ñna. To yicõari, gãjoa b̄jayujarã. Gãjoa b̄jacõari, Jesús ï gotiroticõas̄oriarãre ïsiñujarã ñna, “Maioro bajirãre ñnare ïsiato” yirã. To bajiri ñna rãcana nij̄a maioro bajiḡ mañujarã yuja. **36** To bajiro Jesúre ajitir̄un̄rã vatoare, s̄iḡ judío mas̄ levita j̄naḡ ñañuju ï. José vãme c̄tiḡ ñañuju. Chipre vãme c̄tiyoaj̄ ruyuarĩ ñañuju ï. Jesús ï gotiroticõas̄oriarã, Josére gajeye ïre vãme yiyujarã, Bernabé. Griego ocama, “Quẽnase gãjerãre oca c̄tiḡ” yire ùni ñañuju ti vãme. **37** Sita c̄oyuju José. Tire gãjire ïsiñuju ï. Ti vajane gãjoa b̄jacõari, Jesús ï gotiroticõas̄oriarãre ïsiñuju, “Maioro bajirãre ïsiato” yiḡ. Quẽnaro yiḡ ñañuju José.

### Ananías, ï manajo Safira rãca, ñna yitore queti

**5** **1** Ananías vãme c̄tiḡ ï manajo Safira rãca, quẽnaro yirã me ñañujarã ñna. Ananías ï manajo rãca ñna ya vesere gãjerãre ïsiñujarã. To yicõari, gãjoa b̄jayujarã ñna. **2** Ananías ï manajo rãca cojoro cõro t̄oĩañujarã ñna. To bajiri gãjoa mojo-

ro yayioyujarã ñna. To yicõari Jesús gotiroticõasuararãre ñsi-gũ vacoasuju, ruyasere. Ñna tujũ ejacõari,

—Ado cõrone bũjabũ yũ —ñnare yĩsiñuju Ananías.

**3-4** To ñ yisere ajicõari, ado bajiro ñre yiyuju Pedro:

—Ananías, ¿no yigũ Diore ñategũre vãtia ñjũre cãdiati mũ? ¿Mũ ya vese me ñari, mũ ñsiriavesema? ¿Ti vese vaja mũre ñna ñsirema, mũ ye me ñari? To bajiro ti bajiboajaquẽne, “Ti vese vaja ñaro cõrone mũare ñsiaja yũ”, yitoaja mũ. To bajiro yũare mũ yitojama, yũa rĩrene yitogũ me yaja mũ. Diore, Espĩritu Santore quẽne yitogũ yaja mũ —yiyuju Pedro, Ananiare.

**5** To ñ yisere ajicõari, rijaquedicoasuju Ananías. To bajiro ñ bajirere ajicõari, bũto gũiyujarã toana. **6** Sĩgũri mame bũcuarã Ananías rujũre gũmacõari, ñre yujerã vacoasujarã ñna.

**7** Tres hora bero ejayuju Ananías ñaboarĩ manajo. “To bajiro bajiriaroja”, yibesuju so. **8** To so ejarone,

—¿Adi ñati vese vaja, jediro mũa bũjare? —sore yiyuju Pedro.

—Ti ñaro cõrone ñaja —ñre yicũdiyuju so.

**9** To so yisere ajicõari, ado bajiro sore yiyuju Pedro:

—¿No yirã mũ manajũ rãca cojoro cõro tũoĩacõari, Dios ñ cõagũ Espĩritu Santore yitorũari mũa? Ñ tũsaroma mũ manajũre yujerã variarã. Mũre quẽne ñmiaroana yirãma, mũre yujerũarã —sore yiyuju Pedro.

**10** To ñ yirĩmarone, rijaquedicoasuju sojũama. Sãjanane, rijaqueariorẽ ñabũjayujarã mame bũcuarã. To bajiri sore ñmi-budicõari, so manajũre ñna yujeriaro tujũ sore yujeyujarã.

**11** To bajiri, Jesũre ajitirũnurã ñajediro, to yicõari, ñna tũana quẽne, “To bajiyuju” yisere ajicõari, bũto gũiyujarã ñna.

### **Jesũs ñ gotiroticõasuararã, ñaĩañamanire ñna yĩore queti**

**12** Tirũmũre Jesũre ajitirũnurã jediro sĩgũre bajiro tũoĩarã, Diore yirũcũbũoriavi, Salomõn vãme cõtĩjacatũajuare rẽjarũ-gũñujarã ñna. To bajicõari, Jerusalén macana ñna ñaro rĩjoro Dios ñ masise rãca ñaĩañamanire yĩoñujarã ñna Jesús ñ gotiroticõasuararã. **13** To bajiri, Jesũre ajitirũnurãre, “Quẽnarã masu ñnaama”, ñnare yirũcũbũoyujarã Jerusalén macana. To bajiro yiboarine, Ananías ñ manajo Safira mesa ñna bajirere masicõari, “‘Jesũre ajitirũnũgũ ñaja yũ quẽne’ yisocacõari sãjarũcũja yũ”, yibesujarã ñna, gũirã. **14** To bajiri jãjarãbũsa ñarũtuasujarã Jesũre ajitirũnurã. Rõmia quẽne, ñmũa quẽne ñañujarã.

**15** Ìaiañamanire Pedro ì yĩorere ajicõari, rijaye cõtirãre ìna jesariajauñri rãcane maa tu ìnare juaejoyujarã ìna. To bajiro ìna yiejorã, Pedro ì rëtorotire yuñañujarã, “Yũare moaĩato ì” yirã. “Ì moaĩabetijaquêne, ì vãti mani joere ti rëtojama, caticoaruãrãja mani” yirã, yuñañujarã ìna. **16** To bajicõari, ti maca tuana jãjarã masa vasujarã, Jerusalénjũre, rijaye cõtirãre, to yicõari ìna usurijũre vãtia sãñarãre quêne juavana. To bajiri rijaye cõtiboariarã catijedicoasujarã. Ìna usurijũre vãtia sãñarãre, vãtiare ìnare bureayujarã ìna, Jesús ì gotiroticõasũoriarã.

### **Jesús ì gotiroticõasũoriarãre ìna ìajũnisinire queti**

**17** Tire ajicõari, paia uju ì rãcana, saduceo masa quêne buo jũnisiniñujarã, Jesús ì gotiroticõasũoriarãre. **18** To bajiri ìnare ñejeroticõari tubiberiaviju tubiberotiyujarã ìna, Jesús ì gotiroticõasũoriarãre. **19** To ìna yiboajaquêne, tubiberiaviju ìna ñaro, ángel ìnare ruyuyaju ì, ñamiju. To bajicõari, ìnare jãnabucõañuju. **20** Ìnare jãnabucõari,

—Diore yirũcũbũoriaviju vasa mua —yiyuju. —To ejacõari masare gotiba, Dios ì catisere ìna cõorotire yirã —ìnare yiyuju ángel.

**21** To bajiri busuriju jëju, Diore yirũcũbũoriavire sãjaejacõari, masare ìnare gotimasioñujarã quëna.

Dios oca masare ìna gotimasio ñarone, paia uju, ì rãcana, to yicõari, Israel sitana ujarã quêne rëjañujarã ìna. To yicõari, “Tubiberiaviju ñarãma” yirã, ìnare jiroticõañujarã ìna. **22** Ìna jiroticõariarã tubiberiavijũre ìna ejaro, mañujarã ìna. To bajiboa, tudicoasujarã ìna, gotirã tudiana. **23** Tudiejacõari, gotiyujarã ìna:

—Tubiberiavi quënarõ turiaro ti ñarore ejaboabu yua. Ti vire coderimasa quêne tone ñaboama ìna. To bajiboarine sojere jãnacõari yua ìajama, mama ìna, Jesús ì gotiroticõasũoriarã —yigotiyujarã ìna, tudiejana.

**24** Tire ajicõari, paia uju, Diore yirũcũbũoriavire coderimasa uju quêne, no yimasibesujarã ìna yuja. “To bajiro ìna bajijama, ¿no bajiro yiroana yirãda ìna?”, yiyujarã ìna. **25** To ìna yitũoĩa-rejaiñarone sīgũ, ìna tũre ejacõari, ado bajiro ìnare gotiyuju:

—Mua tubibecũboariarãma, Diore yirũcũbũoriaviju masare gotimasio ñama ìna —ìnare yigotiyuju.

**26** To ì yijare, Diore yirũcũbũoriavi coderimasa uju, ìre



moabosarimasa rāca Jesús ĩ gotiroticōasuoariarāre ĩnare ñeje-rā vasujarā ĩna. To bajicōari rujaji yimenane, ĩnare ñejecoasujarā, “Rujajine ĩnare mani yijama, manire gūtane reasīaborāma masa” yigūirā ñari. **27** To bajiro ĩnare yi vacōari, ujarā rījorojuare ĩnare ũmato ejayujarā ĩna. ĩna ejaro ĩacōari, ado bajiro ĩnare yiyuju paia uju:

**28**—Jesús yere m̄ua gotimasiosere, m̄uare gotirotibetiboacaju yua. To yua yiboajaquēne, adoanare Jerusalén macanare ĩna ñaro cōro ĩnare buecudiyuja m̄ua. To bajiri sīgū ruyariaro mano masiama m̄ua gotimasiodudisere. “ĩna suorine sīaecocami Jesús”, yiyuja m̄ua, yuare —yiyuju paia uju, Jesús ĩ gotiroticōasuoariarāre.

**29** To ĩ yisere ajicōari ado bajiro ĩre cūdiyuju Pedro, ĩ babarā rāca:

—Diojuare cūdiroti ñaja manire. Masa ĩna rotisere rētoro ñaja Dios ĩ rotiseju. **30** Mani ñicua ĩna r̄uc̄ub̄omasirīne ñaami Jesúre yuc̄t̄eroju m̄ua jajuśarotirīrene tudicatorīma. **31** Ō vecaju ñacōari, Jesúre ĩre jiyuju. To bajiri ĩ riojojocatua r̄uc̄ub̄oriajare rujigūmi. Jesús masa uju ñaroc̄ure, ĩna rijato beroju rojose t̄am̄uot̄ujabetiriaroju ĩna vaborotire ĩnare yirē-tobosaroc̄ure cūñuju Dios. “M̄u suorī Israel jānerabatia rojose ĩna yisere yit̄ujamasir̄uarāma” yigū, to yicōari, “To bajiro yirāre rojose ĩna yisere masiriomasir̄uc̄uja yu” yigū, ĩre cōañuju Dios. **32** Tire masiaja yua. Dios ĩ cōagū Esp̄iritu Santo rāca ñaja yua. To bajiri jediro Dios ĩ yirere gotiaja yua. No bojagure Dios ĩ yirore bajiro cūdigure, Esp̄iritu Santore ĩre cōar̄uc̄umi —yiyujarā ĩna, Pedro ĩ babarā rāca.

**33** To ĩ yisere ajicōari, b̄uto jūnisinirā ñari, ĩnare sīar̄uayujarā. **34** Gamaliel vāme cutigū, ĩna rācagu, Dios ĩ rotimasirere gotimasiorimasu ñañuju ĩ, masa ĩna r̄uc̄ub̄uogū. V̄um̄ur̄ūgūcōari, —Pedro, ĩ babarāre ĩnare bucōaña —yiyuju, gājerā ujarā rāca ñagōru. **35** To yicōari, ado bajiro ĩ babarāre gotiyuju:

—Quēnaro ajiya yu yarā m̄ua. Añoare m̄ua yir̄uasere quēnaro t̄uoīaña m̄ua. **36** Teudas ĩ yirere masiritibesa m̄ua. Yoabeaja ti, “Ñamasugū ñaja” ĩ yiboariaro bero. Tire ajicōari, “Socarō me bajiroja”, ĩre yis̄yaboayujarā cuatrocientos ñarā. Tij̄u bero, gājerā ĩre sīacōañujarā. To bajiri ĩre s̄yaboariarā no ĩna bojarone bajicōañuma ĩna. ĩ gotimasioboare quēne to cōrone jedicoasuja. **37** Tij̄u bero, “To cōro ñaama masa” yima-

siruarã, ña ucaturotirirũmũre Galileagu, Judas vãme cutigu ñañuju. Ñe quẽne ï gotisere ajicõari jãjarã masa ñe sũyaboayujarã. Tijũ bero, ñe sãacõañujarã gãjerã. To ña yijare, ñe sũyaboariarã no ña bojarone bajicõañuma ña quẽne. **38** To bajiri mũare gotiaja yũ: Gõjanabiobesa ãnoare. No ña bojarore bajiro yato. Ña masune tũoĩacõari, ña gotimasiodudijama, yayiori mene jedicõarũaroja tia. **39** Dios ï gotirotiserene ña yijama, gãjerãre ña gotisere “Ajitirũnũbeticõato” yirã, no bajiro yimasimenaja mũa. To bajiri mũa yirũasere quẽnaro tũoĩaña mũa; Dios ï rotiserene yicõari, “Yibetirotirene yiyuja” yirobe —ñare yiyuju Gamaliel, ï babarãre.

**40** To ï yisere ajicõari,

—Socũ me yaja mũ. To bajiro masu bajirũaroja ti —yiyujarã ña.

To yi, Pedrore, to yicõari, ï babarãre quẽne jiejocõari, ñare bajarotiyujarã ña yuja. Ñare bajegajano, Jesús yere ña gotimasiosere gotirotibesujarã ña yuja. To yicõari, ñare budirotiyujarã. **41** To bajiro ñare ña yiro bero, Pedro, ï babarã rãca ƣjarã vatoare ñariarã, variquẽnase rãca budicoasujarã. Jesúre mani ajitirũnũse sũori rojose yiecoaja mani. “‘To bajiro bajiruarãma, Jesúre ajitirũnũ tũjamena ñari’ Dios ï yire ñajare, bajiaja mani”, yitũoĩa variquẽna budiasujarã.<sup>a</sup> **42** To bajiri Jesús yere ƣjarã ña gotirotibetiboajaquẽne, masare gotimasio tũjabesujarã ña. Tocãrãcarũmũne Diore yirũcũbũoriavijũre, to yicõari ña ya virijũre quẽne Jesucristo yere masare gotimasiodirũgũñujarã ña.

### Cojomo cõro jua jẽnituarirãcũ ñare ejarẽmorãre ña besere

**6** **1** Tirodore Jesúre ajitirũnũrã jãjarãbũsa ñarũtuasujarã ña. To bajiri, griego oca ñagõrã, hebreo oca ñagõrãre ado bajiro ñagõjaisũoyujarã:

—Tocãrãcarũmũne mũa bare batojama, cojoro cõro bato-beaja mũa. Manajua rijaveoriarãre hebreo oca ñagõrã rõmiri rĩne jairo ñsiaja mũa —yiyujarã ña griego oca ñagõrã.

**2** To bajiro ña gãmerã ñagõjaisere ajicõari, Jesúre ajitirũnũrã jedirore ñare jirẽoñujarã ña, Jesús ï gotiroticõasũoriarã. To yicõari, ado bajiro ñare yiyujarã ña:

<sup>a</sup>5.41 Mt 5.11-12.

—Унаrema, уна gotimasiosejua ñaja, bare batoreaye rētoro ñamasusema. Bare batorejuaere уна yijama, Diore ñe cudi-mena yirāja уна. **3** To bajiri, cojomo cōro jua jēnitiuarirācu ñarā beseya мна, мна vatoanare, bare batorona ñaronare. Quēnaro tuoñarā, “Quēnaro yirā ñaama” мна yirā, Dios ñ cōagū Espiritu Santo ñ ejarēmose rāca tuoñarā, cojo vāme ruyabeto Dios ñ bojarore bajirone yirāre, ñnare beseya мна. **4** Ado bajirojua yirūgūruarāja унама. Diore ñe sēnirūgūruarāja. To yicōari, Dios ocare masare gotimasiorā ñaruarāja, унама —yiyujarā Jesús ñ gotiroticōasñoriarā.

**5** To bajiro ñna yisere ajicōari, sīgñre bajiro tuoñacōari, Esteban vāme cutigñre beseyujarā ñna. Jesúre quēnaro ajitirūnugū ññañuju ñ. To bajicōari, Espiritu Santo ñ ejarēmose rāca tuoñagū, cojo vāme ruyabeto Dios ñ bojarore bajiro yigñ ññañuju. To yicōari, gājerā Estebanre bajiro bajirāre beseyujarā ñna. Adocārācu ññañujarā ñna: Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, to yicōari, Antioquía macajñ vadirí, Nicolás, tocārācu ññañujarā, “Bare batoato” yirā ñna beseriarā. Nicoláma, judío masñ me ñaboarine judío masare bajiro bajiyuju ñ. **6** ñnare besegajanocōari, “Ánoa ñaama masa, уна beserā”, yiyujarā, Jesús ñ gotiroticōasñoriarāre. To ñna yijare, ñnare āmo ññuecōari Diore ñe sēniñujarā Jesús ñ gotiroticōasñoriarā, “Quēnaro ñnare ejarēmoato Dios” yirā.

**7** To bajiri, masa jājarābñsa ajitirūnññujarā, Jesús yere. To bajirā ññe, tojñre Jerusalénñre, Jesús yere ajitirūnññrā, jājarābñsa ñnarūtuasujarā ñna. Paia quēne jājarā, Jesús yere ajitirūnññujarā ñna.

### Estebanre ñna ññiare queti

**8** Estebanre quēnaro yirēmoñuju Dios. To yicōari, ñ masisere ñre çjoyuju. To bajiri jairo ñañañamanire masare yīññuju Esteban. **9** ñañañamani Esteban ñ yīññaro, ñ rāca gāmerā ñagōññujarā ñna. Dios ocare ñna buerivijñ vadiriarā ññañujarā. Moabosarimasa ñaboariarā ya vi vāme cutiyuju ti vi. Cojo macana me ññañujarā ñna, bajirājñma. Cirene macana, Alejandría macana ññañujarā ñna. ñna rācana Cilicia sitana, Asia sitana ññañujarā ñna. Esteban rāca ñagōboanane, oca josayujarā ñna. **10** Espiritu Santo ñ ejarēmojare, ñna rētoro masiñuju Esteban. To bajiri no bajiro ñre yimasibesujarā ñna. **11** To bajiri, gājerā-

re yayioroaca gãjoa ĩsiñujarã ĩna, “‘Rojose yimi’ Ɂjarãre yato ĩna” yirã. To bajiri, “‘Diore, to yicõari, Moisés ñamasirire quẽne rojose ĩnare ñagõmacami’ yigotiba mɁa”, ĩnare yiyujarã. **12** To bajiro ĩna yigotire ñajare, Estebanre bũto jũnisiniñujarã ti macana. To bajiri, bɁcũrã, Dios ĩ rotimasire gotimasiorimasa rãca Estebanre ñiañujarã, ĩna Ɂjarã tɁjũre ĩre ãmivaruarã. **13** ĩna Ɂjarã tɁjũre ĩna ãmiejarone gãjoa ĩsiecoriarã, ado bajiro yisocayujarã:

—Diore yirũcɁbɁoriavire, to yicõari, Moisés ĩ rotimasirere quẽne rãcɁbɁobecɁ rojose ñagõrũgũami Esteban. **14** Ado bajiro ĩ gotisere ajirũgũmɁ yɁa: “Jesús Nazaret macagɁ, Diore yirũcɁbɁoriavire caguerearɁcɁmi. To yicõari, Moisés manire ĩ roticũmasirere vasoarɁcɁmi”, yigotirũgũmi Esteban —yisocayujarã ĩna.

**15** To ĩna yisocasere ajicõari, ĩna Ɂjarã yoaro ĩre ĩañañujarã, Estebanre. ĩre ĩna ĩajama, ángel riogare bajiro rioga cɁtiyujũ Esteban.

### “Ñie rojose yibejɁ yɁ”, Esteban ĩ yire queti

**7** **1** To bajiri, paia ɁjɁ, Estebanre ĩre sėniñañuju: —¿“Rojose yimi” mɁre ĩna yise, riojo yati ĩna? —ĩre yiyujũ, Estebanre.

**2** To ĩ yirone, ado bajiro ĩnare cɁdiyujũ Esteban:

—YɁ yarã, ajiya mɁa. TirũmɁjɁ mani ñicɁ Abraham ñamasirí, Mesopotamia ĩ ñarone, Harán vãme cɁti macajũre ĩ ñagũ varoto rĩjoro, ĩ rãca ñagõmasiñuju Dios. **3** Ado bajiro yimasiñuju: “MɁ ñarore, to yicõari, mɁ yarãre quẽne vaveoya, gaje sitajɁ mɁre yɁ ĩorotojɁ vacɁ”, ĩre yimasiñuju Dios, mani ñicɁ ñamasiríre. **4** To bajiro Dios ĩ yisere ajicõari, Caldea maca ñarí, Harán vãme cɁti macajũre ñagũ vamasíñuju. To ĩ ñaro, ĩ jacɁ ñamasirí ĩre rijaveocoamasiñuju. TijɁ bero, adojɁ mani ñari sitajũre ĩre ñarotimasiñuju Dios. **5** “Adi sitajɁ ñaña” Dios ĩ yiboajaquẽne, ñajediro gãjerã ye sita ñamasíñuju ti maji. To bajiri, “Adi ñaja yɁ ye sita”, yimasibesuju Abraham. Rẽmone, “Ado bajiro bajiruarõja”, yimasiñuju Dios, Abrahamre: “Ti sitare mɁre ĩsirɁcɁja yɁ. MɁ rijato berõjɁ, mɁ jãnerabatia ye sita ñaruarõja”, yimasiñuju Dios, Abrahamre, rĩa magũ ĩ ñaboajaquẽne. **6** To yicõari, ado bajiro ĩre gotimasiñuju Dios: “CojorũmɁ adi sitare vaveoruarãma mɁ jãnerabatia. Adi sita-

re vaveocōari, gājerā sitajure ñaruarāma. Tojure ñna ñaro, cuatrocientos cūmari ñnare rotiajeruarāma ñna. **7** To bajiboarine mū jānerabatiare rojose ñnare ñna yise vaja gāmetorucija yū quēne. Tijū bero, mū jānerabatia ti macare tudiveocoaruarāma. To baji, adi sitajure tudiejaruarāma quēna. Adojū ñacōari yure sēnirūcubuoaruarāma”, yiyuju Dios, mani ñicure Abraham ñamasirire. **8** To yicōari, ado bajiro Abrahamre rotimasiñuju Dios: “Yū gotisere, ‘To bajirone bajiruroja’ mū yicudijama, mū macū ī ruyuario bero, circuncisión ñre yirucija mū. ‘Dios yū ñaami’ yigū, to bajiro ñre yirucija mū”, yimasiñuju Dios, Abrahamre. To bajiro Dios ī yire ñajare, ī macū Isaac ī ruyuario cojomo cōro, idia jēnitarirūmū tusatirūmure circuncisión ñre yimasiñuju Abraham. To bajiri Isaac ī macū Jacob vāme cutigure circuncisión ñre yimasiñuju. Jacob quēne to bajirone yimasiñuju, ī rñare mani ñicua ñamasiriarāre. Juaāmo cōro, jua jēnitarirācū ñamasiniujarā ñna.

**9** Jacob rīa, ñna bedi, José vāme cutigure buto ñre ñatemasiñujarā ī gagū mesa. To bajiri Egipto sita vanare ñre ñsicōari, vaja sēnimasiñujarā ñna. To bajiro ñna yiboajaquēne quēnaro ñre ñatirūncōa ñañuju Dios. **10** Egiptoju José rojose ī tāmūoborotire ñre yirētosamasiñuju Dios. To bajiri ũjū, faraón ñna yigū rāca ñamasiniuju José. To ī bajiñaro, ī masisere ũjomasiñuju Dios, Josére. Faraón, ñre ñavariquēnacōari, “Rotigū ñato, ñre yicūgūjaro ī” yigū yimasiñuju Dios. To bajiri Egipto sitana ñaro cōrone, ī ya vianare quēne, “Ñnare rotirucija mū”, Josére ñre yicūmasiñuju faraón.

**11** To ī yiro bero, Egipto sitajure bare jedicoamasiñuju. Canaán sitajure quēne jedicoamasiñuju. Masa buto ñiorijamasiñujarā ñna. To bajicōari rojose tāmūomasiñujarā ñna. Mani ñicua, no ũno bare bñjamasibetimasiñujarā ñna. **12** To bajiri José jacū mani ñicū ñamasirí, Jacob, “Egiptoju trigo ñna juacūre ñañuju ti” yirere ajicōari, ī rñare cōamasiñuju “Vaja yirā vajaro” yigū. **13** Egiptoju bare juarā vamasiniujarā ñna. Tijū bero, quēna tojūne vamasiniujarā ñna. To ñna bajiro ñacōari, ado bajiro ñnare yimasiñuju José: “Yure ñamasibeaja mūa. Mūa bedine ñaja yū”, ñnare yimasiñuju. To bajiro José ī yirere ajicōari, “Ī yarā ñaama”, yimasiñuju faraón. **14** To bajiri José, ī yarā ñna ñaro cōrone ī jacure quēne jiroticōañuju, “Egiptoju ñato ñna” yigū. ñna jediro ñarā, setenta y cinco ñamasiniujarā

ina. **15** To bajiri, Egiptojure vamasinuju Jacob. Egiptoju yoaro naboacuju, bajirocacoamasinuju Jacob. To bajicõari, i rãa ñariarã, mani ñicua ñamasiriarã quene, tojune bajireamasinujarã ina. **16** Jacob i bajirocaro bero, i rujurire juamasinujarã, Siquem vame cuti macaju. Toju ejacõari, ire yujemasinujarã, gütaviju. To ñamasinuju Abraham, Hamor rãare i vaja yimasiriavi, gütavi.

**17** To bajiboarine mani ñicua ñamasiriarã, Egiptojure jãjarãbusa masa bujumasinujarã. To ina bajiñaro rine, cõñasinuju mani ñicua ñamasiriarãre Dios i sita isiroti, mani ñicu Abraham ñamasirire i gotiriarore bajirone ti bajiroti. **18** Tiju bero, gãjiuju Egiptojure rotisomasinuju. José i ñamasirere masibecu, to yicõari, mani ñicua ñamasiriarãre rucubhocucu ñamasinuju i. **19** Ine mani ñicua ñamasiriarãre ñnare yitomasinuju. To yicõari, rojose yimasinuju. Mame ruyuarã rãamasare riagaju ñnare rearotimasinuju i, “Bujroma” yigu. **20** Tirodorene ruyuamasinuju Moisés quene. Dios i ñajama, quenagãaca ñamasinuju i. To bajiri, i jacua idiarã muijua ire cuomasinujarã ina. **21** To bajinãboa, so macuacare vijure ire yayiomasiabeticõari, riagaju ire jomasinuju so. To so yirire, uju Egiptoagu maco, ire ñabujacõari, so macure yigore bajiro ire masomasinuju so. **22** To bajiro so yibucucomasiri, Egiptoana ina bajisere quenaro masinuju i, Moisés. I ñagõjama quenaro tuoïamasicõari ñagõñuju i, ina yere. Quenaro i yisere ñacõari, buto ire yirucubhocuyujarã ina.

**23** Cuarenta cãmari cuotusacu, “Yu yarãre ñagã varucujaju”, yituoïamasinuju i. **24** To yi va, ina taju i ejaro, i yure egipcio masu ire i bajero ñacõari, ire gãmetoca yigu, ire sãcõamasinuju Moisés. **25** “Egipcio masa rojose manire ina yisere manire yirëtobosarocu, Dios i cõri ñaami Moisés’ yure yimasiruarãma yu yarã”, yituoïamasiboayuju Moisés. To bajiro i yituoïaboajaquene, tire tuoïabetimasinujarã ñnajuama. **26** To bajiri gajerũmu quena i yarãre ñnare ñagã vamasinuju Moisés. To ejacõari, i yarã juarã ina gãmerã quẽañarore ñamasinuju i. ñnare ñacõari, ado bajiro ñnare yimasiboayuju: “Yure ajiya maji. ¿No yirã cojo masa ñaboarine, gãmerã quẽati mu?” ñnare yimasiboayuju. **27** To i yirone, i babare quẽagũju, Moisére ire turocacõañuju, ire jünisinigũ: “¿Ñimu ‘Ina uju ñaña’ mre yicati? **28** ¿Ñamica egipcio masure mu sãriarore bajiro yure quene sãaru yatique mu?”, ire yimasinuju i, Moisé-

re. **29** To bajiro ï yisere ajicõari, Egipto sita ñarí, Madián sita-jũare rudicoamasiñuju Moisés. Tojũ manajo bujacõari, juarã rĩa cutimasiñuju ï.

**30** To bajiri, cuarenta ñaricũmari bero, cojorũmũ Sinaí vãme cutiricũ gũtaũ tũju yucú manojũre vacudigũ vamasiniñuju Moisés. To bajiro ï bajirone, ï tũjũre yucú zarza vãme cutiũ, ñjũrũ-gõmasiniñuju. To bajiro vatoajũre ruyuarũgũñuju ángel. **31** Tire ïacõari, hcacoamasiñuju Moisés. Quẽnaro ïarũ tubũsaca ï vato-ne ado bajiro ïre ñagõmasiniñuju Dios: **32** “Yũne ñaja Dios. Mũ ñicua Abraham, Isaac, Jacob quẽne ïna rũcũbuocacũne ñaja yũ”, yimasiñuju Dios, Moisére. Tire ajicõari, gũigũ panamasiñuju ï. To bajiri, ïarũabetimasiñuju. **33** Quẽna tudiñagõñuju Dios: “Adone yũ ñaro ñaja ti. To bajiri mũ gũbo sudi vejeya mũ, yũre rũcũbuogũ. **34** Yũ yarã Israel ñamasirí jãnerabatia, Egipto-jũ rojose ïna tãmũosere ïarũgũaja yũ. To bajicõari, ïna sutiriti-sere ïaja yũ. To bajiri, ‘Egiptoanare cãmotadiato ïna’ yigũ, ïnare yirẽmogũ vabũ yũ. Egiptojũ quẽna mũre tudiarotiaja yũ”, ïre yimasiñuju Dios —yigotiyuju Esteban, ñjarãre.

**35** To yicõa, quẽna gotirũtuasuju:

—Moiséne ñaami, mani ñicua ïna ajirũabetirí. “Yũa ñju me ñaja mũ. Rojose yũa yisere ïacõñarimasũ me ñaja mũ”, ïre yimasiñujarã mani ñicua. To bajiro ïna yiboajaquẽne, Diojuama, Egiptojũ ñamasiriarãre ïnare ùmato varocũre yigũ, yucú zarza vãme cutiũ ñjuñaro vatoajũre ángel sũorine Moisére gotimasiñuju Dios. **36** To bajiri ïaĩañamanire yĩõmasiniñuju Moisés, Egiptojũ. To yigajano, mani ñicua ñamasiriarãre ïnare ùmato vadimasiñuju. To bajivacũ, moa riaga Oco Sũarisa vãme cutojũre, to yicõari, yucú manojũre quẽne ïaĩañamanire ïnare yĩõmasiniñuju Moisés. **37** ïne ñamasiniñumi ado bajiro mani ñicua ñamasiriarãre ïnare gotimasirí: “Dios mani jacũ yũre ï cõacatore bajirone, gãji ï ocare gotirocũre cõarũcũmi. Dios ï cõarocũma, mani yũne ñarũcũmi”, yimasiñuju Moisés mani ñicua ñamasiriarãre. **38** Moiséne mani ñicua ñamasiriarã rãca gũtaũ Sinaí vãme cutiũ veajũ rẽjamasiñuju. ï sũgũne gũtaujũre mũjacõari, ángel rãca ñagõmasiniñuju. To ï yijare, ïre ïsimasiñuju, Dios ï rotisere, mani jedirone mani ajitirũnũ sũyarotire.

**39** To bajiboarine tire ï gotisere ajirũabetimasiñujarã ïna, mani ñicua. Tire ajiterã ñari, quẽna Egiptojũre tudiarũamasiñujarã ïna. **40** To yicõari Moisés gũtaũ joejũ ï ñatoye rĩne, ï

gagu Aarón vāme cūtigure ado bajiro ĩre yimasiñujarā ĩna: “¿Nojū ñati mū bedi, Egipto sitajū mani ñaro manire ũmato vadicacūma? Tojū ĩ bajiñasere masibeaja mani. To bajiri, Diore bajiro bajigūre mani rŭcūbūorocūre quēnoña mū. ĩ ũgū rāca mani ñajama, manire quēnarūaroja ti. No mani varūarore manire ũmato varūcūmi”, yimasiñujarā, Aarón ñamasirire. **41** To yirā ñari, ta vecū macūacare bajigū quēnorujeomasīñujarā ĩna. To yicōari, vaibūcūrā ecariarāre sīacōari, soeīsimasiñujarā. To yicōari, basavariquēna codemasiñujarā, ĩna quēnorujeorī ta vecū macūre bajigū ñagūre rŭcūbūorā. **42** To bajiri Dios ĩnare ĩatirūnū tūjacoamasīñuju. ĩna bojarore bajiro ĩna yirūajare, ĩnare matabetimasīñuju Dios. To bajiri ñocoare, muijūre quēne, ñamiagu muijūre quēne, yirūcūbūomasīñujarā ĩna yuja. To bajiri Diore gotirētobosamasirī, Amós, ado bajiro ĩ ucamasire ñajare, bajiyuja ti:

“Israel ñamasirī jānerabatīa, yūre ajiya mūa: ¿Cuarenta ñaricūmari yucū manojū ñarā, vaibūcūrā, mūa sīarāre yūre rŭcūbūorā, yūre soeīsirīgūcati mūa?

**43** Yūre rŭcūbūomenane, mūa masu mūa quēnorujeoria-rārene rŭcūbūocajū mūa. Mojoriviaca quēnocajū mūa. To yicōari, ti vi jubeajū Moloc vāme cūtigūre ĩre jeocōari gajarūgūcajū mūa. Gājire quēne ñocore bajiro bajigūre mūa quēnorujeorīre, Refán vāme cūtigūre ĩre rŭcūbūocajū mūa. To bajiro mūa yirūgūcati ñajare, Babilonia sojūajū mūare cōarūcūja yū”, yimasiñuju Dios ĩnare —yiyuju Esteban, ũjarāre gotigū.

**44** To yicōa, ado bajiro ĩnare gotirēmoñuju Esteban:

—To bajiri mani ñicūa yucū manojū ñarā, cabra vāme cūtirā gase rāca ĩna quēnorivire cūomasīñujarā ĩna. “Mani rāca ñagūmi Dios” ĩna yirūcūbūorivi ñamasīñuju ti vi. Dios, Moisére ĩ yīōriarore bajirone ti vire quēnorujeomasīñujarā ĩna. No ĩna bojaro vana quēne ti vire āmicoarūgūmasīñujarā ĩna. **45** Moisés ĩ rijato bero, Josué vāme cūtigū ĩre ñavasoamasīñuju. Moisés rācana ĩna bajirearo bero, ti vire cūosūyayujarā ĩna rīa, mani ñicūa. Ti vire āmicōari, adi sita Canaán vāme cūti sitajūre vadimasīñujarā ĩna. To bajiri Dios ĩnare yirēmoñuju, mani ñicūare. Adi sita ñaboariarāre ĩnare bucōamasīñuju Dios. To ĩ yiriario bero, mani ñicū David ñamasirī ĩ ñaro quēne



ñacõamasiñuju ti vi maji, cabra gasene ñna quẽnoriavi. **46** David ñamasirire quẽnaro ñre yimasiñuju Dios. To bajiri Diore variquẽnagũ ñnari, ñ yarã Jacob jãnerabatia rãca, ñre ñna yirũcubũoroti vire ñre bũabosaruamasiñuju. To ñ yitũoĩaboajaquẽne, ñre bũarotibetimasiñuju Dios. **47** David macu Salomõn ñamasirijũna Diore ñre vi bũabosamasiñuju yuja —yiyuju Esteban, ujarãre gotigũ.

**48** To yicõa, quẽna gotirũtuasuju ñ:

—To bajiboarine, masa ñna quẽnoriavire ñnabecumi Dios, Diore ñre gotirẽtobosamasirí, ado bajiro ucamasire ñajare:

**49** “‘Adi macarucũroaye, to yicõari, õ vecaye ñajediro uju ñaja yũ. To bajiro bajigũ yũ ñaboajaquẽne, ¿no bajirivi yũre bũabosaruarãda mũa? ¿No bajirijũ quẽnobosaruarãda yũ usũsãjarotijũrema?

**50** Yũne ñaja ñajediro rujeocacũma’ yami Dios”, yiuca-masiñumi ñre gotirẽtobosamasirí —yigotiyuju Esteban.

**51** To bajiro ñnare yigajano, ado bajiro ñnare gotirẽmoñuju quẽna:

—Dios ocare ajitirũnũbetirũgũaja mũa. “Dios magũmi” yirãre bajiro ñ ocare ajiteaja mũa. Mani ñicũare bajiro Dios ñ cõagũ Espĩritu Santore cãdimena ñaja mũa. **52** Siggũ, Diore gotirẽtobosarí, mũa ñicũa quẽnaro ñna yirí manicoayumi. To bajiri, Cristo rojose yibecũre, ñ ejarotire gotiriarãre quẽne ñnare sãamasiñuma mũa ñicũa. To yiriarã ñnari, cãnrĩbũsane “Jesũre ñre sãato” yirã ñre ñaterãre ñsirocayuja mũa. To bajiro mũa yijare, ñre sãañuma. **53** Dios ñ rotimasirere cãdibetirũgũaja mũa, ángel mesa suori mũa ñicũa ñna gotiecore ti ñaboajaquẽne —ujarãre ñnare yiyuju Esteban.

### Estebanre ñre ñna sãare queti

**54** Tire ajicõari, yaia guarãre bajiro guji ñoñujarã ñna, Estebanre bũto jũnisinirã ñnari. **55** To bajiro ñre ñna yiboajaquẽne, Espĩritu Santo ñ masisere ujarí ñ ñajare, bũtobũsa ñre ejarẽmoñuju Espĩritu Santo. To bajiri, õ vecajũ ñamũogũne, Dios ñ ñasere ñabũjayuju. To bajicõari, ñ riojojacatũa ñagũre Jesũre quẽne ñañuju. **56** Tire ñacõari, ado bajiro ujarãre ñnare yiyuju Esteban:

—Ñaña mũa quẽne. Ñmũagasero soje jãnacajũ. Dios ñ roticõacacũ, ñ riojojacatũajuare ñnaami —yiyuju Esteban.



*Hechos 7.58-59*

**57** To í yijare, quēna í tudiñagōrotire ajiterā, ĩna gāmo gojerire bibeyujarā ĩna. To yí, ĩna jediro bũto avasācōari, ĩre ñiarā ũmarējañujarā ĩna. **58** To yicōari, ti maca sojũajũ ĩre vejacoasujarā ĩna, gũtarine ĩre reasĩaroana. Tojũ eja, ĩna sudi joeayere vejecōari, Saulo vāme cũtigũre ĩre ĩsiñujarā ĩna, “Tire codebosato” yirā. To yicōari, gũtarine Estebanre ĩre reasũovasujarā ĩna.

**59** Gũtane ĩre ĩna reañarone, Jesũre ado bajiro sēniñuju Esteban:

—Jesús, yũ uju yũ usũre bocaãmiña mũ —yiyuju Esteban.

**60** To yí, gũsomuniari tuetucōari, avasãñuju Esteban:

—Yũre rojose ĩna yisere ĩnare masirioya mũ —Jesũre ĩre yisēniñuju Esteban.

To yigajanogũne, rijacoa tũjasuju Esteban.

**Saulo, Jesũre ajitirũnrāre rojose í yirũgũre queti**

**8** 1-3 Estebanre gũtane ĩre reasĩariarā rācagũ, ĩna sudire coderine ñañuju Saulo. “Estebanre ĩre sĩacōato”, yitũoĩañuju í quēne. Esteban í sĩaecoro bero, í rujũrere ĩacōari, sĩgũri judío masa Diore quēnaro rũcũbũorā ĩre yujeyujarā ĩna. To yirāne, bũto otiyujarā Estebanre. Tirũmũrine Jesũre ajitirũnrāre Jerusalénjũ ñarāre rojose yisũoyujarā ti macana. To bajiri Saulo quēne, Jesũre ajitirũnrāre cojovi rũyabeto ĩnare

macañuju ĩ. ĩnare bujagune, ũmware quēne rōmiare quēne ĩnare juacōari tubibecūrügũñuju ĩ. To bajiri ĩna jedirone Jesúre ajitirũnrã, ĩ gotiroticōasũoriarã rãca ñariarã rudiasujarã Judea sitaju, to yicōari, Samaria sitajure quēne. Jesús ĩ gotiroticōasũoriarãma Jerusalénre vaveobesujarã ĩna.

### **Jesucristo yere Samaria sitaju Felipe ĩ gotimasiore queti**

**4** Jerusalén macana rudiriarã no ĩna vacudiro cōrone Jesús yere gotimasiocudiyujarã ĩna. **5** Felipe, Jerusalénju ñari, Samaria sita ñarimacajure vasuju. Toju ejaçōari, “Rotimũorũgōrũcũmi” yigu Dios ĩ cōari Jesús yere ĩnare gotimasioñuju Felipe. **6** Jãjarã masa rējañujarã, ĩ gotisere ajiruarã ñari. To bajicōari, ĩaĩañamanire ĩ yĩosere ĩañujarã ĩna. To bajicōari ĩ gotimasiosere quēnaro ajiyujarã ĩna. **7** To ĩna bajirone jãjarã masa usurijure sãñarãre vãtiare bureayuju Felipe. ĩnare ĩ bureajare, bũto avasãbudivasujarã ĩna vãtia. Jãjarã rijarãre quēne catioyuju ĩ. Micarãre, rujasagueri vanare quēne quēnoejarotiyuju ĩ. **8** To bajiri ti macana bũto variquēnañujarã ĩna.

**9-11** Ti macajure Simón vãme cutigu ñañuju. Cojo cũma me ĩ masisere yĩoñuju ĩ. “Gãjerã rētoro masigũ ñaja yũ” yigu, ĩaĩañamani yĩorügũñuju ĩ. To bajiro yigu ñari, “Yũ ñaja ñamasugũma”, yiyuju ĩ, masare. To ĩ yise ñajare, sīgũ ruyariaro mano ĩre ajiyujarã. Bũcuarã quēne, rĩamasa quēne jediro quēnaro ĩre ajiyujarã ĩna. “Diore bajiro masiami”, ĩre yirũcũbũorügũñujarã ĩna. **12** To yiriarã ñaboarine, Jesucristo ĩ rijabosare sũorine ĩre ajitirũnrãre, “Yũ yarã ñaja” Dios ĩ yĩavariquēnasere gotiyuju Felipe. Tire ajicōari, Jesúre ĩre ajitirũnũñujarã ũmwa, rōmia quēne. To yicōari, oco rãca Felipere ĩre bautizarotiyujarã, “Jesúre ajitirũnũaja” yirã. **13** Simón quēne, Jesús yere ajitirũnũñuju ĩ. To yicōari, oco rãca bautizarotiyuju ĩ quēne. To ĩ yiro bero, Felipere baba cutisũoyuju. To yicōari ĩaĩañamanire Dios ĩ masise rãca Felipe yĩosere ĩacōari, no yimasibesuju Simón, ti ũnire ĩabetirügũri ñari.

**14** Jesús gotiroticōasũoriarã Jerusalénju ñarã, “Samaria sitana jãjarã Dios ocare ajitirũnũñujarã” yire quetire ajiyujarã ĩna. To bajiri, Samariajure cōañujarã ĩna, Pedrore, to yicōari, Juanre quēne. **15-16** To bajiri, Samaria sitajure ejaçōari, Diore ĩnare sēnibosayujarã ĩna, toana Jesúre ajitirũnũsũorãre. Oco rãca

bautizarotiriarã ñna ñaboajaquêne, Dios ï cõagũ Espíritu Santo ñnare ejabesuju maji. To bajiri, “Espíritu Santo ñnare ejato” yirã, Diore sēniñujarã ñna. **17** To yicõari, Pedro, Juan rãca, Diore sēnicõari Jesúre ajitirũnusũorãre ñna ãmori rãca ñnare ñujeoyujarã ñna. To cõroju Espíritu Santo ejayuju, ñnare.

**18-19** ñna ãmori rãca ñna ñujeorore Espíritu Santo ï ejasere ñañuju Simón. Tire ñacõari ñnare gãjoa ñsirũ, ado bajiro yiyuju Simón:

—Gãjerãre yũ ãmo ñujeorone Espíritu Santo ï ejarotire bojaja yũ quêne —ñnare yiyuju Simón.

**20** To bajiro ï yisere ajicõari, ado bajiro ñre cãdiyuju Pedro:

—Vaja mani Dios ï cõasere, “Vaja yire ñaroja ti”, yitũoĩa-boaja mũ. To bajiro yitũoĩağũ ñari, mũ gãjoa rãcane bajiroca-coarũcũja mũ. **21** Rojose mũ tũoĩasere masiami Dios. To bajiri, Espíritu Santore mũre cõabetirũcũmi Dios. **22-23** Mũ tũoĩasere ñamasicõaja yũ. Rojose rĩne tũoĩağũ ñaja mũ. To bajiri, rojose mũ tũoĩasere yitũjaya. To yicõari, Diore sēniña mũ, “Rojose yũ yisere masirioya” yigũ —yiyuju Pedro.

**24** To bajiro ï yisere ajicõari, ado bajiro ñre cãdiyuju Simón:

—Diore sēnibosaya mũa, yũre. Mũa gotisere bajiro yũre ti bajirotire bojabeaja yũ —yiyuju Simón.

**25** To ï yiro bero, Jesús ï yirere ñna ñarere, to yicõari, ï gotimasiore ti macanare gotiyujarã. ñnare gotimasio gajanocõari, Jerusalénju tudianane Samaria sita ñarimacarianare Jesús ye quēnasere ñnare gotimasioñujarã ñna.

### **Etiopía sitagũre Felipe, oco rãca ï bautizare queti**

**26** To ñna bajiñarone, Felipere ado bajiro ñre yiyuju ángel:

—Jerusalénju vasa. To ejacõari, Gaza vãme cãti maca vati maare vaja mũ. Yucũ manojũ ñavati maa ñaja ti maama —yiyuju ángel, Felipere.

**27** To bajiri Felipe vacoasuju, ángel ï gotiriarore bajirone. Maa vacũ, Etiopía sitana ãjore gãjoa codebosarimasũre ñre ñañuju Felipe. Jerusalénju Diore ñre rũcũbũogũ ejarí, tudiacũ bajiyuju ï. **28** Caballo ï tũa vaticoroju sãñacõari, Diore gotirẽ-tobosamasirí, Isaías ï ucamasirere buesãñañuju ï.

**29** To bajiri, ado bajiro yiyuju Espíritu Santo, Felipere:

—Ñ tũbũsa vacõari, ñre baba cãti vasa mũ —yiyuju, Felipere.



*Hechos 8.28-30*

**30** To bajiri ĩ tũ vaejacõari, ajiyuju, Diore gotirẽtobosamasirí Isaías ĩ ucamasirere ĩ buesere ajiyuju Felipe. Tire ajicõari, —¿Mũ buesere ajimasiati mũ? —yiyuju Felipe, Etiopíagũre.

**31** To ĩ yirone:

—“To bajiro yirũaro yaja”, yiajimasibeaja yũ, ñimũ yũre ĩ gotiro cõro —yiyuju ĩ, Felipere. To yigũne, —Yũ tũ vasãjagũaya —yiyuju Etiopíagũ.

**32** Dios ocare Isaías ñamasirí ĩ ucamasirere ĩ buere ado bajiro yiyuju ti:

“Ovejare sãaroana ĩre ñiacõari ĩna jiatore bajiro ĩre yirũarãma ĩna. To bajiri, ovejare ĩna joa suaro ĩ avasãbetore bajiro yigũ, rojose ĩre ĩna yiboajaquẽne, ñagõbetirũcũmi.

**33** Masa ĩna ĩaro rĩjoro bojoneose yiecorũcũmi. Rojose ĩ yibetiboajaquẽne, ‘Rojose yigũ me ñaami’ ĩre yibosagũ manirũcũmi. To bajiri, ĩ sãacoro bero, ‘ĩ jãnerabatia ñaama’ yimasiña manirũaroja”, yiuca-masire ñañuju, Etiopíagũ ĩ buere.

**34** To bajiri,

—Yũre gotiya mũ. Ñimũre yiro yati, to bajiro ti yijama. ¿ĩ masune ĩ bajiro tire tũoĩacõari yiyujari? ¿Gãji ĩ bajiro tire yigũ, ucamasiñujarique ĩ? —yiyuju Etiopíagũ, Felipere.

**35** To ĩ yijare, Isaías ĩ ucamasirere ĩre ĩagotigũne, ado bajiro ĩre gotiyuju Felipe:

—Isaías ñamasirí to bajiro ï ucajama, Jesús ï bajiro tirene yigũ yimasiñumi —ïre yigotiyuju Felipe. To yicõari, Jesús ï bajiñarere ïre gotimasioñuju yuja.

**36** To yi vana rñe, maa tũ ãtabũcũra ejayujarã ïna. To eja, —ïaña, ado ñaja oco. ¿Yucũne, oco rãca yũre bautizarũa-beati mũ? —yiyuju Etiopíagũ, Felipe.

**37** To ï yirone, ado bajiro ïre yiyuju Felipe:

—“‘Jesúne ñaami Dios macũ, rotimũorũgõrocũ’ yigũ ï cõari” mũ yijama, oco rãca mũre bautizarũcũja yũ —ïre yiyuju Felipe.

To ï yirone, ado bajiro ïre cãdiyuju Etiopíagũ:

—To bajirone bojaja. Jesúne ñaami Dios macũ, rotimũorũgõrocũ yigũ ï cõari, yaja yũ —yiyuju Etiopíagũ.

**38** To yi, ãtabũcũra tũjũ tujayujarã. To bajicõari, ãmato rojasuju, oco rãca Etiopíagũre ïre bautizagũacũ. **39** ïre bautiza gajano, ïna majarũgũrone, ñaro tũsarone ruyubetiboarine Espíritu Santo ïre ãmicoasuju, Felipe. To bajiri ïre ïabeticõa tũjasuju Etiopíagũ. To bajiboajaquẽne, quẽnaro variquẽna vasuju ï Etiopíagũ. **40** Felipejũama, “To bajiro bajiríaja” yiri mene, Azoto vãme cãti macajũ ejayuju. Tojũ ñacõari, cojo maca ruyabeto Jesús ï bajirere masare gotimasiocudiyuju ï. Goticudigũ rñe, Cesarea vãme ti macajũre ejacoasuju ï Felipe.

### Saulo, tuoĩvasoacõari, Jesúre ï ajitirũnũre queti

(Hch 22.6-16; 26.12-18)

**9** **1** Saulo ñañuju. Jesúre ajitirũnũrãre sãarũ, bũto ïnare ïajũnisinirũgũñuju maji. To bajiri, paia çjũ ñamasugũre sãnigũ vasuju. **2** Damasco vãme cãti maca ñarivi, Dios ocare ïna buerivirijũ Jesúre ajitirũnũrãre macagũ varũ, papera sãnĩñuju:

—Ïnare yũ ïabũjaro cõrone ãmũare, rõmiare quẽne, juadirũcũja yũ, Jerusalénjũ ïnare tubibecũrũ —yiyuju Saulo, paia çjũ ñamasugũre sãnigũ.

**3** ïre sãnigajano, vasuju ï. Maa ï vato rñe Damasco macajũ ï cõñatone, ñaro tũsarone vecajũ bũto caje mose busurujiayuju ti. **4** To bajiro ti bajijare, quediocacũcoasuju Saulo. ï quediocacũatone, ado bajiro ocaruyuyuju ti:

—Saulo, Saulo, ¿no yigũ rojose yũre yisũyarũgũati mũ? —yi ocaruyuyuju, õ vecajũ.

**5** To bajiro ti yirone,

—¿Ñimũ ùgũ ñacõari, to bajise yũre yati mũ? —yiyuju Saulo.  
To ï yirone,

—Yũne ñaja, Jesús, rojose mũ yisũyarũgũgũne —ĩre yiyuju Jesús. **6** To bajiro ĩre yicõa, —Damascojũ vasa mũ. To mũ eja-ro, “Ado bajiro yiya”, mũre yirũarãma —Saulore yiyuju Jesús.

**7** Saulo rãca vana, masa maniboarine, to bajiro yi ocaruyu-sere ajicõari, no yimasibesujarã ĩna. **8** To ti bajiro bero, vũmũ-rũgũcõari, ĩarũaboayuju Saulo. ĩ caje ruyubesuju. To ï bajija-re, ĩ babarã Damascojũ vana ĩre tũa vasujarã ĩna. **9** Damascojũ eja-cõari, idiarũmũ ĩabeti, babeti, idibeti, bajiñañuju Saulo.

**10** Damascojũre Jesũre ajitirũnũgũ ñañuju ĩ, Ananías vãme cõtigu. ĩre ruyuaĩocõari:

—Ananías —ĩre yiyuju Jesús.

—Adone ñaja yũ —yiyuju Ananías.

**11** To ï yirone,

—Vasa Riojo vãme cõtĩ maajũre. Ti maa vacũne, Judas vãme cõtigu ya vire ejarũcũja mũ. Tojũ eja-cõari, “¿Adone ñati Saulo, Tarso vãme cõtĩ macagu?”, ĩre yiba mũ. Yucũrema yũre sãnigũ yami Saulo. **12** Jẽre ĩre ĩomũ yũ, ĩ tũjũ mũ ejarotire. To bajiri ĩ tũ sãjaejacõari mũ ãmo ñũjeorũcũja mũ, “Quẽna tudĩĩato” yigu —Ananiare yiyuju Jesús.

**13** Tire ajicõari, ado bajiro yiyuju Ananías:

—Bũto queti ajirũgũaja yũ, Diore ajitirũnũrãre Jerusalénjũ ñarãre rojose ĩ yirũgũrere. **14** Yũare mũre rũcũbũorãre tubi-berũ, ejarimi —Jesũre ĩre yiyuju Ananías.

**15** To ï yise ñajare, ado bajiro Ananiare gotiyuju Jesús:

—Yũ ocare masare gotimasiorocũ yigu, ĩre cũmũ yũ, Saulo-re. Ujarãre, judío masare quẽne, judío masa mere quẽne goti-masiorocũmi. **16** To bajiri, “Yũre gotimasiosobosagu ñari, rojose tãmũorũcũja mũ”, ĩre yirũcũja yũ —Ananiare ĩre yiyuju Jesús.

**17** To ï yijare, vacoasuju Ananías. Vijũ sãjaejacõari, ĩ ãmo ñũjeoyuju, Saulore. To yigũne,

—Yũ rãcagu, ajiya mũ. Jesús manĩ cũjũ, mũ vado, mũre ruyuaĩorine yũre cõami, “Quẽna tudi caje ĩato” yigu. “Dios ĩ cõagũ Espĩritu Santo mũre ejato” yigu yũre cõami —Saulore ĩre yiyuju Ananías.

**18** To ï yirone, rujarũtũrori ĩ cajearijũre ñase jãnevẽjañuju, Saulore. To ti bajirone quẽna tudĩĩacoasuju Saulo. To bajisere ĩacõari, vũmũrũgũcõari, oco rãca ĩre bautizarotiyuju Saulo,

“Jesúre ajitirũnũgũ ñaja yũ” yigũ. **19** To ĩ yiro bero, bacõari, rujũ tímacoasuju Saulo quẽna. To bajiri yoarobũsa ñañuju Saulo, Jesúre ajitirũnũrã rãca, Damascojũ.

### Saulo, Jesús yere Damascojũ ĩ gotimasiosuore queti

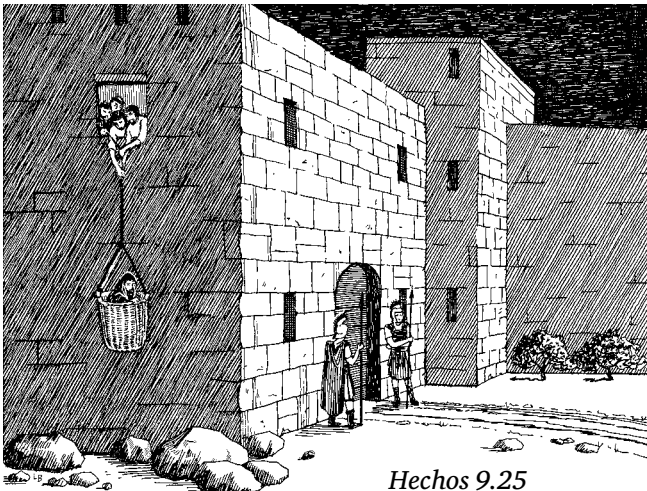
**20** Bero, Dios ocare ĩna buerivijũ sãjaejacõari, “Dios macũ ñaami Jesús”, ĩnare yigotimasioñuju Saulo. **21** To ĩ yisere ajicõari, no yimasibesujarã ĩna, ñajediro:

—Ñani Saulo, ¿Jerusalénjũ Jesúre ajitirũnũrãre ĩnare sãarĩ me ñati? To yicõari, ¿Jesúre ajitirũnũrãre ñejerũ me adojure vayujari ĩ? ¿ĩnare ñejeçõari, paia ẽjarãre ĩsibequĩda ĩ? —yiyujarã masa.

**22** To bajiro ĩna yitũoĩaboajaquẽne, tocãrãcarũmũ jãjarãbũsa, Jesúre ajitirũnũñujarã ĩna, Saulore ajicõari. “Socũ me yaja yũ. Jesúne ñaami, ‘Rotimũorũgõrũcũmi’ yigũ Dios ĩ cõarĩ”, yiyuju Saulo. Quẽnaro ĩ gotise ñajare, no bajiro yimasibesujarã ĩna, judío masa Jesúre ĩre ajimena.

### Judío masa, Saulore ĩre ĩna sãarũajare, ĩ rudire queti

**23** To bajiri Damascojũ, Saulo ĩ gotiñasere ĩacõari, “ĩre sãaroti ñaja manire”, yitũoĩañujarã ĩna, judío masa Jesúre ĩre ajitirũnũmena. **24** To bajiri ĩre ĩna sãarũasere ajiyuju Saulo. Ñami, ẽmũa quẽne ĩre sãarũarã, quearũgũñujarã ĩna maca budiriasojeri tãjũre. **25** ĩre ĩna sãarũaboajaquẽne, Saulo Jesús yere ĩ gotimasiosere ajitirũnũrã ĩre ejarẽmoñujarã, “Rudiaja-



Hechos 9.25



ro” yirã. Ñami, maca matariacũni veca ñarisojeju, jibũ jairiji-bũne sãcõari, ticũni sũyarojuaju ire rujiocõañujarã. To bajiro ñna yijare, rudicoasuju Saulo.

### Jerusalénju Saulo ï bajire queti

**26** Rudiva, Jerusalénju ejacoasuju ï. Tojure ejacõari, Jesúre ajitirũnurã ráca rējaruaboayuju ï. “Jesúre ire ajitirũnugũ me ñagũmi Saulo” yitũoñarã ñnari, bũto ire güiyujarã ñna. **27** To ñna bajiboajaquêne, Bernabé vãme cutigu, Saulore ire ejarẽmoñuju ï.

—Vayá. Jesús ï gotiroticõasũoriarãre ñnare ñagõto mani —Saulore ire yiyuju Bernabé.

To yi, ñna tũju ejacõari, ado bajiro Saulo ï bajirere ñnare gotiyuju Bernabé:

—Ñnire Saulore maaju ï vatone ire ruyuañoñuju Jesús. Ire ruyuañocõari ire ñagõñuju ï. To ï yiro bero, Damasco vãme cuti macanare güibecũne Jesús ï bajirere gotimasioñuju —ñnare yiyuju Bernabé, Jesús ï gotiroticõasũoriarãre.

**28** To ï yisere ajicõari, “Mani rácagu ñaami Saulo”, ire yitũoñañujarã ñna yuja. To ñna yijare, Jerusalénju ñna ráca ñacõañuju Saulo. To bajiro bajigu rĩne güiri mene Jerusalén macanare Jesús ï bajirere ñnare goticudiyuju ï. **29** Judío masa ñaboarine griego oca ñagõrã quêne ñañujarã. To bajiri, Saulo ráca ñagõboanane, oca josayujarã. To yirãne, ire sãruayujarã ñna. **30** Ire ñna sãruasere ajicõari, Cesarea vãme cuti macaju Saulore ire ãmicoasujarã ï rácana. Ire ãmiejacõari, ï ya macaju Tarso vãme cuti macajure cõacõañujarã ñna.

**31** Tirodore Judea, Samaria, Galilea sitana quêne Jesúre ajitirũnurã rojose tãmuobesujarã. Dios ï cõagũ Espíritu Santo ñnare ï ejarẽmose ráca Jesús ocare bũtobũsa ajivariquẽnarũtuasujarã ñna, Jesúre ajitirũnurã. To bajiri jãjarãbũsa ñnarũtuasujarã ñna, Diore quẽnaro cudirã.

### Micagũre Pedro ï catiore queti

**32** To bajiri Jesús ï gotiroticõasũoriarã rácagu Pedro vãme cutigu, Jesúre ajitirũnurãre ñacudigu, Lida vãme cuti macaju, ejayuju Pedro. **33** Toju ejacõari, micagũre Eneas vãme cutigure ire ñabũjayuju ï. Cojomo cõro idia jẽnituario ráca cãmari ï cãnijesarioju jesacõarũgũñuju ï. **34** Ire ñabũjacõari, ado bajiro ire yiyuju Pedro:

—Ajiya mɛ. Jesucristo mɛre catioami. To bajiri v̄mɛrũgũña. To bajicõari mɛ cãnijesariore quẽnocũña mɛ —yiyuju Pedro.

To bajiro ï yirone, micagũ ñaboarí v̄mɛrũgũñuju ï. **35** ï bajisere ïañujarã Lida vãme cõtí macana, to yicõari, Sarón vãme cõtí macana quẽne. Tire ïacõari, Jesúre ïre ajitirũnũñujarã ïna jediro.

### Rijariore Pedro ï catiore queti

**36** Tirũmuri Jope vãme cõtí macajɛ Tabita vãme cõtigo ñañuju so. Jesúre ïre ajitirũnũgõ ñañuju. Griego ocarema, Dorcas vãme cõtigo ñañuju. Quẽnase yigo ñañuju so. Maioro bajirãre quẽnaro yirẽmorũgũñuju. **37** To bajiro yicudiboacone, bajirocacoasuju so. To bajiri so yarã so bajirocato ïacõari, rijariarãre ïna yirũgũriarore bajiro sore ïna yujeroto rĩjoro, so rujɛre coecõari, vecaga sõajɛ sore cũñujarã ïna. **38** Jope vãme cõtí maca tũne ñañuju Lida vãme cõtí maca. To bajiri, Lida macajɛ Pedro ï ñasere ajiyujarã Jope macana, Jesúre ajitirũnũrã. Tire ajicõari, jɛarã, Pedroro “ïre jirã vajaro” yirã ïnare cõañujarã ïna. To bajiro ïna yicõariarã, ï tujɛ ejacõari, ado bajiro ïre yiyujarã ïna:

—Yɛa rãca guaro vayá —ïre yiyujarã ïna.

**39** To ïna yisere ajicõari, ïna rãca vacoasuju Pedro. Tojɛ ejacõari, Dorcas bajirocario so ñarisõajɛre ïre jimɛocõañujarã ïna. Jãjarã manajɛa rijaveoriarã otiñañujarã ïna, so rujɛ tũre. To ïna yiñarone, Pedro ï ejaro ïacõari, ï tujɛre gãnibiarũgũcoasujarã rõmia, ïre gotirũarã:

—Ïaña mɛ. Dorcas ñaboario so bajirocaroto rĩjoro jairo sudi yɛare tiaĩsiboacamo —yirãne, Pedroro ïre juaĩoñujarã ïna.

**40** To ïna yirone,

—Adi sõare vijagocoasa maji —ïnare yiyuju Pedro.

To yigajanocõari, gɛsomuniari tuetucõari, Diore sãnĩñuju Pedro. Diore sãnigajanocõari, rijariore jɛdarũgũ ïañuju. Jɛdarũgũ ïacõari:

—Tabita, v̄mɛrũjuña mɛ —sore yiyuju Pedro.

To ï yisere ajicõari, tudicaticoasuju so. To bajigo ñari, Pedroro ïacõari v̄mɛrũjuñuju so. **41** To so bajirone, so ãmore ñiacõari sore tãavũmɛoñuju Pedro. To yicõari, ti sõare vijagoriarãre ïnare jãjarotiyuju quẽna:

—Quēna so tudicatisere ĩarā vayá m̄na —ĭnare yiyuju Pedro, manaj̄na rijaveoriarāre, gājerā Jesúre ajitir̄n̄r̄are quēne.

**42** To bajiri, quēna so tudicatrere ajiyujarā toana Jope vāme c̄ti macana ñajediro. Tire ajicōari, jājarā ñañujarā “Jesús ĩ masise rāca yiyumi Pedro” yirā ñari, “Jesúre ajitir̄n̄r̄ā ñato mani quēne” yirā. **43** To bajiro ĩ yiro bero, yoaro Jopej̄n̄ ñacudiyuju Pedro, vaib̄c̄r̄ā gasene sudi, to yicōari vasojoari quēnorimas̄, Simón vāme c̄tiḡ t̄j̄re.

### Cornelio t̄j̄ Pedro ĩ vare queti

**10** **1** To bajiri Cesarea vāme c̄ti macaj̄re, Cornelio vāme c̄tiḡ ñañuju ĩ. Surara mesare coderā ̄j̄ ñañuju romano mas̄. Italia sitana surara ̄j̄ ñañuju ĩ. To bajiri cojomo cōro masa cōro ñarāre rotiḡ ñañuju ĩ. **2** Judío mas̄ me ñaboarine, quēnaro Diore ĩre r̄c̄b̄oyuju, ĩ ya viana rāca. Judío masare maioro bajirāre quēnaro ĩnare yir̄mor̄ḡñuju ĩ. Tocār̄car̄m̄ne Diore ĩre s̄nir̄ḡñuju. **3** To bajiri cojor̄m̄ ñamicaj̄na t̄sato, ángel ĩre ruyuañoñuju, Corneliore.

Quēnaro ĩre ĩamasucōañuju Cornelio. ĩ t̄j̄re s̄jaejacōari, —¡Cornelio! —ĩre yiyuju ángel.

**4** To ĩ yiboajaquēne, ĩre c̄dibesuju maji. ĩre güiḡ ñari, ĩre ĩacōa ñañuju Cornelio. To bajiḡne,

—¿Ñie bojati m̄? —ĩre yiyuju Cornelio.

To ĩ yirone,

—Diore ĩre m̄ s̄niserere ajivariquēnar̄ḡñuami. Maioro bajirāre m̄ ejar̄mosere quēne ĩavariquēnar̄ḡñuami. To bajiri m̄re quēnaro yiḡnaḡ yami. **5** To bajiri, Jope vāme c̄ti macaj̄re ñaami Simón Pedro vāme c̄tiḡ. ĩre jirā varonare ĩnare cōaña m̄. **6** Gāji Simón vaib̄c̄r̄ā gasene sudi, to yicōari vasojoari quēnorimas̄ ya vij̄re ñaami Simón Pedro, ̄tab̄c̄ra t̄j̄ ñarivire —ĩre yiyuju ángel, Corneliore.

**7** To yigajanocōari, ĩre vaveocasuju ángel. ĩ vato bero, j̄arā ĩre moabosarimasare to yicōari, ĩ surarare quēnaro Diore ajir̄c̄b̄oḡre quēne ĩre jiyuju Cornelio. **8** ĩnare jicōari, ángel ĩre ĩ gotirere ĩnare gotiyuju. To yigajanocōari, Jope macaj̄n̄ ĩnare varotiyuju.

**9** To ĩ yicōariarā, gajer̄m̄ ̄m̄recaji ñaro Jope maca t̄ t̄sasujarā ĩna. To ĩna bajirone, vi rijo t̄n̄aj̄ m̄jacōari, Diore ĩre s̄niñuju Pedro. **10** Yoaro Diore s̄niñaḡ ñari, ñiorijacoa-



*Hechos 10.11-12*

suju. To bajiri gājerāre ĩre ĩna bare quēnobosañasere yuyuju ĩ. To ĩ bajĩnarone, ado bajise ĩre ruyuaĩoñuju Pedrore: **11** Ō vecajũ ũmũagasero soje jānacuasuju ti. To bajicōari, sudijāi jairijāi juajacatuũ gaja ñiacōari yorujiocōariarore bajiro rujia-yuju ti. Rujyadi, ĩ tũjũ ejayuju. **12** Tojũre ñañujarā vaibũcũrā jediro. Jēnirā, vũrā, āña quēne, ñajediro ñañujarā ĩna. **13** ĩ tũjũ ti ejaro, ado bajiro yĩ ocaruyuyuju ō vecajũ, Pedrore:

—Vũmũrũgũña mũ. ĩnare sĩacōari, baya —ĩre yĩ ocaruyuyuju.

**14** Tire ajicōari ado bajiro yiyuju Pedro:

—Babeaja yũ. Rēoriarāre divatojuũane baĩabeticajũ yũ —boca yicōañuju Pedro.

**15** To ĩ yirone, quēna ocaruyuyuju:

—“Rēore ñaja”, yibesa. “Baya” Dios ĩ yisema, quēnase ñaja —yĩ ocaruyuyuju.

**16** Idiajijũ ĩre bajiĩocoasuju ti. To baji, tudimũjacoasujarā.

**17** Tire ĩacōari, “¿Ñie ũni yũre bajiatĩ ti?”, yitũoĩañuju Pedro. To ĩ yĩnarone, Simón vaibũcũrā gasene sudi, to yicōari vaso-joari quēnorimasũ ĩ ñarijũre gājerāre sēniĩacōari ĩ ya vi soje tũre ejayujarā Cornelio ĩ cōariarā. **18** Ejacōari,

—¿Adi vire Simón Pedro vāme cutigũ ñati? —yiyujarā ĩna.

**19** Pedro ĩ ĩasere ĩ tũoĩañarone, ado bajiro ĩre gotiyuju Espĩritu Santo:

—Idiarã ùmna mure macarã ejama. **20** Vùmurũgũcõari, ìnare ìagũ rujiasa mũ. Tñoïarejaibecũne vasa, yũ cõarã ìna ñajare —Pedrore ìre yiyuju Espiritu Santo.

**21** To bajiri, ìna tũre rujiacõari,

—Yũne ñaja mna macagũ. ¿No bajiro yirã vadi mna? —Ìnare yiyuju ì.

**22** To bajiro ì yisere ajicõari, ado bajiro Pedrore gotiyujarã ìna:

—Yua ɥju Cornelio yũare cõami. Surara ɥju ñaami. Quẽnaro Diore ajirũcũbũoami. “Quẽnase yigũ ñaami”, ìre yama judío masa jediro. To bajiri ado bajiro ìre gotiyuju ángel: “Cornelio ajiya mũ. Simón Pedrore jiaya mũ. To yicõari ì gotisere quẽnaro ajiba mũ”, yua ɥjũre ìre yiyuju ángel —yiyujarã Cornelio ì cõariarã, Simón Pedrore.

**23** To ìna yisere ajicõari, ado bajiro ìnare yiyuju Pedro:

—Ado sãjaaya maji. Rãioato yaja. Yũ tũ cãniña maji —Ìnare yiyuju Pedro.

To yi, gajerũmũ ìna rãca vasuju yuja. Sīgũri Jopeana Jesũre ajitirũnrã, ì rãca vasujarã, ìre baba cũi vana.

**24** To bajiri gajerũmũ, Cesarea vãme cũi macajũ ejayujarã ìna. ìna ejaroto rĩjoro, ì yarãre, to yicõari, ì babarãre quẽne ìnare jirẽoñuju Cornelio, “Simón Pedro ì gotisere ajito mani” yigũ. **25** To baji, vi tũju ìna ejarone, Pedrore bocaãmiru budiasuju Cornelio. ìre bocacõari, gũsomuniari tuetuyuju, Pedrore rũcũbũogũ. **26** To ì yijare,

—Vùmurũgũña mũ. Mure bajirone masũ ñaja yũ quẽne —Corneliore ìre yiyuju Pedro.

**27** To yi, gãmerã ñagõrãne vijũ sãjacoasujarã yuja. Sãjaejacõari, jãjarã ejacõari, bajiñarãre ìnare ìañuju Pedro.

**28** Ìnare ìacõari, ado bajiro gotiyuju ì:

—Yua judío masa, gãjerã masa ya vire yua sãjajama, to yicõari, no bojariju gãjerã masa rãca yua vusajama, yua ɥjarã ìna rotisere cũidimena yirãja yua. Tire ajiriarãja mna. To bajiro ti bajiboajaquẽne, Dioma ado bajiro yũre yimasimi: “‘Quẽnaja’ yũ yisema quẽnase ñaja. ‘Rẽore ñaja’ yibesa mũ”, yũre yimasimi Dios. To bajiri, “Judío masũ ñaboarine gãjerã masa rãca yũ ñajama, quẽnacõaja ti”, yimasijaja yũ yuja. **29** To bajiri mna ocare ajicõari, tñoïarejaibecũne vabũ yũ. To bajiri, ¿no bajiro yato yirã, yũre bojacõari mna? —Ìnare yiyuju Pedro.

**30** To ĩ yisere ajicōari, ado bajiro ĩre cūdiyujū Cornelio:

—Cānꝯ babarirūmꝯ rĭjoroagarūmꝯ, ñamicajꝯa, ado cōro muiju ĩ tꝯsatone Diore sēniñamasimꝯ yꝯ. ĩre yꝯ sēniñarone, sudi bꝯto botise sãñacōari, yꝯre ruyuarūgūmasimi ángel.

**31** Ruyuarūgūcōari, ado bajiro yꝯre gotimasimi: “Diore ĩre mꝯ sēnisere ajivariquēnarūgūami. Maioro bajirāre mꝯ ejarēmosere quēne ĩavariquēnarūgūami. To bajiri mꝯre quēnaro yigꝯagꝯ yami. **32** To bajiri, Jope macajꝯ Simón Pedro vāme cūtigꝯre jiaya. Gãji Simón, vaibꝯcūrã gasene sudi, to yicōari vasojoari quēnorimasꝯ ya vijꝯre ñaami, ũtabꝯcūra tꝯjꝯ ñarivire”, yꝯre yimasimi ángel. **33** To ĩ yijare, guaro mꝯre jicōamasimꝯ yꝯ. Quēnaro vayuja mꝯ. Ado mꝯ eajare, variquēnaja yꝯa. Adojꝯre Dios ĩ ĩaro rējamꝯ yꝯa, ñajediro mꝯre ĩ gotirotirere ajiruarã —Pedrore ĩre yiyuju Cornelio.

### Cornelio rācanare Pedro ĩ gotire queti

**34** To bajiro ĩ yisere ajicōari, ado bajiro gotiyuju Pedro yuja:

—Ajimasiaja yꝯ yuja. Gãjerã masare ĩ mairo rētoro judío masare maigū me ñaami Dios. **35** No bojarāre Diore mani rĭcꝯbꝯojama, quēnaro mani yijama, cojoro cōrone manire ĩavariquēnaami Dios. **36** Dios ĩ ejarēmose rāca yꝯa yarã Israel ñamasirí jānerabatiare ĩnare gotimasiorūgūaja yꝯa, ñajediro ũjꝯ Jesucristo sꝯorine Diorāca quēnaro ĩna ñaroti quetire. **37-38** Jesús, Nazaret vāme cūti macagꝯ ĩ bajirere masirāja mꝯa. Galilea vāme cūti sitajꝯ oco rāca Juan ĩre ĩ bautizariaro bero, Espiritu Santore, to yicōari, ĩ masisere Jesúre cōañumi Dios. To bajiro ĩ yicōarí ñari, masare quēnaro yicudicami, Galilea sitanare, to yicōari Judea sitanare quēne. ĩna ũsꝯriꝯre vātia sãñarāre, vātiare ĩnare bureacudicami. Tire masirāja mꝯa. **39** Ti jedirore ĩacajꝯ yꝯa Jesús ĩ gotiroticōasꝯocana, Jerusalén vāme cūti macajꝯ yicatire quēne. To bajiro ĩ yiro bero, Jerusalénjꝯ yucūtērojꝯ ĩre jajusĩacama ĩna. **40** To bajiro ĩre ĩna yiboajaquēne, idiarūmꝯ tꝯsatirūmꝯne, ĩre catiocōari, “ĩnare ruyuañona”, Jesúre ĩre yiyumi Dios. **41** Jediro masa mere Jesúre ĩre ruyuañorotiyumi. Rēmojꝯne Jesús ĩ bajicataire gotirona ĩ cūcana yꝯa ñajare, “ĩre catioyumi Dios” yꝯa yimasitotire yigꝯ, ĩre ruyuañorotiyumi. To bajiri, Jesús ĩ tudicatiro bero, ĩ rāca ba, idi, yicajꝯ yꝯa. **42** “Catirāre, bajireariarāre

quêne ñna yisere ñacõiarocure Jesúre ñre cũñumi Dios”, yũare yigoticudiroticami Jesús. **43** Diore gotirêtobosamasiriarã ñna ñnaro cõrone Jesús ñ bajirotire ucamasiñujarã ñna. To bajiro yirã ñnari, no bojarãre, Jesúre ajitirũnurãre, rojose ñna yisere Dios ñ masiriorotire ucamasiñujarã —yiyuju Pedro.

### Dios ñ cõagũ Espíritu Santo judío masa mere ñnare ñ ejasũore

**44** ñnare ñ gotimasio ñnare, Dios ñ cõagũ Espíritu Santo ñnare ejayuju ñ. **45-46** To ñ bajirone, ricatiri rñne oca ñagõsũoyujarã ñna, quẽnase Diore yirũcũbũorã. Tire ñacõari, “Judío masa mere quêne ejaami Dios ñ cõagũ Espíritu Santo” yirã ñnari, no yimasibesujarã Pedro rãca ejariarã judío masa. **47** To bajiri, ñ rãcanare ado bajiro ñnare gotiyuju Pedro:

—Yũre ajiya yũ yarã. Espíritu Santo, manire ñ ejacatore bajirone ñnare quêne ñ ejajare, ¿mani rãcagũ nijũane, “Oco rãca ñnare bautizabeticõato” yigũ magũmi? —ñnare yiyuju Pedro. **48** To yicõari, —“Jesús sũorine Dios yarã ñaama” yirã, oco rãca ñnare bautizaya mũa —ñ rãcanare ñnare yiyuju Pedro.

To bajiri, ñna bautiza ecoero bero, “Vabesa maji. Yũa rãca ñnacõaña”, Pedrorre ñre yiyujarã Cornelio rãcana.

### Jerusalén macana Jesúre ajitirũnurãre Pedro ñ gotire queti

**11** **1** To bajiri Jesús ñ gotiroticõasũoriarã, gãjerã ñre ajitirũnurã Judea sitanajũa, “Judío masa me ñaboarine, Jesúre ajitirũnũñujarã” yire quetire ajiyujarã ñna. **2-3** To bajiri, Jerusalénjũ Pedro ñ tudiejarõ, ado bajiro ñre sãnĩñañujarã ñna:

—¿No yigũ judío masa vi me ti ñaboajaquêne, sãjacati mũ? To bajicõari, ¿no yigũ ñna rãca bacati mũ? —yiyujarã, Pedrorre.

**4-5** To bajiro ñre ñna yijare, ado bajiro riojo ñnare gotiyuju Pedro:

—Jope macajũ ñacõari, Diore ñre yũ sãnirone, ado bajiro yũre ruyucajũ. Vecajũ sudijã jairijã jũajacatũa gaja ñnacõari, yorujiocõariarore bajiro ejacajũ ti, yũ tũjũ. **6** “¿Ñie ñnati, ti jubeajũre?” yigũ, quẽnaro ñacajũ yũ. Tojũ ñnacama sãñarã vaibũcũrã jediro. Ñña, jẽnirã, to yicõari, vũrã quêne ñnacama. **7** ñnare yũ ñarone, õ vecajũ ado bajiro ocaruyucajũ: “Pedro, vũmũrũgũña mũ. ñnare sãcõari, baya mũ”, yũre yi ocaruyucajũ ti. **8** “Babeaja yũ. Rẽorere divatojuane baĩabeticajũ yũ”, boca

yicōacajɿ yɿ. **9** To yɿ yirone, ado bajiro yɿre ocaruyucajɿ quēna: “‘Rēore ñaja’, yibesá. ‘Baya’ Dios ĩ yisema, quēnase ñaja”, yɿre yí ocaruyucajɿ. **10** Idiajɿ to bajiro yɿre bajíiocajɿ. To baji, tudimɿjacoacajɿ quēna. **11** Ti mɿjato bero, idiará ejacama, yɿ ñarivijɿre. Cesarea vāme ti macagɿ Cornelio vāme cutigɿ ĩnare cōañumi, yɿre “Macato ĩna” yigɿ. **12** ĩna ejarone, “Tɿoĩarejaibecɿne vasa mɿ” Espíritu Santo yɿre ĩ yijare, vacajɿ yɿ. Cojomo cōro coja jēnituarirācɿ Jesúre ajitirɿnɿrā yɿre baba cuti vacama ĩna. ĩna rāca vacōari, Cornelio ya vijɿre sājacajɿ yɿna. **13** Yɿna sājaejarone, ángel, ruyuañocōari, ĩre ĩ gotirere yɿare goticami Cornelio. Ado bajiro yɿare goticami: “‘Jope macajɿ mɿ ĩmɿare ĩnare cōaña mɿ, Simón Pedro vāme cutigɿre “‘ĩre jirā vajaro” yigɿ. **14** Mɿre, mɿ ya vianare quēne gotimasiorɿcɿmi ĩ. Mɿare ĩ gotimasiose sɿorine mɿna rijato bero, rojose tāmɿotɿjabetiriaroju mɿna vaborotire yirēto ecobosarɿarāja mɿna’, yɿre yigotimasimi ángel”, yɿare yicami Cornelio. **15** To bajiro yɿare ĩ yiro bero, ĩnare gotimasioacajɿ yɿ. ĩnare yɿ gotimasiosɿorone, Espíritu Santo manire ĩ ejacatore bajirone ĩnare quēne ejacami. **16** To ĩ bajirone, maní ɿju Jesús ĩ goticatire masibɿjacōacajɿ yɿ: “‘Tirɿmɿju oco rāca mɿare bautizacami Juan, ‘Dios ĩ bojabeti yirɿabeaja’ mɿna yitɿoĩajare. To bajiri, yoaro mene Espíritu Santore mɿare cōarɿcɿmi Dios, mɿna rāca ñarocɿre, ‘Dios ĩ bojarore bajirone yimasiató’ yirocɿre” manire ĩ yigoticatire. **17** Jesucristore ajitirɿnɿrā maní ñajare, Espíritu Santore manire ĩ cōacatore bajirone ĩnare quēne cōacami Dios, judío masa me ĩna ñaboajaquēne. ĩnare quēne to bajiro ĩ yijare, “Judío masa me ñari, maní rācana me ñaama”, yimasibeaja yɿ —ĩnare yiyuju Pedro.

**18** To bajiro ĩ yisere ajicōari, ĩre sēniĩatɿjacōañujarā ĩna. Ado bajiroju yiyujarā ĩna yuja:

—Quēnaro yigɿ ñaami Dios. “Judío masa mere quēne, rojose ĩna yisere masirioami, ĩna rijato beroju ĩ rāca quēnaro ñacōa ñato ĩna” yigɿ —yiyujarā judío masa Jesúre ajitirɿnɿrā.

### **Antioquíana, Jesúre ajitirɿnɿrā ĩna rējare queti**

**19** Tirɿmɿri ríjoro Estebanre sīacōari gājerāre quēne Jesúre ajitirɿnɿrāre rojose ĩnare yiyujarā ĩna Diore masimena. To baji-ri sīgɿri Jesúre ajitirɿnɿrā Fenicia sita ñarimacariju, Chipre vāme cutiyoa ñarimacariju, to yicōari, Antioquía vāme cuti



macajũ quẽne rudiasujarã ãna. Ti macarijũre ejacõari, judío masa rĩrene Jesús yere ãnare gotiyujarã ãna. **20** Gãjerãma, Chi-pre vãme cõtiyoa ñarimacariana, Cirene vãme cõtĩ macana, vacõari Antioquía macajũ ejayujarã. Tojũ ejacõari, judío masa mere quẽne Jesús yere ãnare gotiyujarã ãna. **21** “Quẽnaro gotimasioato ãna” yigũ, ãnare ejarẽmoñuju Espĩritu Santo. To bajiri Jesús ĩ bajirere ajicõari, masa ãna rotisere ãna ajirũcũbuoaboarere ajitirũnũsũoyujarã ãna.

**22** Jesũre ãna ajitirũnũrere ajiyujarã Jerusalén macana Jesũre ajitirũnũ sũyarã. To bajiri ãna tũjũre Bernabé vãme cõtĩgũre ĩre cõañujarã. **23** To ãna cõarĩ, ejacõari, Dios quẽnaro ãnare ĩ yisere ãañuju. To bajiri bũto variquẽnacõari, ado bajiro ãnare gotiyuju:

—Tocãrãcũne, Jesũre ĩre ajitirũnũrũgũña mũa —ãnare yiyuju Bernabé.

**24** Espĩritu Santo ĩ ejarẽmose rãca tũoĩagũ ñari, cojo vãme rũyabeto Dios ĩ bojarore bajiro quẽnaro yigũ, to bajicõari, Jesũre quẽnaro ajitirũnũgũ ñañuju Bernabé. To bajiri jãjarã masa, ĩ gotimasiosere ajicõari, Jesũre ajitirũnũsũoyujarã ãna.

**25** Tijũ bero, Tarso vãme cõtĩ macajũre vasuju Bernabé, Saulore macagũ. **26** To ĩre ejabũjacõari, “Ita mũ, Antioquíajũ”, ĩre yiyuju. To bajiri vasujarã Antioquíajũre. Tojũre cojo cũma ñañujarã ãna, Jesũre ajitirũnũrã rãca. Tojũ ñacõari jãjarã masare Dios oca Jesús yere ãnare gotimasioñujarã ãna. Ti macane Jesũre ajitirũnũrãre, “Cristiano masa ñaama ãna”, yisũoyujarã. “‘Mani Ʃjũ ñaami Cristo’ yirã ñaama” yire ũni ñañuju ti vãme.

**27** Tirũmũrĩrene Jerusalén macana, Diore ĩre gotirẽtobosarimasa ejayujarã tojũre, Antioquíajũre. **28-30** ãna rãcagu ñañuju Agabo vãme cõtĩgũ. Jesũre ajitirũnũrã ãna rẽjarũgũrojũre sãjaejacõari, Espĩritu Santo ĩ ejarẽmose rãca tũoĩacõari, ado bajiro ãnare gotiyuju Agabo:

—Judea sita ti ñaro cõrone, ñio ejarũaroja. Bare jedicoarũaroja —yiyuju Agabo.

To ĩ yisere ajicõari, “Judeana ñiorijarũarãma ãna. Gãjoa ãnare cõato mani”, yiyujarã Antioquíana Jesũre ajitirũnũrã. To ãna yiriarore bajirone yiyujarã ãna. ãna cũose ãna ĩsimasiro cõro Saulore, Bernabére quẽne ãnare ĩsiñujarã, Judea ñarãre Jesũre ajitirũnũrã bũcũrãre “ãnare ĩsiato” yirã. To bajiro ti

bajijama, Roma macagũ Claudio vãme cõtigũ masa ñajediro ẽjũ ã ñariarodore bajiyuju.

**Santiago ã sãacore, to yicõari tubiberiavire Pedro ã budire**

**12** 1 Tirũmũrĩre, Ʋjũ Herodes, Jesũre ajitĩrũnrãre sĩgũ-  
rĩre rojose ñare yisũoyuju ã. 2 To yicõari, “Juan bedire  
Santiagoore ã rũjoare jataya mũa”, ñare yiyuju ã. 3-4 To bajiro  
ĩre ã yĩrotisere ajicõari, bũto variquẽnañujarã judĩo masa ã  
yarã sĩgũri. Ñna variquẽnaro ãacõari, Pedrore quẽne ñiaroti-  
cõari, tubiberotiyuju ã. To bajiro ti bajijama, pan vũoyamani-  
re ñna bariarũmũrĩre bajiyuju. ĩre tubiberotigũ, “Rudiromi”  
yigũ, ado bajiro quẽnaro coderotiyuju ã:

—Diez y seis ñarãre babaricãrãcũne vacõari, tocãrãcãjine  
babaricãrãcũ codevasoaya mũa —ñare yiyuju. To yicõari,  
“Pascua boserũmũ ti jediro, masa ñna ñaro rĩjoro Pedrore ĩre  
sĩarotĩrũcãja yũ”, yĩtũoĩañuju Herodes. 5 To bajiri quẽnaro  
masune code ecocõañuju Pedro. Tire ajicõari, gãjerã Jesũre  
ajitĩrũnrã Diore bũto ĩre sãnĩbosayujarã ñna.

6 Gajerũmũ busurĩjũne ñaboayuju, Herodes Pedrore ã sã-  
rotĩrũmũ. Juarã surara coderimasa vatoajũre cãnicũñañuju  
Pedro. Juaãmojũne cõmemari rãca siaecocõañuju. Gãjerã  
surara soje tũne coderũgõñujarã ñna. 7 To ñna bajiboajaquẽne,  
ñaro tũsarone ruyuyuju ángel. To ã bajirone Pedrore ñna tubi-



*Hechos 12.6*

beriasõa busujũmꝛcõañuju. To bajicõari, Pedrore ïre moañañuju ángel, ïre yujioꝝ. Ì yujiro ïacõari,

—Vãmurũgũña mꝛ —ïre yiyuju, Pedrore.

To ï yirone, Pedrore ïna siaboariamari, cõmemari jojivẽja-coasuju. **8** To ti bajirone,

—Mꝛ sudi sãñaña. Mꝛ ꝑbo sudi cꝛdaya —Pedrore ïre yiyuju. To yigũne, ado bajiro yirẽmoñuju:

—Mꝛ sudiro joeagarore quẽne sãña. To yicõari, vayá. Yũre sꝛyaya mꝛ —ïre yiyuju ángel, Pedrore.

**9** To ï yirone, ïre sꝛyacoasuju Pedro. To bajiboarine, “To bajiro bajigũja yꝛ”, yimasibesuju ï. “¿Socaró me bajiati ti?” yiboacꝛ, “Ba. Socaró bajiroja gajeyerema”, yitũoĩañuju Pedro.

**10** To bajivana rĩne, jꝛa soje surara ïna coderisojerire rẽtoasujarã ïna. Tũsarisoje, cõme soje ñañuju ti. Ti soje tꝛ ïna ejarone, ti masune jãnacóasuju ti. To baji budirũgũ, maa ïre ï ùmato vacũne, “To bajigũmi” yimasiña manone yayicoasuju ángel. To bajiri Pedro sīgũne tujacõañuju yuja.

**11** To bajisere ïacõari, “Socaró me bajiaja”, yimasicoasuju Pedro. “‘Herodes ïre sĩaromí’ yigũ, yũre ùmato budirocũre cõañumi Dios”, yitũoĩañuju ï. “To bajiri judío masa rojose yũre ïna yirũaboase rẽtocoajũ ti yuja”, yitũoĩañuju Pedro.

**12** To yitũoĩamasicõari, Juan Marcos vãme cõtigo jaco, María ya vijũ vacóasuju ï. Ti vijũre jãjarã masa rẽjacõari ñañujarã, Diore sẽnirã. **13** To ïna yĩnarore soje tꝛ ejacõari,

—¿Ñaboati mꝛa? —yiyuju Pedro.

Ti vijũre, sīgõ ti vianare ejarẽmorimasó ñañuju so, Rode vãme cõtigo. To bajiri Pedro ï sẽnĩasere ajicõari, soje tꝛ ejarũgũcõari, ajiyuju so, “¿Ñimꝛ ñarójari?” yigo. **14** Soje jãnabecone ajirũgõca yigo, Pedro ocare ajimasiñuju. Ì ocare ajimasicõari bũto variquẽnañuju. To bajigo ñari, soje jãnabecone gotigo tĩjasuju, ti vianare.

—Macajũjũ ñaromí Pedro —ĩnare yigotiyuju so.

**15** To bajiro ïnare so yirone,

—Mecũgõ yigoja mꝛ —sore boca yiyujarã ïna.

To ïna yijare,

—Soco me yaja yꝛ —ĩnare boca yicũdiyuju so.

To so yijare,

—Ba, ángel, Pedrore coderimasũ ñagũmi —sore yiyujarã ïna.

**16** To ñna yiboajaquêne,

—¿Ñaboati mña? —yí ocaruyucōa ñañuju Pedro, macajúju ñacōari.

To bajiri, sojere jãnacōari, Pedrore ñre ñaucayujarã ñna.

**17** Ñre ñna ñaucasere ñacōari, ñnare, “Ñagōbesa” yigũ, ñ ñmone ñumñoñuju Pedro. To yicōari, “Ado bajiro yũre yirēmomi Dios, tubiberiavijũ yũ ñaro”, ñnare yigotiyuju. Tire gotigajano-cōari,

—Adire Santiagore, to yicōari, mani rãcanare Jesúre ajitirũnrãre quêne ñnare gotiaya mña —ñnare yiyuju Pedro.

To bajiro ñnare yigotigajanocōari, gajerojũ vacoasuju ñ.

**18** Gajerũmũ busuato tubiberiavire codeboariarã, Pedro ñ mano ñacōari, “¿No bajiro bajiyujari ñ?” gãmerã yiboana, bũto tũoĩarejaiyujarã ñna. **19** Herodes quêne, Pedro ñ mano ñacōari, ñre macarotiboayuju. Ñre bũjabesujarã ñna. To bajijare, tubiberiavijũ codeboariarãre ñnare sãnĩaboayuju Herodes. Ñna cãdimasibetijare, “Ñnare sñacōaña”, yiyuju ñ. To yicōari bero, Judea sitajũ ñarí, Cesarea vãme cãti macajũ ñagũ, vacoasuju Herodes.

### Herodes ñ bajirocare queti

**20** Tirũmũre Tiro vãme cãti macanare, to yicōari Sidón vãme cãti macanare quêne bũto ñnare jũnisiniñuju Herodes. To bajiri Sidón macana, Tiroana rãca rējacōari, Herodere ñagōrã vasujarã ñna. “Herodes ñ jũnisinicōa ñajama, cũjũ ñ ñari sita bare mani bũjarũgũsere ñsibecũmi” yirã ñari, to bajiro bajiyujarã ñna. Herodes tũjũre ñañuju ñre ejarēmogũ ñamasugũ, Blasto vãme cãtigũ. To bajiri Herodere ñna ñagōroto rĩjoro, ñre ñagōñujarã ñna, Blastore. To ñna yise ñajare, ñnare ñamaicōari, ñnare ñagōbosayuju Blasto. Ñnare ñ ñagōbosarone, “Cojorũmũ ñnare ñagōrũcũja yũ maji”, ñre yiyuju Herodes. **21** “To cõro ñnare ñagōrũcũja yũ” ñ yiriarũmũ ti ejaro, cũjũ ñagũ ñ sãñase sudi quẽnase sãñañuju ñ Herodes. To yicōari, rotigũ ñ rujiri cũmurojũre ejarũjucōari, masare gotiyuju ñ. **22** ñ ñagōsere ajicōari,

—Masũ me ñnaami ñni. Dione ñnaami —yivasã variquẽnañujarã masa.

**23** To bajiro ñna yĩñarone, ángel Herodere rijaye ñre cōañuju. To ñ yijare, ñ gũdajoajũre vãsia ñna bajare, bajirocacoasuju

Herodes. “To bajise yibesa m̄a. Dios me ñaja ȳ. Dios s̄ĩḡure-ne r̄uc̄b̄uoya m̄a” ï yibetijare, to bajiro bajiyuju ïre.

**24** Herodes ï bajiro carirodore Jesús ï bajirere Dios oca gotisere ajic̄ari, j̄ajar̄ab̄usa Jesúre ajitir̄un̄r̄utuasujar̄a ïna.

**25** Bernabé, Saulo r̄aca Jerusalén v̄ame c̄uti macanare ḡajoa ïnare ïsigajanoc̄ari, Antioquíaj̄u tudiasujar̄a ïna. Ḡaji, Juan Marcos v̄ame c̄utiḡu, ïna r̄aca vasuju ï.

**Saulo, Bernabé r̄aca Dios ocare ïna gotimasiocudis̄ore queti**

**13** **1** To bajiri, Antioquía v̄ame c̄uti macaj̄ure Jesúre ajitir̄un̄r̄a r̄acana, ïnare gotimasiore, to yic̄ari, ḡajer̄a Diore gotir̄etobosar̄a ñañujar̄a. Adoc̄ar̄ac̄u ñañujar̄a: Bernabé, Simón, Lucio, Cirene v̄ame c̄uti macaḡu, Manaén, Saulo. Toc̄ar̄ac̄u ñañujar̄a ïna. Simónre, Ñiḡũ ïre yiyujar̄a ḡajer̄a. Manaénj̄ua, Uj̄u Herodes ñamasirí r̄acaḡu ñaboayuju ï. Cojovata b̄uc̄ariar̄a ñañujar̄a ïna. **2** To ñac̄ari, bare bamenane, Diore ïre yir̄uc̄b̄uo ñañujar̄a ïna. To yiñar̄ane, Esp̄iritu Santo s̄orine ado bajiro yiyujar̄a ïna, Bernabére, Saulore quêne:

—Gajeroj̄u m̄a gotimasiocudiro tire bojami Dios. To bajiri, ï bojarore bajirone yir̄uar̄aja m̄a —ïnare yiyujar̄a.

**3** To yic̄ari, quēna Diore r̄uc̄b̄uor̄a bare bamenane, Diore ïnare s̄enibosayujar̄a ïna, Bernabére, Saulore. To yic̄ari, ïna r̄ajoari joere ïna ãmori ñujeoyujar̄a, Bernabére, Saulore, “Dios ï bojarore bajirone gotimasiocudiȳa” yir̄a. To bajiro ïnare yigajanoc̄ari, ïnare varotiyujar̄a ïna.

**Chipre v̄ame c̄utiyoa ñarimacarire Pablo, Bernabé r̄aca ïna gotimasiore vare queti**

**4** To bajiri Esp̄iritu Santo ïnare ï c̄ojare, vacoasujar̄a ïna, Bernabé, Saulo, Seleucia v̄ame c̄uti macaj̄ure. Ti maca moa riaga t̄u ñañuju ti. To bajiri, rojaeja, c̄umua jairicaj̄u vas̄aja vacoasujar̄a ïna, Chipre v̄ame c̄utiyoj̄u vana. **5** Salamina v̄ame c̄uti maca jetagare rocatuejayujar̄a ïna. Ejac̄ari, tiyoa ñarimacarire judío masa Dios ocare ïna buerivirij̄ure Jesús bajirere Dios oca gotisere gotimasiocudiyujar̄a ïna. ïna r̄acaḡu, ïnare ejar̄emoḡũ ñañuju Juan v̄ame c̄utiḡu.<sup>b</sup>

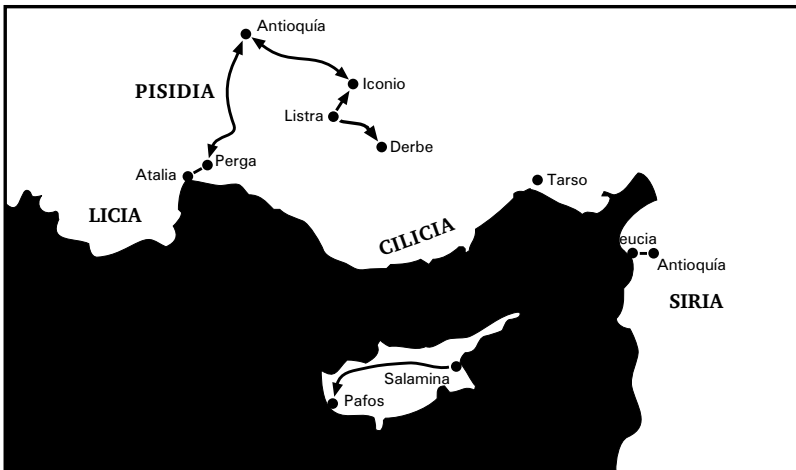
<sup>b</sup> **13.5** Lucas, “Juan” ï yijama, Juan Marcos v̄ame c̄utiḡure yami.

**6-8** To bajiri goticudirā rīne, Pafos vāme cūti macajūre ejasujarā ĩna. Tojūre sīgū Barjesús vāme cūtigūre ĩre ĩabūjayujarā ĩna. Barjesús ti yijama, griego ocarema Elimas yirūaro yiyuju ti. Judío masū űaűuju ĩaĩaűamanire yigū. “Diore gotirētobosarimasū űaja yū”, yisocagū űaűuju ĩ. Ti macagū űjūjūa, Sergio Paulo vāme cūtigū, quēnaro tūoĩagū űari, quēnaro masigū űaűuju. To bajigū űari, Jesús ĩ bajirere ĩna gotimasiosere ajirū, Bernabé, Saulore ĩnare jicōaűuju ĩ. To ĩ yire űajare, ĩre gotimasioűujarā ĩna. ĩna gotimasio űarone,

—ĩnare ajibesa —yiyuju Barjesújūa, “Jesúre ajitirūnūromi” yigū. **9-10** To ĩ yiboajaquēne, Espíritu Santo ĩ ejarēmose rāca tūoĩacōari, Barjesúre ĩre ĩacōari, ado bajiro ĩre yiyuju Saulo, romano ocarema Pablo vāme cūtigū:

—Vātia űjūre bajiro socajaigū űaja mū. Jediro quēnasere buto tegū űaja mū. Dios oca quēnaro riojo ti gotiboajaquēne, “Tire ajibeticōaűa. Socase űaja”, masare yimavisioigū űaja mū. **11** To bajiri yucūne rojose mū yise vaja rojose mūre cōaami Dios. Caje ĩabecūne űacōarūcūja mū, Dios ĩ bojaro cōro —ĩre yigotiyuju Pablo, Barjesúre.

To bajiro ĩ yirone, ĩabecū űacoasuju ĩ yuja. To bajiri, “Yū āmore űiacōari yūre tūato” yigū, masare vare macaboayuju ĩ yuja. **12** To ĩ bajisere ĩacōari, “Jesús ĩ bajirere gotimasiorā



*Primer viaje de Pablo (Hechos 13.1-14.28)*

ñari, to bajiro yama” yituoĩagũ ñari, Jesús ĩ bajirere ajitirũnu-  
ñuju ti macana ɯju.

**Pisidia sita ñarimaca Antioquíaju Jesús ĩ bajirere ĩna  
gotimasiore queti**

**13** To bajiri Pablo rãcana, Pafos vãme cuti macare ñariarã, cũmua jairica rãca vacoasujarã ĩna, Perge vãme cuti macaju vana. Panfilia sitajure ñañuju Perge. Ti macaju ĩna rãca eja-cõari, Juanjuama, Jerusalénju tudicoasuju. **14** Perge maca ñariarã, Pisidia sita ñarimaca Antioquia vãme cuti macaju vasujarã. Ti macaju ejacõari, ɯsũsãjariarũmu ñaro, judío masa Dios ocare ĩna bueriviju sãjasujarã ĩna. **15** To bajiri Moisés ñamasirí ĩ ucamasirere, to yicõari Diore gotirẽtobosamasi-riarã ĩna ucamasirere quẽne ĩgotiyuju gãji. To bajiro ĩ yiro bero, Pablo rãcanare sãnĩñañujarã ĩna, ti vi ɯjarã:

—“Bũtobusa Diore ajitirũnuato ĩna” yirã, quẽnase oca ɯna-  
re gotiya mua —ĩnare yiyujarã ĩna.

**16** To bajiro ĩna yijare, vũmũrũgũcõari, ĩ ãmone ñumũoñu-  
ju Pablo, “Ñagõbesa mua” yigu. To bajiro yicõari, ado bajiro ĩnare gotiyuju ĩ:

—Yure ajiya mua, Israel ñamasirí jãnerabatia, to yicõari, ñajediro Diore rũcũbuorã quẽne: **17** Dios, Israel ñamasirí jãnerabatia ĩna rũcũbuogũ, Egipto sitaju ĩna ñaro ĩnare buju-  
rotimasiñuju ĩ. To yicõari, ĩ masise rãca yucũ manojũ ĩnare ũmato vamasiñuju ĩ. **18** To bajiri, cuarenta ñaricũmari yucũ manojũ ñarã ĩre ĩna rũcũbuobetiboajaquẽne, ĩna rãca ñacõa ñarũgũñuju ĩ. **19** Bero, ĩ sũorine Canaán sita ñarimacarianare heteo masare, gergeseo masare, amorreo masare, cananeo masare, ferezeo masare, heveo masare, to yicõari jebuseo masare quẽne ĩnare sĩareacõari, ĩna ñaboaria macarire ñama-  
siñujarã ĩna. To bajiro ĩna bajijama, “Yũ yarãju, ti sitare ñaruarãma” Dios ĩ yimasire ñajare, to bajiro bajiyuma ĩna. **20** To bajiri, Egipto sitajure ĩna ñasũoriacũma, to yicõari Canaán sitajure ĩna ñasũomasiriacũma rãca, cuatrocientos cincuenta ñaricũmari tũsamasiñuju ti.

Bero, gãjerã masa rojose ĩnare ĩna yijare, ĩnare ũmato ñaronare cũmasiñuju Dios. Samuel vãme cũtigure ĩre cũtũsa-  
masiñuju. Diore gotirẽtobosagũ ñamasĩñuju ĩ. **21** Samuel ĩ ñarirodore, “Gaje sitare ɯju ĩ ñarore bajiro ɯna quẽne ɯju

bojaja”, yimasiñujarã judío masa. To ñna yijare, ñna ɸju ñarocure cūmasiñuju Dios. Í cūsmomasirí ñamasíñuju Cis macɸ, Saúl vāme cutigɸ. Benjamín ñamasirí jānami ñamasíñuju í. Cuarenta ñaricɸmari rotimasiñuju Saúl. **22** Rojose í yisere ñavariquēnabeticōari, Isaí ñamasirí macɸ David vāme cutigɸjɸare ɸju ñarotimasiñuju Dios. “Ñajediro yirɸcɸmi”, yīamasiñuju Dios, David ñamasiríre. **23** To bajiri, “David jānamire, Israel ñamasirí jānerabatia rojose ñna tāmɸoborotire ñnare yirētobosarocure ñre cōarɸcɸja yɸ” Dios í yigotiriarore bajironne Jesúre ñre cōañumi. **24** Israel ñamasirí jānerabatiare Jesús í gotimasioroto rījorojɸne, ñna jedirore ado bajiro ñnare gotimasiorūgūñuju Juan vāme cutigɸ: “Rojose mɸa yisere tɸoíasutiritiya mɸa. Tɸoíasutiriticōari, ‘Rojose yirɸabeaja yɸa. Diorāca quēnaro ñarɸarāja yɸa’ yirā, oco rāca yɸre bautizarotiya mɸa. To bajiro mɸa yijama, rojose mɸa yisere mɸare masiriorɸcɸmi Dios”, ñnare yigotimasiorūgūñuju í. **25** To bajiro í yigotimasiorūgūrere í gotigajanoroto rījoro, ado bajiro ñnare gotiyuju: “‘Rotimɸorūgōrɸcɸmi’ yigɸ, Dios í cōagɸ me ñaja yɸ. Yɸ bero ejarɸcɸmi ñma. Ñamasurā rīne ñre yibosamasiama, ñamasugū masu í ñajare”, masare yigotiyuju Juan —yiyuju Pablo.

To yicōa, quēna tudigotiyuju:

**26**—Abraham ñamasirí jānerabatiare to yicōari, ñajediro Diore rɸcɸbɸorāre quēne rojose mani tāmɸoborotire manire í yirētobosarɸase quetire manire cōañumi Dios. **27** Jerusalén macana, to yicōari, ñna ɸjarā quēne, “Ānine ñaami ‘Rotimɸorūgōrɸcɸmi’ yigɸ, Dios í cōagɸ, mani yurūgūgū”, Jesúre ñre yimasibesujarā ñna. Tocārāca semana usɸsājariarɸmɸrere Diore gotirētobosariarā ñna ucamasirere ñagotirā ñnaboarine riojo tɸoīamasibesujarā. “Dios í cōagɸ me ñaami” yirā, Jesúre ñre sīarotiyujarā ñna, “To bajiro bajirɸaroja” Dios í yimasiriarore bajironne yirā. **28** Disejɸa rojose Jesús í yise ti maniboajaquēne, “Ñre sīarotiya”, Pilatore ñre yiyujarā ñna. **29** “To bajiro yirɸarāma ñna” Dios í yiriarore bajirone ti bajiro bero, Jesúre yucútēroju tuyagɸre í rujɸrere āmirujicōari, masa yujeriavi gūtavijɸ ñre cūñujarā ñna. **30** ñre ñna sīaboajaquēne, ñre catiocōañuju Dios quēna. **31** Í sīaecoroto rījoro, Galilea sitajɸ í rāca vadicōari Jerusalénjɸ ejarariare tudicaticōari cojorɸmɸ me ñnare ruyuañoñuju Jesús. To bajiri, í bajirere gotirūgūama ñna, ñre ñariarā ñnari.



**32-33** To bajiri, quēnase quetire m̄are gotiaja: Tir̄m̄ju mani ñic̄are judío masare, “Quēnaro m̄are yir̄c̄ja” ĩ yimasiriarore bajirone yiyumi Dios. Manire, ĩna jānerabatiare, to yic̄ari ñajedirore quēne yibosaḡ, Jesús ĩ rijacoaboajaquēne, ĩre catioyumi Dios. Ado bajiro gotiaja ti, Dios ĩ goti r̄joro cutire, Salmo segundo ucare: “Ȳ mac̄ ñaja m̄. Adir̄m̄ ȳre bajirone rotis̄or̄c̄ja m̄ yuja”, yimasiñuju Dios, Jesúre ĩre ĩ gotirotire yiḡ. **34** “Jesúre ĩ catioro bero, tudir̄jabetir̄c̄mi” yiḡ, quēna gajeju ado bajiro yimasiñumi Dios: “Davidre ȳ goti r̄joro cuticatore bajirone quēnaro m̄are yir̄c̄ja ȳ yuja”, yimasiñumi Dios. **35** Quēna gajeju ado bajiro gotiaja ti: “M̄ bojasere yiḡre, ‘ĩ rijato bero, boayayir̄mi’ yiḡ, ĩre tudicator̄c̄ja m̄”, yaja ti. **36** To bajiro ti yijama, David ñamasirí ĩ bajiroti mere gotiyuja. Dios ĩ bojasere yiḡ ñamasin̄ju David. To bajiro yiḡ ĩ ñaboajaquēne, ĩ bajirocaro bero ḡtavij̄, ĩ ñic̄are ĩna yujer̄avij̄re ĩ ruj̄r̄re yujemasiñujar̄a masa. ĩre ĩna yujero bero, ĩ ruj̄r̄i ñaboare boayayicoariaroja ti. **37** To bajiboarine Jesúj̄ama, rijacoaboarine, Dios ĩre ĩ catiojare, ĩ ruj̄r̄i boayayibesuju. **38-39** To bajiri, ado bajiro tuoña m̄a: “Moisés ñamasiríre Dios ĩ rotic̄umasirere c̄dijeoroti ñaja manire”, yimasicaj̄ mani. “Ñajedirore mani c̄dijeojama, ‘Quēnar̄a ñaama’ Dios ĩ yīar̄a ñari, mani rijato ber̄ja ĩ t̄j̄ ñar̄ar̄ja”, yicaj̄ mani. To bajiboarine, “C̄dijeoḡ maḡmi”, yicoadicaj̄ mani. Yuc̄rema ado bajiroj̄a bajiaja yuja: Jesúre mani ajitir̄ñjama, rojose mani yisere masiric̄ari, Jesús manire ĩ rijabosare s̄orine, “Ñie rojose mana ñaama”, manire yīaḡmi Dios. **40-41** Dios ocare ajiter̄a, ĩna bajirotire ucamasiñuma Diore gotir̄etobosariar̄a. Ado bajiro ĩre ucabosamasiñuma:

“Ȳ ocare ajiter̄a, ĩaĩañamanire ȳ yīorotire, ‘Bajibetir̄aroja’ m̄a yiboasere ĩac̄c̄ari, bajireacoar̄ar̄ja m̄a”, yiucamasiñuma Diore gotir̄etobosariar̄a.

To bajiri, “ĩna bajirotire bajiro bajir̄abeaja ȳa” yit̄oĩac̄ari, m̄are ȳ gotisere quēnaro ajiya m̄a —ĩnare yigotiyuju Pablo.

**42** To bajiro ĩnare yigotigajanoc̄ari, Pablo, Bernabé r̄ca ĩna budiatone, ado bajiro ĩnare yiyujar̄a ĩna, Dios ocare ĩna buerivi ñar̄a:

—Gaje semana ususājariarūmu ti ñaro yuare gotimasiorē-morā vaba quēna —ñare yiyujarā ña.

**43** Judío masa, to yicōari gājerā Diore rūcubworā quēne, Pablo, Bernabé rāca budicōari, ñare suyusujarā ña. To ña bajirone,

—“Manire maigū ñari, Jesús ĩ rijabosare suorine manire ĩavariquēnaami Dios”, yicōa ñarūgūña mua —ñare yiyujarā ña, Pablo, Bernabé rāca.

**44** To bajiri, gaje semana ususājariarūmu ti ñaro ti macana, jājarā rējañujarā ña, Jesús ĩ bajirere Dios oca gotisere ajirā. **45** Jājarā ña rējasere ĩacōari, buto jūnisiniñujarā judío masa. To bajicōari, “Socū yaja mū”, Pablore ĩre yitudíyujarā ña. **46** To ña yiboajaquēne, bojonemenane, ado bajiro gotiyujarā Pablo, Bernabé rāca:

—Dios oca, judío masare gotimasiosuore ñaja ti. To bajiboarine, tire ajiteaja mua. To bajiro yirā ñari, “Mani rijato berojū tudicatibetiruarāja mani” yirāre bajiro yaja mua. To bajiri Dios ocare ajiterā mua ñajare, gājerā masare ñare gotimasiorūtuaana yaja yua yuja. **47** Ado bajiro yuare rotiyumi Dios:

“Yū ocare mua gotimasiose suori yure masiruarāma judío masa me ñarā. ‘Adi macarucuroana ñajediro, rojose tāmnotūjabetiriarojū ña vabrotire ñare yū yirētobosarotire sēnirājaro’ yigū, muare cōagū yaja yū”, yuare yiyumi Dios —ñare yigotiyujarā Pablo, Bernabé rāca, judío masare.

**48** To ña yisere ajicōari, “Quēnaro masu yigū ñaami Dios”, yivariquēnañujarā judío masa mejua. To bajicōari, “Ña rijato berojū, quēna tudirijabetiruarāma” Dios ĩ yimasiriarā, Jesúre ĩre ajitirūnusuo yujarā ña. **49** To bajiri, Pablo, Bernabé rāca, mani ujū ĩ bajirere ña gotisere ti macana, to yicōari ti macatuaana quēne ajijedyujarā ña. **50** ña gotisere ña ajijedicoaboajaquēne, Pablore, Bernabére gotiyiro yujarā ña, judío masa, gajeyeūni jairā rōmiri Diore rūcubworāre, to yicōari ti macana ñamasurāre quēne. To bajiro ña yijare, jūnisinicōari, Pablo, Bernabére varotiyujarā ña. **51** To bajiro ña yijare, ti macaye sitare ña gūbo sudí tuyasere varerea, vacoasuju Pablo, Bernabé rāca. To bajiro ña yijama, “Yuare mua ajirua-

betijare, rojose m̄are yir̄c̄m̄i Dios” yir̄ã yiyujar̄ã ãna. To yic̄õari, Iconio v̄ame c̄t̄i macaj̄m̄ vacoasujar̄ã ãna. **52** To bajiro ãna bajiboajaqūene, ãna gotimasiore s̄orine Jesúre ajitir̄ũn̄r̄ãma, b̄uto variqūenañujar̄ã ãna. To bajic̄õari, Esp̄iritu Santo ã ejar̄ẽmose r̄ãca t̄uoñac̄õari, cojo v̄ame r̄uyabeto Dios ã bojarore bajirone yir̄ũgũñujar̄ã ãna.

**Iconio macaj̄m̄ Pablo, Bernabé r̄ãca ãna gotimasiore queti**

**14** **1** Iconio macaj̄m̄ ejac̄õari, judío masa Dios ocare ãna buerivire s̄ãjasujar̄ã Pablo, Bernabé r̄ãca. S̄ãjaejac̄õari, qūenaro ãna gotimasiojare, Jesúre ãre ajitir̄ũn̄s̄uoyujar̄ã ãna, j̄ãjar̄ã judío masa, judío masa me ñar̄ã qūene. **2** To bajiro ãna bajiboajaqūene, judío masa, Pablo, Bernabé r̄ãca ãna gotiboasere ajimenama, “Jesúre ajitir̄ũn̄r̄ã socar̄ã ñaama”, judío masa me ñar̄ãre ãnare yigotiyujar̄ã ãna. To ãna yijare, Jesúre ajitir̄ũn̄r̄ãre ãteyujar̄ã ãna. **3** Ti macaj̄m̄re yoaro ñac̄õañujar̄ã Pablo, Bernabé r̄ãca. “Mani ẽj̄m̄ ã bajirere mani gotirotire manire ejar̄ẽmor̄c̄m̄i” yit̄uoñar̄ã ñari, “Í rijabosare s̄orine manire ãvariqūenaami Dios” yire quetire ãnare gotir̄ũgũñujar̄ã ãna. To yic̄õari, Jesús qūenaro ãnare ã ejar̄ẽmojare, ãañamanire yir̄ũgũñujar̄ã ãna. **4** To bajiro ãna yir̄ãboajaqūene, ti macana ricatiri r̄ĩne t̄uoñañujar̄ã ãna: S̄iḡũri Pablo mesa ãna gotisere ajitir̄ũn̄ñujar̄ã. Ḡãjer̄ãma, ãnare ãater̄ã, judío masa r̄ãcana ñañujar̄ã. **5** To bajiri, judío masa, judío masa me ñar̄ã qūene, “Ḡũtane Pabl̄ore, Bernabẽre reas̄iato mani”, ḡãmer̄ã yiyujar̄ã, ãna ẽjar̄ã r̄ãca. **6-7** To ãna yir̄ũase quetire ajic̄õari, Licaonia sitaj̄m̄ rudicoasujar̄ã Pablo mesa. Ti sitaj̄m̄ ejac̄õari, Listra v̄ame c̄t̄i maca, Derbe v̄ame c̄t̄i macare, to yic̄õari, ti macari t̄urire qūene Jesús ã bajirere goticudiyujar̄ã ãna.

**Listra v̄ame c̄t̄i macana, Pabl̄ore ḡũta r̄ãca ãre ãna reare queti.**

**8** Listra macare ñañuju s̄iḡũ r̄ẽmoj̄m̄ne r̄uyagūj̄m̄ne micarí. To bajiri, no yivamasibec̄ũ ñañuju. Pablo ã gotimasiosere ajitir̄ũn̄ruj̄yiju ã. **9** ãre ã ajitir̄ũn̄s̄ere, to yic̄õari, “Jesús, ȳre cator̄c̄m̄i” ã yit̄uoñasere ãre ãmasic̄õañuju Pablo. **10** To yic̄õari, oca tutuase r̄ãca ado bajiro ãre yiyuju:

—V̄ũm̄ur̄ũgũña —ãre yiyuju Pablo. To ã yirone, jativ̄ũm̄r̄ũgũcoasuju. To bajiri qūenaro vamasiḡũ ñañuju. **11** To bajiro

Pablo ï yisere ïacõari, ado bajiro avasãñujarã, ïna oca, Licaonia oca rãca:

—Masa ïna rñcubũorã õ vecana, manire bajirone rujũ cuticõari, adojũre rujiayuma —yivasãñujarã ïna.

**12** To yicõari Bernabere, “Zeus” ïre yiyujarã ïna. Pablojũarema, “Hermes” ïre yiyujarã ïna, “Zeure ñagõbosagũ ñaami” yirã. <sup>c</sup> **13** Ti maca tũjũre Zeure yirñcubũoriavi ñañũju. Ti vijũre pai ï yirore bajiro yigũ ñañũju, “Zeure rñcubũoto mani” masare ïmato yigũ. “Pablo, to yicõari Bernabere ïnare rñcubũoto mani” yigũ, ta vecna, gore quẽne juaáyuju ï. “Pablo mesare rñcubũoto mani” yigũ, vaibũcũrã sãacõari, masare ïmato soerũ yiboayuju. **14-15** ï ïmato yigũadire ïamasicõari, “Ti ïnire yũare yirñcubũobetiroti ñaja” yirã, ïna sudire tũavoyujarã. To yicõari, masa ïna ñaro ïmaejacõari, oca tutuase rãca ado bajiro ïnare gotiyujarã ïna:

—¿No yirã to bajise yati mũa? Yna quẽne masane ñaja yna. Mũare bajirãne ñaja. To mũa yise ïnirone, “Yitũjato ïna” yirã, mũare gotirã vabũ yna. To bajiro yũare mũa yiboase, vaja maja. Tire yitũjacõari, Dios catimũorũgõgũjũare yirñcubũoya mũa. ï ñaami ïmũagaserore, sitare, ocore, ñajediro rujeorí. **16** Tirũmũjũrema masa no bojarãrene ïna rñcubũosere, bojabecũ ñaboarine, “Tone yicõato”, ïnare yimasiñũju Dios. **17** “Tone yicõato” yigũ ñaboarine, quẽnaro ïnare yicoadimasiñumi Dios, “‘Quẽnagũ ñaami’ yimasiato ïna” yigũ. ïne ñaami oco quedisere, rica cutire quẽne mũare cõarũgũgũma, “Rodori rica cutiato” yigũ. ïne ñaami barere mũare cõarũgũgũma. Mũare quẽnaro ï yise ñajare, variquẽnaja mũa —ïnare yigotiyujarã Pablo, Bernabere rãca.

**18** To bajiro ïnare ïna yigotiboajaquẽne, “Pablo, Bernabere ïnare rñcubũorã vaibũcũrã sããisito mani”, yitũoĩacõañujarã ïna.

**19** To bajiro ïna yĩnarone, judío masa, Antioquía macana, to yicõari, Iconio macana quẽne ejayujarã ïna. Ejacõari, Pablone, Bernabere ïnare gotiyujarã ïna, ti macanare. To bajiro ïna yijare, gũta rãca Pablone ïre reayujarã, ïre sãarũa-

---

<sup>c</sup> **14.12** Licaonia masa ïna rñcubũorãre ïnare ñagõbosagũ, “Hermes vãme cutigumi” yitũoĩarã ñari, to bajiro Pablone ïre yiyujarã ïna.

rã. To bajiro ïre yicõari, “Jëre rijacoajami” yirã, ti maca tũsarojũ ïre vejavacõari, ïre rocacõañujarã ïna. **20** To bajiro ïna yirocarïre ïre ejayujarã ïna, Jesúre ajitirũnrã. To ïna ejarone, vãmũrũgũ, ti macajũane jiacoasuju Pablo quëna. Gajerũmũ Derbe vãme cõtï macajũa vacoasuju Pablo, Bernabé rãca.

**21** Ti macajũre ejacõari, toanare Jesús ï bajirere ïnare gotimasioñujarã. Tire ajicõari, jãjarã ñañujarã Jesúre ajitirũnrũsorã. ïnare gotimasio gajanocõari, Lистра macajũ vasujarã ïna quëna. Lистра macare eja, ïna rãca bajiña, Iconio macajũa vacoasujarã ïna. Ti macare eja, ïna rãca bajiña, Pisidia sita ñarimacajũa Antioquíajũ vacoasujarã ïna. **22** To ïna bajicudiriarorijũ ñariarãre Jesúre ajitirũnrãre ado bajiro ïnare gotiyujarã ïna:

—Jesúre ajitirũnrã mani ñajare, rojose manire yirũgũama masa. To bajiro manire ïna yiboajaquëne, Jesúre ajitirũnrũcõa ñarũarãja mani, “Ï yarã ñari, ï tũjũ ejarona ñaja mani” yirã —ïnare yiyujarã ïna. **23** To yicõari, ïnare ùmato ñaronare bũcũrãre ïnare beseyujarã. To yicõari, bare bamenane ado bajiro Diore mani çjũre ïnare sãnibosayujarã ïna: “Ado ñarã mũ yarã ïna ñajare, quënarõ ïnare yirẽmoña, mũre ïna ajitirũnrũcõa ñarõtire yigũ”, ïnare yisãnibosayujarã ïna. Jesúre ajitirũnrã ïna ñarimacarine ejacõari, to bajiro rïne yicõañujarã, Diore ïnare sãnibosarã.

**Pablo, Bernabé rãca, Siria sita ñarimaca Antioquíajũ ïna tudiare queti**

**24-25** Pisidia sita ñarimacari ñariarã, Panfilia sitare ñarimacare, Perge vãme cõtï macare ejayujarã. Ti macajũ ejacõari, Jesús ï bajirere ïnare gotimasioñujarã ïna. To yigajanocõari, Atalia vãme cõtï macajũ vacoasujarã ïna. **26** Ti macajũ ejacõari, cũmuane vacoasujarã, Antioquía macajũ tudiana, “Quënarõ ïnare ejarẽmoato” yirã, Diore ïnare sãnibosariarã ïna ñarojũ. ïna goticudiroticõariarore bajirone yijeocõariarã ñari, Antioquíajũre tudiejayujarã ïna, Pablo mesa. **27** Ti macajũre tudiejacõari, Jesúre ajitirũnrãre rëcõari ïna bajicudirere, Dios ïnare ï yirẽmorere, to yicõari, judío masa me ñaboarine Jesúre ïna ajitirũnrere quëne ïnare gotiyujarã ïna. **28** Tone yoaro ñacõañujarã, Jesúre ajitirũnrã rãca.

### Jerusalénju rējacōari ĩna gāmerā ñagōre queti

**15** **1** Tirodore, sīgāri Judea sitana Jesúre ajitirūnūrā, Antioquía macajure vasujarā. To ejacōari toanare Jesúre ajitirūnūrāre ĩnare gotimasioñujarā. Ado bajiro ĩnare gotiujarā ĩna:

—Moisés ñamasiríre circuncisión yirere Dios ĩ roticūmasirere, m̄a yibetijama, rojose tām̄otujabetiriaroju m̄a varotire m̄are yirētosabetiruc̄mi Jesús —ĩnare yigotiyujarā ĩna, Jesúre ajitirūnūrāre.

**2** Pablo, Bernabé rāca, to bajiro ĩna yisere ajicōari, b̄to ĩnare jūnisiniñujarā ĩna. To bajiri, “To bajirone bajiroja” ĩna gāmerā yimasibetijare, Jerusalénju Pablōre, Bernabé, to yicōari, gājerā ĩna rācanare quēne ĩnare cōañujarā Antioquíana. “Jerusalén macanare Jesús ĩ gotiroticōas̄oriarāre, to yicōari, ĩre ajitirūnūrāre ĩnare ūmato ñarāre quēne, circuncisión yirere ĩnare sēñiāaaya m̄a”, ĩnare yicōañujarā ĩna.

**3** To ĩna yicōariarā, Fenicia sitare, Samaria sitare quēne eja-cōari, Jesúre ajitirūnūrāre ado bajiro ĩnare gotibatoyujarā ĩna:

—Judío masa me ñaboarine, ȳa gotimasiosere ajicōari, ĩna r̄c̄ub̄oaboarere r̄c̄ub̄otujacōari, Jesúre ajitirūn̄c̄ama —ĩnare yigotibatoyujarā ĩna.

Tire ajicōari, b̄to variquēnañujarā ĩna.

**4** Jerusalénju Pablo, Bernabé rāca ĩna ejaro, quēnaro ĩnare bocañiñujarā Jesús ĩ gotiroticōas̄oriarā, gājerā Jesúre ajitirūnūrā, to yicōari, ĩnare ūmato ñarā quēne. To bajicōari, Dios s̄orine jediro ĩna yirere ĩnare gotiyujarā ĩna, Pablo, Bernabé rāca. **5** To bajiro ĩna yisere ajicōari, fariseo masa, Jesúre ajitirūnūrā, v̄m̄ur̄ḡuc̄ōari, ado bajiro yiyujarā ĩna:

—Jesúre ajitirūnūrāre judío masa me ñarāre quēne, ĩnare circuncisión yiroti ñaja ti. Moisére Dios ĩ yiroticūmasiriarore bajirone yiroti ñaja ĩnare quēne —yiyujarā ĩna.

**6** To bajiro ĩna yijare, Jesús ĩ gotiroticōas̄oriarā, gājerā Jesúre ajitirūnūrāre ūmato ñarā, rējañujarā ĩna, to ĩna yisere gāmerā ñagōrētobudiruarā. **7** Yoaro gāmerā ñagōñañujarā ĩna. To ĩna bajiñarone, v̄m̄ur̄ḡuc̄ōari, ado bajiro ĩnare gotiyuju Pedro:

—Ȳu yarā Jesúre ajitirūnūrā, ȳre ajiya. Tir̄m̄ju m̄a rācagure ȳre besecōari, judío masa me ñarāre Jesús ĩ bajicature ȳu

gotirotire yigũ, yũre cõacami Dios, “Tire ajicõari, Jesúre ajitirũ-nũato ãna” yigũ. Tire masiaja mũa. **8** Masa ãna tuoĩasere masigũ ñari, judío masa me ñarãre quẽne Espĩritu Santore ãnare cõacami Dios, manire ã cõacatore bajirone. To bajiro ãnare ã yicati ñajare, “Ãnare quẽne ãavariquẽnaami Dios”, yimasiaja mani. **9** “Judío masa me ãna ñajare, rojose ãna yisere ãnare masiriobeti-rũcũja”, yibesumi Dios. Jesúre ãna ajitirũnũsũoriãũne, rojose ãna yisere masiriocõari, Jesús ã rijabosare sũorine “Ñie rojose mana ñaama”, ãnare yĩãñumi Dios. **10** To bajiro ãnare ã yire ti ñaboajaquẽne, “Mũare rũyaja. Dios mũare ã ãavariquẽnase mũa bojajama, ado bajiro yiroti ñaja”, ãnare yaja mũa, Jesúre ajitirũ-nũrãre. To bajiro ãnare mũa yijama, Jesús ã rijabosare sũorine quẽnaro Dios manire ã yisere ajimenare bajiro yirã yaja mũa. Circuncisiõn ãnare mũa yirotijama, Dios ã rotimasire ñaro cõorone cũdiroti ñaroja ãnare. Rẽmojũne mani ñicũa quẽne yijeobeticoadimasiñuma. Mani quẽne, tire cũdijeobeticajũ mani. **11** Ado bajirojũa tuoĩaroti ñaja manire: “Tire mani cũdise sũori me, rojose mani tãmũoborotire manire yirẽtobosagũ, Jesucristo manire rijabosayumi”, yiroti ñaja manire. To bajirone bajiaja judío masa me ñarãre quẽne —ãnare yigotiyuju Pedro.

**12** To bajiro Pedro ã yisere ajicõari, ñagõbesujarã ãna yuja. To ãna bajirone, Dios ã masise sũorine ãããñamanire judío masa me ñarãre ãna yĩõrere ãnare gotiyujarã Pablo, Bernabé rãca. **13** To bajiro ãna yigajanoro bero, ado bajiro yiyuju Santiago vãme cũtigũ:

—Yũ yarã, yũre ajiya. **14** Judío masa me ñarã ãna bajirere manire gotigajanoami Simõn. ã gotisere ajicõari, “Judío masa me ñarãre quẽne ãnare besecõari, ‘Yũ rĩa ñaama ãna’ yĩãvari-quẽnañumi Dios”, yimasiaja mani. **15** Ti bajirotire tuoĩacõari ado bajiro ucamasiñujarã Diore gotirẽtobosamasiriarã:

**16-18** “Adirũmuri ñarã, Ujũ David ñamasirĩ jãnerabatia, ujarã me ñaama ãna. To bajiro ãna bajiboajaquẽne, berojũ mũa judío masare ãamaicõari, David ãnamire, “Rotimũorũgõrũcũja mũ” yigũ, ãre yicõarũcũja yũ. ã rotisũorone, judío masa me ñarã quẽne yũ rĩa ñarũarãma. To bajiro ãna bajirotire yigũ, ãre cõarũcũja yũ’ yami Dios”, yucamasiñujarã ãna, mani ujure Jesúre Dios ã cõarotire yirã —yigotiyuju Santiago.

**19**—To bajiri, ado bajiro t̄uoīaja ȳa: Judío masa me ñaboarine, ña r̄uc̄ub̄orere r̄uc̄ub̄uo t̄ujac̄ōari, Dios ī bojasej̄are yir̄āre jairo ñare rotibetiroti ñaja. **20-21** Tir̄um̄j̄une us̄s̄āj̄ariar̄um̄ ti ejaro, Dios ocare ña buerivirij̄u Moisés ñamasir̄ire Dios ī rotic̄ūmasirere gotimasiocoayuma ña, toc̄ār̄āca macarine. To bajiri ñamasuse r̄īne ado bajiro ñare yiuac̄ōato mani: “Ado bajir̄ā ñar̄āma” ña masune yiquēnor̄ujeoc̄ōari, ña yir̄ūc̄ub̄or̄ā t̄j̄ure vaib̄uc̄ur̄āre s̄īac̄ōari, mojoroaca ña t̄j̄u c̄ūr̄āma. Tire babesa, ñare yiuac̄ōato mani. To yic̄ōari, manajo c̄utir̄ā, manaj̄u c̄utir̄ā, manajo mana, manaj̄u mana quēne, ḡājer̄ā r̄āca ajeriar̄ā c̄utibesa, ñare yiuac̄ōato mani. Vaib̄uc̄ur̄ā s̄īariar̄āre ña riire yireamenane, babesa. ña riire quēne idibesa, ñare yiuac̄ōato mani —ñare yiyuju Santiago.

### Judío masa me ñar̄āre ña ucac̄ōare queti

**22** To bajiro ī yisere ajivariquēnac̄ōari, Jesús ī gotirotic̄ōas̄uoriar̄ā, Jesúre ajitir̄ūnr̄ā, ñare ūmato ñar̄ā quēne, “Pablo, Bernabé r̄āca Antioquíaj̄u mani c̄ōaronare beseto mani”, yiyujar̄ā ña. To bajiri, Judas, Barsabás ña yiḡu, to yic̄ōari Silas v̄āme c̄utiḡu ñañujar̄ā ña. Jesúre ajitir̄ūnr̄ā vatoaj̄ure ñamasur̄ā ñañujar̄ā ña. **23** To bajiri, Pablo, Bernabé r̄ācare ñare c̄ōañujar̄ā ña. Ado bajise queti ña r̄āca ucac̄ōañujar̄ā ña:

“Jesúre ajitir̄ūnr̄ā, ñare ūmato ñar̄ā to yic̄ōari, Jesús ī gotirotic̄ōas̄uocana quēne, m̄ua yar̄ā ñaja ȳa, m̄ua quēne Jesúre ajitir̄ūnr̄ā m̄ua ñajare. To bajiri m̄ware, judío masa me ñar̄āre, Antioquíā macanare, Siria sitanare, to yic̄ōari Cilicia sitanare quēne m̄ware quēnarotic̄ōaja ȳa. Cojo masare bajiro bajir̄ā ñari, Jesús beder̄ā r̄īne ñaja mani. **24** Ado ȳa r̄ācana s̄īḡuri, ñare ȳa c̄ōabetiboajaquēne, m̄ua ñar̄oj̄ure vac̄ōari m̄ware ña gotimavisiodudise quetire ajib̄u ȳa. **25** To bajiri, ‘ñare ucac̄ōato mani, tire ñare gotiquēnor̄ā. To yic̄ōari, ado mani r̄ācanare “ñare ñar̄ā vajaro” yir̄ā, Pablo, Bernabé r̄āca ñare c̄ōato mani’ yit̄uoīaja ȳa. Pablo, Bernabé, ȳa ñamair̄ā ñaama ña. **26** ñare ña s̄īar̄uaboajaquēne, Jesús mani ̄j̄u ī bojasere yic̄ōa ñañuma ña, toj̄u ña gotimasiocudijaquēne. **27** To bajiri Judare, Silare, m̄ware c̄ōaja ȳa, Pablo, Bernabé r̄āca. Toj̄u ejac̄ōari, m̄ware ȳa ucac̄ōasere



quēnaro m̄are gotiquēnor̄arāma ĩna. **28** Esp̄ritu Santo ȳare ĩ t̄oĩaejarēnose rāca, ñamasuse r̄ine m̄are yiroticōa-ja ȳa: **29** ‘Ado bajirā ñarāma’ ĩna masune yiquēnor̄ujeocōari, ĩna r̄ũc̄b̄orā t̄j̄ure vaib̄c̄re s̄iacōari, mojoroaca ĩna t̄j̄u c̄rāma. Tire babesa m̄a. To yicōari, vaib̄c̄rā m̄a s̄iar̄arē ĩna r̄ĩre yireamenane, babesa. ĩna r̄ĩre quēne idibesa. To yicōari, manajo c̄tirā, manaj̄u c̄tirā, manajo mana, manaj̄u mana quēne, ḡajerā rāca ajeriarā c̄tibesa. Adire m̄a yijama, quēnase yirā ñar̄arāja m̄a. M̄are quēnarotiaja ȳa”, ĩnare yiucacōañujarā ĩna, Antioquíanare, judío masa me ñar̄are.

**30** To bajiri, Antioquía macaj̄u ĩna varotirā, ĩnare vare goti, vacoasujarā ĩna. To ejacōari Jesúre ajitir̄un̄r̄are ĩnare r̄eocōari, gotiquēnorā ĩna ucacōarere ĩnare ĩs̄iñujarā ĩna.

**31** Tire ĩacōari, b̄uto variquēnañujarā ĩna, t̄oĩas̄tiritiñaboar̄arā. **32** Judas, Silas quēne, Diore gotir̄etobosarimasa ñañujarā ĩna. To bajiri toanare Jesúre ajitir̄un̄r̄are Jesús ocare quēnaro gotimasioñujarā. Tire ajicōari, b̄utob̄usa ajivariquēnañujarā ĩna. **33** ĩna rāca yoaro ĩna bajiñaro bero, ĩnare queti cōariarā t̄j̄u tudiana, ĩnare ĩna vare gotirone,

—Quēnaro tudiasa m̄a —ĩnare yit̄ocōañujarā ĩna.

**34** To ĩna bajirone,

—Adone tujaḡu yaja ȳa —yitujacōañuju Silama.

**35** Pablo, Bernabé quēne, Antioquíaj̄ure tujayujarā ĩna. To ñacōari, ḡajerā jājarā rāca Jesús ĩ bajirere masare gotimasiocōa ñar̄ũñujarā ĩna.

### Jesús ĩ bajirere Pablo ĩ goticudigū tudivare queti

**36** Antioquíaj̄u yoaro bajiñaboana,

—Ita. Quēna ĩnare tudiñacudito, Jesús ĩ bajirere mani goticudicati macarire, “¿Mani goticudicatore bajirone ajitir̄un̄cōa ñati?” yirā —ĩre yiyuju Pablo, Bernabé.

**37** To bajiri, Juan Marcos vāme c̄tiḡure ĩre jiar̄aboayuju Bernabéj̄uama. **38** ĩre ĩ jiar̄aboajaquēne, bojabesuju Pabloj̄uama, Panfilia macaj̄u Jesús ĩ bajirere ĩna gotimasiocudirore ĩnare ĩ tudiveore ti ñajare. **39** To bajiri s̄iḡure bajiro t̄oĩamasibetica yirā, ḡāmerā c̄motadicōañujarā ĩna. Bernabéj̄uama, Chipre vāme c̄tiyoaj̄u Juan Marcove ĩre ũmato vasuju. **40** To ĩ bajiro bero, Pabloj̄uama, Silare ĩre jiyuju. ĩna varoto r̄ijoro,



*Segundo viaje de Pablo (Hechos 15.36-18.22)*

toana Jesúre ajitirũnũrã Diore ñnare sãnibosayujarã, Pablöre, Silare quẽne, “Ïna goticudiro ñnare ejarẽmoato Dios” yirã. To bajiro ñna yiro bero, vacoasujarã ñna. **41** To bajivana, Siria sitare, Cilicia sitare quẽne, Jesúre ajitirũnũrãre ñnare gotimasiocudirũgũñujarã ñna, “Bũtobũsa ajivariquẽnato ñna” yirã.

### **Timoteo, Pablöre, Silare, ñ baba cũti vare queti**

**16** **1** To bajivana, Derbe vãme cũti macare, to yicõari Listra vãme cũti macajũre quẽne ejayujarã Pablo mesa. Ti macajũre Jesúre ajitirũnũgũre, Timoteo vãme cũtigũre ñre bũjayujarã ñna. Jesúre ajitirũnũgõ judío maso macũ ññañuju ñ. Ñ jacũma, griego masũ ññañuju. **2** Listra macana, Iconio macana quẽne, “Quẽnaro yigũ ñnaami”, ñnare yigotiyujarã Jesúre ajitirũnũrã, Timoteore. **3** “Ñ jacũ griego masũ ñnacami”, yimasijedicõañujarã ti macariana. To bajiri ñ rãca Timoteo ñ vacudirotire bojagũ ñari, “Judío masa adi macariana, ‘Circuncisiõn yiyamagũ ñnagũmi Timoteo’ yĩãteroma” yimasigũ ñari, “Circuncisiõn yirotiya”, yiyuju Pablo. **4** To bajiro yicõa, vacoasujarã ñna, Timoteo rãca. Ñna ejarimacari ñnaro cõrone Jesúre ajitirũnũrãre ado bajiro ñnare gotirũgũñujarã ñna:

—Jerusalén macana Jesús ñ gotiroticõasũoriarã, ñre ajitirũnũrãre ñnare ñmato ñnã quẽne, “Adi vãmere yibetiroti ñaja” ñna yirere —ñnare gotirũgũñujarã.

5 To bajiro ñna yigotirügüsere ajivariquēnañujarã ñna, ti macariana Jesúre ajitirünurã. To bajicõari, jãjarãbusa ñarütuasujarã ñna.

### **Pablore Macedonia sitagũ ĩ ruyuañore queti**

6 Asia sitajũre Jesús suorine quēnaro Dios ĩ yisere ñnare gotirotibesuju Espiritu Santo. To bajiri tojũre vamenane, Frigia, Galacia, to yicõari, Misia sita ñarimacarianare quēne ñnare gotimasiocudiyujarã ñna. 7 Misia sita tũsarijũ ejacõari, Bitinia sitajũre varũaboayujarã ñna. Ñnare varotibesuju Espiritu Santo. 8 To bajiri, Misia sitare varũtu vanane, ti sita ñarimaca Troas vãme cuti macajũ ejayuma ñna. 9 Ti macajũre Pablo ĩ ejarãioati ñnãre, Macedonia sitagũ ĩre ruyuañõuju. Ruyuañocõari, ado bajiro ĩre yiyuju:

—Vayã. Yũare ejarẽmogũaya —ĩre yijiyuju.

10 ĩre ĩ ruyuañõjare,

—Macedonia sitajũ vajaro. Tojũre Jesús suorine quēnaro Dios ĩ yisere mani gotirotire yigũ, ĩre ruyuañorotiyumi Dios —yitũoĩacajũ yũa.

To yirã ñnari, yũa gajeyeũnire quēnosãcayũ yũa, Macedoniajũ varũarã.<sup>d</sup>

### **Filipos vãme cuti macajũ Pablo mesa ñna bajire queti**

11 To bajiri, Troas maca ñnariarã, cũmuane vacõari, Samotracia vãme cutiyoajũ ejacajũ yũa. To ejacõari, gajerũmũ Macedonia sita ñarimaca, Neápolis vãme cuti macajũre vacajũ yũa. 12 Romano masa, Macedonia sitare ĩmacõari ñna ñnaro ñacajũ. Ti maca ejacõari, Filipos vãme cuti macajũ vacajũ yũa. Jairimaca, ñamasuri maca ñacajũ ti maca. Tojũre yoarobũsaca ñacajũ yũa. 13 Ususãjariarũmũ ti ñnaro, ti maca tũsarojũ vacajũ yũa, riaga boejũ. “Judío masa, rẽjacõari Diore ĩre ñna sãnirijũ ñnaroja”, yitũoĩa rojacajũ yũa. Rojaejacõari, to rẽjarãre rõmiare ñnare gotimasiocajũ yũa, Jesús suorine quēnaro Dios ĩ yisere. 14 Sīgõ yũare ajigo, Lidia vãme cutigo ñacamo, Tiatira vãme cuti macago. Sudijãiri, sũarivũojãiri ĩsicõari, vaja sãnigõ ñacamo. Quẽ-

<sup>d</sup>16.10 Adi quetire ucamasirí Lucas vãme cutigũ, Troas maca ñacõari, Filipos vãme cuti macajũ Pablo rãca varí ñnari, “yicami Pablo”, yiucauyumi.

naro Diore yirūcubuoگو so ñajare, “Pablo ī gotimasiosere ajimasiato” yigū, ī masisere sore cōañumi Dios. To bajiro sore ī yijare, Jesúre ĩre ajitirūnūhocamo so. **15** To bajiro so bajijare, sore, to yicōari, so ya vianare quēne oco rāca ĩnare bautizacaju yua. To yua yiro bero,

—“Jesúre ĩre ajitirūnūgō ñamo” yure mua yijama, yu ya vijū ñarā vayá mua —yūare yicamo so.

To so yijare, so ya vijū ñacaju yua.

**16** Cojorūmū Diore sēniriaroju vana, gājerāre moabosari-masore sore bujacaju yua. Vāti sãñagō ñacamo so. Vāti suorine masa ĩna bajiro tire tūoĩacōari, riojo gotigo ñacamo. To bajiro bajigo so ñajare, ĩna bajiro tire masiruarā, sore sēniarū-gūñujarā. To so yise vaja jairo gājoa bujarūgūñujarā so űjarā. **17** To bajiri yūare sūyacōari, ado bajiro yūare yivasā sūyarūgūcamo so:

—Ānoa, masirētogū Dios ī bojasere yirā ñaama. Dios, masa rojose ĩna tāmūoborotire ĩnare ī yirētobosarotire gotirimasa ñaama —yivasā sūyarūgūcamo so.

**18** Tocārācarūmūne to bajiro so yivasā sūyajare, buto gōjanabidicami Pablo. To bajiri judarūgūcōari, so űsujū vāti sãñagūre ado bajiro ĩre yicami:

—Jesucristo ī rotise rāca mure budirotiaja yu —ĩre yicami Pablo.

To bajiro ī yirone, budicoacami vāti.

**19** So űsujūre vāti ī budicoajare, masa ĩna bajiro tire gotimasibeco ñacamo so yuja. To bajiro so bajijare, “So suorine gājoa bujarūgūboabu mani. No yicōari, gājoa bujariaro maja mani yuja” yijūnisinirā ñari, Pablore, Silare quēne ĩnare ñejecama so űjarā. ĩnare ñejecōari, masa ĩna yisere ĩacōĩarimasa tujū ĩnare juaácama. **20** ĩna tū ejacōari, ado bajiro goticama ĩna:

—Ānoa judío masa mani ñarimacanare gotigōjanabioama.

**21** ĩna ñicua ĩna yimasiriarore bajiro yiroti ñaja, yigotimasioama ĩna. Manima romano masa mani ñajare, ĩna gotisere mani ajijama, űjū César ī rotisere cūdimena yirāja mani —ĩnare yigoticama ĩna, vāti sãñaboario űjarā.

**22** To bajiro ĩna yisere ajicōari, jājarābusa ĩnare ĩajūnisinicaama ĩna. ĩnare sudi vejecōari, ĩnare bajaroticama masa ĩna yisere ĩacōĩarimasa. **23** Buto ĩnare ĩna bajero bero, tubiberia-vijū ĩnare tubiberoticama. To yicōari,

—Quēnaro ñare ñatirũnuma —ñre yicama ña, ti vire code-  
rimasũre.

**24** To ña yijare, gũdareco ñari aruajũre no yirudimasiña  
manojũ ñare juacõari, yucújai goje cutijãine ña gũborire  
yirẽtobuñiacõari, ñare tubibecũcõañuju.

**25** To ñ yicõariarã, ñami gũdareco ñaro Diore sēni, basa,  
yiñañujarã ña, Pablo, Silarãca. Gãjerã, ti vi tubibe ecoriarã,  
to ña yisere ajiyujarã. **26** To bajiro ña yiñarone, bũto sita  
sabeyuju. To bajiro ti bajirone, ti vi ñarisõari sojeri jedirone  
jãnajedicoasuju. Cõmemarine ñare ñ siaboare jojijedicoasuju,  
ñajedirorene. **27** To bajiro ti bajirone, yujicõari, ti vi ñarisõa-  
ri sojeri ñaro cõrone jãnariasojeri ti ñacõajare, “Budijedicõa-  
riarãma ña” yigũ, ñ masune jariase rãca sãagũagũ yiboayuju ti  
vi ñacoderimasũ. **28** To ñ yigũadone,

—¡Mũ masune sãabeticõaña! Yũa ñaro cõrone adorine  
ñajedicõaja yũa —ñre yiyuju Pablo.

**29** To ñ yisere ajicõari, sãabusuorotiyuju ti vi coderimasũ.  
To yicõari, ti vijũre ũmasãjacõari, bũto güigũ ñari, nanagũne  
Pablo, Silarãca rĩjorojũare gũsomuniari tuetuyuju, ñare rũcũ-  
bũogũ. **30** To ñ yiro bero, ñare bucõari, ado bajiro sēniñañuju  
ĩ:

—Rojose yũ tãmũoborotire Dios yũre ñ yirẽtorotire yũ  
bojajama, ¿no bajise yiroti ñati yũre? —ñare yisēniñañuju ñ.

**31** To ñ yisere ajicõari, ado bajiro ñre cũdiyujarã ña:

—Mani mũ Jesũre mũ ajitirũñjama, rojose tãmũotũjabe-  
tiriarojũ mũ vaborotire mũre, mũ yarãre quēne yirẽtobosaru-  
cãmi Dios —ñre yiyujarã Pablo, Silarãca.

**32** To bajiro ñre yicõari, ñre, ñ ya vianare quēne mani mũjũ oca-  
re ñare gotimasioñujarã ña. **33** Ti ñamine Pablo mesa cãmire  
coeyuju ñ, tubiberiavi coderimasũ. ñare ñ coegajanorone, ñre, ñ  
ya vianare quēne oco rãca ñare bautizayujarã ña. **34** To bajiro  
ñare ña yiro bero, ñ ya vijũ ñare jiacõari bare ñare ecayuju.  
Diore ajitirũñrã ñari, bũto variquēnañujarã ña.

**35** Gajerũmũ busurijũ masa ña yisere ñacõñarimasa, ado  
bajiro ña surarare ñare yiyujarã ña:

—Tubiberiavi coderimasũre ñre gotiaya, “Pablöre, Silare  
ñare bucõato” —ñare yiroticõañujarã ña. **36** To ña yiroti-  
cõare ti ñajare, ado Pablo mesare ñare gotiyuju ti vi coderi-  
masũ:

—“Pablöre, Silare ñnare bucōaña”, yũre yicōañuma ñna. To bajiri, “Rojose manire yirēmomenama”, yitũoĩa variquēna budiasa mũa —ñnare yiyuju ñ.

**37** To ñ yiboajaquēne, ado bajiro ñnare yiyuju Pablo, masa ñna yisere ñacōñarimasa ñna cōariarãre:

—Bajibeaja. Roma macana yũa ñnaboajaquēne, rojose yũa yirere ñacōĩamenane, yũare bajerotimasima ñna, masa ñna ñaro rĩjorojũa. To yicōari yũare tubiberotimasima. To bajiro yũare yirã ñnaboarine, ¿no yirã masa ñna ñabetone yũare burotiati ñna? ñna masune yũare burã vadiato —ñna cōariarãre ñnare yiyuju Pablo.<sup>e</sup>

**38** To ñ yijare, masa ñna yisere ñacōñarimasa tũjũ ejacōari, Pablo ñ gotirere ñnare gotiyujarã ñna. To ñna yisere ajicōari, “Roma macana ññañuma ñna quēne” yimasicōari, bũto gũiyujarã ñna. **39** To bajiri tubiberiavijũ ejacōari, “Rojose mũare yũa yimasisere masirioya mũa”, ñnare yiyujarã, Pablo mesare. To ñna yiro bero, ñnare bucōari, rũcũbuose rãca ñnare varotiyujarã ñna, masa ñna yisere ñacōñarimasa. **40** To bajiro ñnare ñna yiro bero, Lidia ya vijũ vasujarã ñna. Ti vijũ sãjaejacōari, to ñnariarãre Jesũre ajitirũnrãre quēnaro ñnare gotiyujarã ñna. ñnare gotigajanocōari, vacoasujarã Pablo mesa.

### Tesalónica vãme cũi macajũ Pablo mesa rojose ñna tãmũore

**17** **1** To bajivanane, Anfĩpolis, Apolonia vãme cũi macare rētoanane, Tesalónica macajũre ejayujarã Pablo mesa. Tojũre judío masa Dios ocare ñna buerivi ññañuju ti. **2** To bajiri ñ yirũgũriarore bajiro yigũacũ, ti vire sãjañuju Pablo. Idia semana cõro tocãrãcarũmũ usũsãjariarũmũri ñnaro Dios oca masa ñna ucamasirere ñnare bueajiocōari, ado bajiro ñnare gotimasiorũgũñuju:

**3**—Tire quēnaro mũa buejama, “‘Rotimũorũgõrũcũmi’ yigũ, Dios ñ cõarocũ rojose tãmũocōari, ñ rijarotire, to yicōari, quēna ñ tudicatirotire gotiaja ti”, yimasirũarãja mũa quēne.

<sup>e</sup> **16.37** Pablo jacũ Roma macana surara rãca quēnaro ñ moajare, Roma macagũ me ñ naboajaquēne, “Roma macagũ ñnaami” ñna yiuature cõoyuju, judío masũ ñnaboarine. To bajiro ñna yire ti ñajare, ñ macũ Pablo quēne, “Tarso macagũ ñnaboarine, Roma macagũ ñaja”, yiyuju.

“To bajiro bajirucumi” ña yucamasirí, “Jesúne ñaami”, m̄are yaja yu —ñare yigotimasioñuju Pablo.

4 To bajiro ñ yisere ajicōari, sīgūri judío masa, griego masa Diore rūcub̄uorūgūriarā, to yicōari, rōmia ñamasurā quēne, “Pablo mesa rācana ñaja yua”, yiyujarā ña. 5 To bajiro ña yisere b̄uto ñajūnisiniñujarā gājerā judío masa. ñajūnisinicōari, jājarā masa ña rējarūgūrijau ejacōari, “Pablore, Silare ñare ñejecōari, rojose yito mani” yirā, rojose yirāre ñare jirēoñujarā ña. To yicōari, “Jasón ya vijū ñarāma” yirā, ñare macarā sājasujarā ña. 6 ñare b̄ujabetica yirā, Jasón to yicōari gājerā Jesúre ajitirūñurāre quēne, ñare vejabudiacōari, ti maca ūjarā t̄ujū ñare juaásujarā. To ejacōari, ado bajiro ñare avasāgotiyujarā ña:

—Ānoa, macaruc̄uro jediro ñarā masare gōjanabiorā ñaama. To bajiri adojure quēne manire gōjanabiorā ejama ña. 7 Jasón ñare bocaāmiñumi ñ ya vijū. ña jedirone, Ūjū César ñ rotisere ajirūcub̄uomena ñaama. “Gāji ñaami mani ūjū, Jesús vāme c̄utigū”, yirūgūama ña —yivasā gotiyujarā ña.

8 To bajiro ña yigotisere ajicōari, maca ūjarā, gājerā to rējarā quēne, b̄uto avasājūnisiniñujarā ña. 9 To yicōari, Jasónre, gājerā Jesúre ajitirūñurāre quēne ñare gājoa sēniñujarā ña, “Tire m̄ua ñisijama, m̄are buruarāja yua” yirā. To ña yijare, gājoa ñare ña ñsironē, ñare bucōañujarā ña.

### **Berea vāme c̄uti macajure Pablo mesa ña bajire queti**

10 Tirūmū rāioati ñamine, Berea vāme c̄uti macajū Pablo mesare ñare varotiyujarā ña Jesúre ajitirūñurā. Tojure ejacōari, Dios ocare ña buerivijure sājañujarā ña. 11 Tesalónica vāme c̄uti macanare bajiro t̄uoīabesujarā ña, ti macana judío masa. Pablo ñ gotimasiosere b̄uto ajivariquēnañujarā ña. Tocārācarūmurine Pablo ñ gotisere ajicōari, Dios oca masa ña ucamasirere buerūgūñujarā ña, “¿Pablo ñ gotisere bajirone gotiati?” yirā. 12 To bajiri jājarā judío masa, griego masa rōmia ñamasurā, ūm̄ua quēne, Jesúre ñre ajitirūñus̄oyujarā ña. 13 Berea macajure Jesús s̄urine quēnaro Dios ñ yisere Pablo ñ gotimasio ñasere ajiyujarā Tesalónica macana judío masa. Tire ajicōari, Pablo ñ gotimasio ñarojure vasujarā ña. Tojū ejacōari, “Pablo rojose yigū ñaami”, ñare yigotiyujarā ña. To ña yijare, Pablore b̄uto ñre jūnisiniñujarā ña, ti maca-

na. **14** To ñna yijare, moa riaga boejũ Pablore ñre varotiyujarã ñna Jesũre ajitirũnurã. To bajiboarine, Timoteo, Silarãca Berea macane ñacõañujarã ñnama. **15** Pablo rãca variarã, Atenas vãme cõtĩ macajũ ñre cũejoyujarã ñna. Ñre cũ, Berea macajũ ñna tudiatone, “Guaro yũ tũjũ vayã”, yuicacõañuju Pablo, Silas, Timoteore.

### Atenas vãme cõtĩ macajũ Pablo ñ bajire queti

**16** Pablo, Atenas macajũ ñacõari, Silas, Timoteore ñnare yuñañuju ñ. To bajĩñagũ, ti macana, ñna yĩnasere ñañuju, “Ado bajirã ñarãma” ñna masune yiquẽnorujeocõari, ñna yirũcũbũoñasere. Tire ñacõari, bũto tũoĩarejaiyuju. **17** To bajiri judĩo masa Dios ocare ñna buerivijũ sãjacõari, ñnare gotimasioñuju Pablo, Jesús sũorine quẽnaro Dios ñ yisere. Griego masare, Diore rũcũbũorũgũriarãre quẽne gotimasioñuju. To yicõari, tocãrãcarũmũrine masa ñna rẽjarũgũrijau ejarãre ñnare gotimasioñuju Pablo. **18** Tojũre epicũreo masa, to yicõari estoico masa ñ rãca ñagõñujarã ñna. To yicõari, ñna masune ado bajiro gãmerã yiyujarã ñna:

—¿Ñie ñnire ñagõrũ yiboati, ñni tũoĩamasibecu? ¿No bajise gotirũ yiboati? Ñ yarã ñna rũcũbũorãre “Ñna quẽne rũcũbũoato” yigũ, manire gotimasiorũ yiboami —gãmerã yiyujarã ñna, Jesús rijacoabarine, quẽna ñ tudicatirere Pablo ñ gotisere ajicõari.

**19** To bajiro gãmerã yicõari, ñre jiasujarã ñna, masa rẽjacõari ñna gãmerã gotirojũ, Areópago vãme cũtojũ. To ejacõari,

—¿Ñie ñnire ajĩñañamanire yũare gotirũgũati mũ? **20** Mũ gotise ñnire ajibetirũgũmũ yũa. Mũ gotiri vãmere masirũaja yũa —Pablore ñre yiyujarã ñna.

**21** (Atenas vãme cõtĩ macana, to yicõari, gãjerã gajerojũ vadiriarã quẽne, ñna ajĩñabetirũgũrere ñna ajijama, Areópagojũ vacõari, ti rione gãmerã gotirũgũñujarã ñna.)

**22-23** To bajiri ñna vatojũre vũmũrũgũcõari, ado bajiro ñnare gotiyuju Pablo:

—Atenas vãme cõtĩ macana, yũre ajiya mũa. “Ado bajirã ñarãma” yiquẽnorujeocõari, mũa rũcũbũorã jãjarã ñaama adi macare. Ñnare bũto rũcũbũorã ñaja mũa. Mũa quẽnoriarãre

---

<sup>f</sup>**17.19** Areópago vãme cũtore rẽjarũgũriarã Areópago vãme cũtiyujarã.



mua rŭcubŭorivirire, ĩacudica yigũ, cojojũ soemŭoriajũre, ucaturre ĩamũ yũ. Ado bajiro yibũ ti: “Ado ñaja Dios ĩañama-gũre rŭcubŭoriaju” yibũ. ĩre masibetiboarine, mua rŭcubŭogũre mũare gotiguagu vadimasimũ yũ.

**24** ĩne ñaami Dios, ñajediro mũjũ, adi macarũcũro mũmũaga-serore, to yicõari, catirã ñajedirore rujeorĩ. Masa ĩna bũariavire ñagũ ũgũ me ñaami ĩma. **25** Masa ĩre ĩna yibosasere bojagu me ñaami. Disejũa ĩrema rũyabetoja. ĩne ñaami ñajediro mani catirotire manire ĩsirũgũgũma.

**26** “Macarũcũro ti ñaro cõrone jãjarã masa ñarũtuarũarãma” yigũ, rẽmojũre sĭgũne mũmũre rujeosũomasiñuju. Mani catirotirotore, to yicõari, mani ñaroti sitare quẽne manire cũbosamasiñuju. **27** “ĩabũjayamagũ ñaboarine, yũre ĩna sēni-jama, yũre masirũarãma ĩna” yigũ, to bajiro manire rujeomasiñuju ĩ. Sõjũ me ñaami. Ado mani rãcane ñacõagũmi. **28** ĩsũorine catiaja mani. Sĭgũri mua yarã ado bajiro ucamasiñuma ĩna: “Mani rŭcubŭogũ yarã ñaja mani. To bajiri ĩ rĩa ñaja mani”, yucamasiñuma. **29** To bajiri, Dios rĩa ñari, “Orone, cõme vetane, gũtane masare bajirã ĩna quẽnoriarã ũgũ ñagũmi mani rŭcubŭogũ”, ĩre yitũoĩabeticõato. Masa ĩna quẽno-boasema Diore bajiro bajise me ñaja ti. **30** Tirũmũjũrema, “Ado bajirã ñarãma” ĩna masune yiquẽnorujeocõari, ĩna yirũcubŭoñasere bojabecũ ñaboarine, rojose yibetimasĩnumi Dios, “ĩ bojabetire yirã yirãja mani” ĩna yimasibetijare. To bajiboarine yucũrema, “Yũ ĩavariquẽnabetire yitũjacõari, yũ bojasejũare yiya”, yami Dios, masa ñajedirore. **31** To bajiri, “Cojorũmũ masa ĩna yisere riojo ĩabeserocũre cũrũcũja yũ”, yimasĩnuju Dios. To bajiro ĩ yiri ñari, adi macarũcũrojũre eja-cõari, ĩ rijato bero Dios ĩre ĩ catiore ñajare, “Masa ĩna yisere ĩabeserocũ ñaami”, yimasire ñaja —ĩnare yigotiyuju Pablo.

**32** “Bajirocacoaboarine quẽna tudicaticoasuju” Pablo ĩ yigotisere ajicõari, ĩre ajayujarã ĩna, sĭgũri. To ĩna yirone, gãjerãjũama:

—To mũ gotiserema, gãjerũmũ mũre ajirũarãja —ĩre yiyujarã ĩna.

**33** To bajise ĩre ĩna yijare, vacoasuju Pablo. **34** Sĭgũri, Pablo ĩ gotisere ajicõari, Jesũre ĩre ajitirũnũsũoyujarã ĩna. Dionisio, Areópago masũ ñañuju ĩ. To yicõari, Dámaris vãme cũtigo, gãjerã quẽne ñañujarã ĩna.

### Corinto vāme cūti macajū Pablo ī bajire queti

**18** **1** To bajiro bero, Atenas macajū ñarí, Corinto vāme cūti macajū vacoasuju Pablo. **2** Tojū ejačōari, Ponto sitajū ruyuarí judío masu Aquila vāme cūtigre ĩabujayuju. Italia sitagū ũjū Claudio vāme cūtigū, Roma vāme cūti macajūre judío masa ĩna ñasere bojabecu ñari, ĩnare varotiyuju ĩ. To ĩ yijare, Italiajū ñariarā, Corinto macajū ejayujarā ĩna, Aquila, ĩ manajo Priscila vāme cūtigo rāca. ĩnare ĩabujarí ñari, ĩna ya vijū ĩnare ĩagū vasuju Pablo. **3** Vaibucurā gaserorine viri buarotire quēnocōari, vaja sēnirā ñañujarā ĩna. To bajiri Pablo quēne, tire moarūgūrí ñari, ĩna tūjū ñacōari, ĩna rāca moañuju ĩ. **4** ĩna rāca ñacōari, ussājariarūmū ti ejaro Dios ocare ĩna buerivijū vacōari, judío masare, griego masare quēne, “Jesús yere ajitirūnūato” yigū, ĩnare gotimasiorūgūñuju Pablo.

**5** Macedonia sitajū ñariarā, Pablo ĩ ñarojūre Corinto macajūre ejayujarā Silas, Timoteo rāca. To bajiri ĩna ejaro bero, vaibucurā gaserorine viri buarotire ĩ quēnorūgūboarere yitūjacōari, tocārācarūmūne judío masare ĩnare gotimasiorūgūñuju. “Jesúne ñaami masa rojose ĩna tāmūoborotire ĩnare yirētobosacōari, rotimūorūgōrocū, Dios ĩ cōarí”, ĩnare yigotimasiorūgūñuju Pablo. **6** To bajiro ĩnare ĩ yigotiboajaquēne, ĩre ajiterā “Rojose yigū ñaami Pablo. Socagū ñaami”, yiyujarā ĩna. To bajiro ĩre ĩna yijare, “To cōrone mūare gotitūjagū yaja” yigū, ĩ sudi sāñasere tūayayeyuju Pablo. To yicōari, ado bajiro ĩnare yiyuju:

—Jesús suorine Dios quēnaro ĩ yisere mūare yū gotisere ajiterā ñari, suoye cutiaja mūa. Yū suori me bajiruarāja mūa. To bajiri, judío masa mejuare mūare yū gotiboasere ĩnare gotiguacu yaja yū —ĩnare yigotiyuju Pablo.

**7** To yigajanocōari, ti vi ñarí, budicoasuju ĩ. Ti vi ture ñañuju Ticio Justo vāme cūtigū ya vi. Judío masu me ñaboarine, Diore ajirūcūbūogū ñañuju ĩ. To bajiri ĩ tū sājasuju Pablo. **8** Judío masa Dios ocare ĩna buerivi ũjū Crispo vāme cūtigū, ĩ ya viana, to yicōari Corinto macana quēne, jājarā Pablo ĩ gotimasiosere ajicōari, “Jesúrācana ñaja yūa” yirā, oco rāca bautizarotiujarā ĩna. **9** Cojo ñami Pablōre ruyuañocōari, ado bajiro ĩre yiyuju Jesús, mani ũjū:

—Gūibesa. Gūibecūne yū yere ĩnare gotimasiocōa ñaña. **10** Mū rācane ñaja yū. To bajiri mūre ñiacōari, rojose mūre

yirocɔ maami. Adi macare jājarā ñaama yɔre ajitirɛnɛrā —Pablore ĩre yigotiyuju Jesús. **11** To bajiri cojo cūma jedi, gaje cūma gɔdareco Corintojɔre Dios ocare ĩnare gotimasio ñañuju Pablo.

**12** Tirodore Acaya sita ɛjɛ ñañuju Galión vāme cɔtigɛ. To bajiri Pablo ĩ gotimasio ñarone, judío masa, ĩre ñiacōari, Galión tɛjɛ Pablore ĩre āmiasujarā ĩna, “‘Rojose yigɛ ñañumi’ ĩre yato” yirā. **13** To ejacōari, ado bajiro Galiónre gotiyujarā ĩna:

—“Ado bajiro yɔre yirɛcɔbɔorɔgɔrɔarāja mɛa” Dios ĩ yicūmasire mere masare ũmato yirɔgɔami —ĩre yigotiyujarā ĩna.

**14** To ĩna yijare, Pablo ĩ ñagōgɔadone, ado bajiro ĩnare gotiyuju Galión:

—Rojose ĩ yire ti ñajama, “Rojose yigɛ yiyumi”, mɛare yiajibogɔja yɛ. **15** To bajiboarine mɛa ñicɛa ĩna yirɔgɔrere ĩ yijama, ĩ yibetijaquēne, no yibeaja, yɔrema. To bajiri no yigɛ ĩ yirere ĩacōābecɔja yɛ. Mɛa masune tire oca quēnoña —ĩnare yiyuju Galión, judío masare.

**16** To yigajanocōari, ĩnare budirotiyuju ĩ. **17** To ĩ yirā, budianane Dios ocare ĩna buerivi ɛjɛ Sóstenes vāme cɔtigɔre ĩnare ũmato varírene ñiacōari, quēañujarā ĩna. To ĩna yiboajaquēne, “To yaja mɛa”, ĩnare yibeticōañuju Galión.

### **Antioquía macajɛ tudiejacōari bero, Dios ocare Pablo ĩ tudigotigɛ vare queti**

**18** To bajiro bero, Corinto macajɔre yoaro ñacōañuju Pablo. To bajiñaboacɛ, Jesúre ajitirɛnɛrāre vare goti, vacoasuju. Priscila so manajɛ Aquila quēne ĩ rāca vasujarā ĩna, Siria sitajɛ vana. Cencrea macajɛ ejacōari, “Tire yirɛcɔja yɛ” Diore ĩre yirí ñari, ĩ rujoa joare suarotiyuju Pablo. To bajiro ĩ yiro bero, cūmuane Efeso macajɛ vacoasujarā ĩna. **19** Ti macajɛ ejacōari, Priscila so manajɛ Aquila rāca to ĩna ñatoyene, judío masa Dios ocare ĩna buerivijɛ vasuju Pablo. Ti vi ejacōari, ĩnare gotimasioñuju ĩ. **20-21** To ĩ yīñarone,

—Yɛa rāca yoarobɛsa ñacōaña —ĩre yiboayujarā ĩna.

To ĩna yijare,

—Mɛa rāca yoaro ñamasibeaja yɛ. Dios ĩ bojajama, quēna mɛare ĩagɛ vadirɛcɔja yɛ —ĩnare yiyuju.

To yicōari, ĩnare vare goti vacoasuju cūmuane, Cesarea macajɛ vacɛ. **22** Cesarea macare ejacōari, Jerusalénju vacoa-

suju ĩ. To ejacõari, Jesúre ajitirũnrãre ĩnare quẽnaroti gajano-  
 nocõari, Antioquía macajũ vacoasuju. **23** Ti macajũ ejacõari,  
 yoaro ñañuju. To bajiñaboacũ, vacoasuju Galacia sitajũre, to  
 yicõari, Frigia sitajũre quẽne, Jesúre ajitirũnrãre “Bũtobũsa  
 ajitirũnrũtuajaro” yigũ, ĩnare goticudigũacũ.

### Efeso macajũre Apolos vãme cũtigũ ĩ gotimasiore queti

**24** Tirodore Efeso macajũ ejayuju judío masũ, Apolos  
 vãme cũtigũ. Alejandría vãme cũti macajũ ruyuarí ñañuju ĩ.  
 Dios ocare masa ĩna ucamasirere quẽnaro masigũ ñañuju ĩ.  
**25** “Jesús ñañumi, ‘Rotimũorũgõrũcũmi’ yigũ, Dios ĩ cõari”  
 gãjerã ĩna yigotimasiore ñañuju ĩ. “Rojose mũa yisere yitũja-  
 cõari, ‘Dios ĩ bojasejũare yirũarãja’ yirã, oco rãca bautizaroti-  
 ya” Juan ĩ yire rĩne masiñuju ĩ. To bajiboarine, ĩ masiro cõro  
 quẽnaro gotimasio variquẽnañuju. **26** Ti macajũ ejacõari,  
 Dios ocare ĩna buerivijũre bojonebecũne ĩnare gotimasioreñuju  
 ĩ. To bajiro ĩ yisere ajiyujarã ĩna, Priscila, so manajũ rãca. Tire  
 ajicõari, “Cojo vãme ĩre ruyaja” yirã, ricati ĩre jicãmotocõari,  
 ĩre gotirẽmoñujarã ĩna, Jesús ocare, to yicõari ĩ bajirere quẽ-  
 ne. **27** ĩ gotimasiore tire ĩre ĩna gotirẽmoro bero, Acaya sitana  
 Jesúre ajitirũnrã ĩna ñarojũ varũa tũoĩañuju Apolos. “To mũ  
 vajama, quẽnamasucõaroja ti”, ĩre yiyujarã ĩna, Efeso vãme  
 cũti macana Jesúre ajitirũnrã. To bajiri Acaya vãme cũti sita-



*Tercer viaje de Pablo (Hechos 18.23-21.17)*

nare queti ñnare ucacõañujarã ñna, “Apolo mña tu ñ ejaro, quẽnaro ñre bocaãmiña mña” yirã. To bajiri, Acayajure vacoasuju ñ. To ejaçõari, Dios ñ ejarẽmose rãca Jesúre ajitirũnũsũoriarãre ado bajiro ñnare yirẽmoñuju Apolos: **28** Quẽnaro tuoïagũ ñnari, masa ñna ñaro rĩjorojña, judío masa ñna gotiboasere, “To bajiro me bajiaja” yigũ, Dios oca masa ñna ucamasirere gotiyuju ñ.

—“Rotimũorũgõrũcũmi” yigũ Dios ñ cõari, ñne ñnaami Jesús —yigotimasioñuju ñ.

Quẽnaro ñ gotimasiojare, “To bajiro me bajiaja”, yimasibe-sujarã judío masa.

### Efeso vãme çuti macajũ Pablo ñ bajire queti

**19** 1 Corinto vãme çuti macajũ Apolos ñ ñatoyene, Pablo-ña gũtayucũ vatoajũ ñnarimacarire rẽtoacõari, Efesoju ejayuju. Tojũ ejaçõari, Jesúre ajitirũnũrãre sĩgũrĩre ñnare bujayuju Pablo. **2** ñnare bujaçõari, ado bajiro ñnare sẽnĩñañuju:

—Jesúre ñre mña ajitirũnũsũorijũ, ¿Dios ñ cõagũ Espĩritu Santo mñare ejaçati? —ñnare yiyuju.

To ñ yisere ajicõari,

—¿Ñimũ ñnati Dios ñ cõagũ Espĩritu Santo mũ yigũma? ñre masibeaja yña —ñre yicũdiyujarã ñna.

**3** To ñna yisere ajicõari,

—¿Ñie ñnire yirã, oco rãca bautizaroticati mña? —ñnare yisẽnĩñañuju Pablo.

To ñ yisere ajicõari,

—Juan ñ yirere yirã, oco rãca bautizaroticajũ yña —ñre yicũdiyujarã ñna.

**4** To bajiro ñna yijare,

—“Rojose yirũabeaja yña. Dios ñ bojasejũare yirũarãja yña” yirãre ñnare bautizayuju Juan. To yicõari, “Yũ bero eja-roçure ñre ajitirũnũma mña”, ñnare yigotiyuju ñ, Jesús ñ ejarotire yigũ —ñnare yigotiyuju Pablo.

**5** To yicõari Jesús ñ gotimasiore, ñ bajirere quẽne ñnare gotiyuju Pablo. Tire ajicõari, “Manire rijabosayumi Jesús mani uñũ. To bajiri ñ rãcana ñnaja yña” ñre ñna yiajiritũnũsũojare, oco rãca ñnare bautizayuju Pablo. **6** To yigajanocõari, ñ ãmori rãca ñnare ñ ñujeorone, Espĩritu Santo ñnare ejayuju. To ñnare ñ bajirone, ajiyamani oca ñagõñujarã ñna. To yicõari, Diore ñre gotirẽtobosajujarã ñna. **7** Juaãmo cõoro, gũbo jña jẽnituarirãcũ ññañujarã ñna.

**8** Judío masa Dios ocare ñna buerivijũ tũoĩagũibecũne idiarã muijua ado bajiro ñnare gotimasio ññaũju Pablo:

—Jesúne ñnaami “Rotimũorũgõrũcũmi” yigũ, Dios ñ cõari. Ñre ajitirũnrãre, “Yũ rãcana ñnaama” ñnare yĩfariquẽnaami Dios —ñnare yigotirũgũñju.

**9** To bajiro ñnare ñ yigotiboajaquẽne, sĩgãri ñre ajitecoasujarã ñna. To bajiri, “Jesús yere ajitirũnũ suyare socase ñaja”, yigotiyujarã ñna, ti vi rẽjarãre. To bajiro ñna yijare, Tirano vãme cutigũ ya vi, buerivijũ Jesús yere ajitirũnrãre ñnare ñmato vacõari, tocãrãcarũmũne ñnare gotimasiorũgũñju Pablo. **10** Jũa cũma ñnare gotimasio ññaũju ñ. To bajiri Asia sitana, judío masa, to yicõari griego masa quẽne, mani ñjũ Jesús ñ bajirere to yicõari, ñ gotimasiorere Pablo ñ gotisere ajijedicoasujarã ñna. **11** Tirodore ñaĩañamanire Dios ñ masise rãca yĩõñju Pablo. **12** To bajiri, Pablo ñ masune rijaye cutirãre ñ moaĩagũ vabetiboajaquẽne, sudi joeaye, to yicõari ñna rũjoa siariarorine Pablo-re ñre moaĩaroticõari, juacoarũgũñjuarã rijaye cutirã tũjũ. Tire ñna juaejasere moaĩarãne, caticoarũgũñjuarã. Masa usũrijũ sãñarã vãtia quẽne, budicoarũgũñjuarã.

**Masũ usũjũ sãñagũre vãtire, “Budiya”, Esceva rĩa ñna yiboare**

**13** Masa usũrijũ sãñarãre vãtiare bureacõari, vaja sãnucudirimasa ññaũjarã ñna, ñaĩañamanire Pablo ñ yĩõrirodore. To yirũgũriarã ñnari, “Jesús ñ rotise rãca yaja yũa’ mani yijama, quẽnaro manire cũdirũarãma vãtia”, gãmerã yiyujarã ñna. To yirã ñnari, “Pablo masare ñ gotimasiorũgũgũ, Jesús ñ rotise rãca budiya”, yirũgũñjuarã ñna, masa usũrijũ sãñarãre vãtiare.

**14** To bajiro yirũgũñjuarã judío masũ paia ñjũ ñamasugũ Esceva vãme cutigũ rĩa. Cojomo cõro, jũa jẽnituarirãcũ ññaũjarã ñna. **15-16** To bajiro yirũgũriarã ñnari, vãti sãñagũ ñ ñarivijũre sãjaejacõari, “Jesús ñ rotise rãca budiya”, yiboayujarã, masũ usũjũ sãñagũre vãtire. To ñna yirone,

—Jesúrema masiaja yũ. Pablo-re quẽne ñre masiaja. To bajiboarine mũarema masibeaja —ñnare yicõañju vãti. To yigũne, —ñnare quẽaña mũ —yiyũju vãti, ñ sãñagũre.

To ñ yijare, ñnare quẽacõari, ñna sudire voreajeocõañju. To ñ yiriarã, cãmirori cuticõari, sudi manane, ñmabudicoasujarã, ñre rudiana. **17** Efeso macana, judío masa, to yicõari griego masa quẽne, to bajiro Esceva rĩa ñna yiecorere ajicõari, bũto

güiyujarã ãna. To yicõari, Jesús yere ãna gotijama, rûcubuose rãca gotiyujarã ãna.

**18** To yicõari, Jesúre ajitirûnrã, Dios ã bojabetire ãna yirû-gûrere masa ãna ajiro rîjorojûa gotirã ejayujarã ãna, “Tire tudi-yibetiruarãja yua” yirã. **19** “Gãjerã rêtoro masirã ñaja yua” yirã, ãaãñamani yïorimasa, ãna ucariatutirire buerã ñañujarã gãjerãma. To bajiri ãna buerûgûriatutirire juadicõari, soerea-yujarã ãna, masa ãna ãaro rîjorojûa. Cincuenta mil ñaritiiri cõoro vaja cuti ñañuju titutiri. **20** To bajiri, Jesús yere ajitirûnrã jãjarãbûsa ñarûtuasujarã ãna.

**21** To bajiro ti bajiro bero, ado bajiro yiyuju Pablo: “Macedonia sitanare, Acaya sitanare ãacudigu varocu ñagûja yu. To bajigûne, Jerusalén macajûre ejacoarucûja yu. Ti macajûre ñacõari, Roma vãme cuti macajûre quêne ejacoarucûja yu”, yituoãñuju Pablo. **22** To bajiro yituoãgû ñari, Macedonia sitajûre ã varoto rîjoro, ãre ejarêmorãre, Erasto, to yicõari, Timoteore ãnare cõañuju ã. ãjûama, Asia sitajûre ñacõañuju maji.

### **Efeso macagu Demetrio vãme cutigu, Jesúre ajitirûnrãre rojose ã yirûare queti**

**23** Tirodore Jesús yere ajitirûnumena, Jesús yere ajitirûnrãjûare bato jûnisiniñujarã, Efeso macana rîne ñaboarine. **24** Demetrio vãme cutigu ñañuju. Masore bajigo ñagõre ãna quënorio Artemisa vãme cutigore ãna rûcubûorivire bajiriviriaca cõme botisene quënocõari ãsigû ñañuju ã. Gãjerã quêne, ã quënose ûnire quënorimasa ñañujarã ãna. Tire quënorã ñari, tire ãsicõari, jairo gãjoa bujarûgûñujarã ãna. **25** ãre bajiro moare cutirãre, to yicõari ãre moabosarimasare quêne jirëoñuju Demetrio. ã tu ãna ejarone, ado bajiro ãnare gotiyuju ã:

—Mani moase jairo vaja cutiaja ti. Tire manire ãna moarotibetijama, ñie mana ñaruarãja mani. Tire masiaja mûa. **26** Pablo ã gotirûgûsere ajirûgûaja mani. “Masa ãna quënorãma, rûcubûoriarã me ñaama”, yigotirûgûami. To bajiro ã gotisere ajitirûnrã, adi macana rîne ñabeama. Asia sita ñaro cõrone ñarãma, ã gotisere ajitirûnrã. **27** To bajiro ã yigoticõa ñajama, mani quënosere vaja yibeticõari, Artemisare sore rûcubûorã ãna ejarûgûrivijûre ejabetiruarãma ãna. To yicõari, Asia sitana jediro, adi macarucûro ñarã jediro, sore rûcubûo-

boariarã sore rŭcububetiruarãma yuja —ĩnare yigotiyuju Demetrio.

**28** To bajiro ĩnare ĩ gotijare, ajijŭnisinicõari, ado bajiro avasãñujarã ĩna:

—Mani ya maca, Efeso vãme cuti macago ñaamo Artemisa. Ñamasugõ ñaamo —yiavasãñujarã ĩna.

**29** To bajiro ĩna yiavasã ñarone, jãjarãbusa ĩna tujure rēja-cõari avasãrẽmoñujarã ĩna. To yiñarãne sĭgŭ ĩ tũoĩarore bajiro tũoĩacõari, Gayore, Aristarcos quẽne ĩnare ñejeñujarã. Macedonia sitana ñañujarã ĩna, Pablo rãcana. ĩnare ñejecõari, ti macana ñajediro ĩna rẽjarũgũriaroyũ ĩnare juaásujarã ĩna.

**30** “Ĩna rẽjaroyũ ĩnare juacoasujarã” ĩna yisere ajicõari,

—Ĩnare juavariarãre ñagõgũ vacũ yaja —yiboayuju Pablo.

To ĩ yisere ajicõari, ĩre varotibesujarã gãjerã Jesũre ajitirũ-nurãjũa. **31** Gãjerã Pablo babarã, Asia sitana ujarã sĭgũri, ti macare ejariarã, “Tojũre vabeticõato” Pablore ĩre yire queti cõañujarã, “Ĩre ñiaroma” yirã.<sup>§</sup> **32** Tojũre rẽjarã, rujajine tũoĩamecũcõañujarã ĩna. To bajiri, no ĩna bojarone ricatiri rĩne avasãcõa ñañujarã ĩna. “Tire yirã rẽjamũ mani”, yimasibeticõañujarã. **33** To bajiro ĩna yiñarone, “Yũare ñagõbosaya; manire quẽne rojose yiroma ĩna” yirã, ĩna yũ Alejandro vãme cutigũre ĩre turocavioyujarã judío masa. To ĩna yijare, “Avasã-tũjaya” yigũ, ĩ ãmo rãca vãre vãre yiboayuju. **34** To bajiro ĩ yiboajaquẽne, “Judío masũne ñaami ĩ quẽne” ĩre yĩamasicõari, jũa hora cõoro, ĩna jedirone avasãjedicõañujarã ĩna.

—Mani ya maca, Efeso vãme cuti macago ñaamo Artemisa. Ñamasugõ ñaamo —yiavasã ñañujarã ĩna.

**35** To ĩna yiñarone, ti macana ujuũ,

—To cõrone avasãtũjaya —ĩnare yiyuju.

Ĩna avasãtũjarone ado bajiro ĩnare gotiyuju:

—Ajijya mũa, adi macana: Masa jedirone, “Artemisare sore rŭcubũoriavire, to yicõari, õ vecajũ quedirujadiariajũre sore bajigo ruyurijũ, masa ĩna rŭcubũorijũre coderimasa ñaama”, manire yimasiamã ĩna. **36** To bajiro ĩna yiñajare, rujajine yibesa. Quẽnaro tũoĩacõari yiya. **37** Mani rŭcubũogore rujajine sore ĩna yibetiboajaquẽne, to yicõari rŭcubũoriaviayere

<sup>§</sup>19.31 Efeso vãme cuti macama, Asia sitajũre ñarimaca ñañuju.



Îna juarudibetiboajaquêne, ânoare Înare ñejeayuja mña. **38** Demetrio, to yicõari, ï quênose ûnire quênorimasa quêne, “Rojose yuare yama” Îna yirũajama, masa Îna yisere Îacõari-masa tujure vajaro. Îna ñaama, tire yirimasama. **39** Gaje vâme mña ñagõrña tuoñajama, ujarã Îna rëjarojũ vacõari, quênaro tire gotiroti ñaja. **40** “¿No yirã rujajine yimasiri mña?”, manire yisêniïarâma romano masa, mña avasãcõa ñajama. To bajiro manire Îna yisêniïarone, “To bajiro ti bajijare, yibũ yña”, Înare yigotimasibetiruarãja mani. To bajiri, “Rujajine mña yicudire vaja, rojose tãmũoruarãja mña” manire yiroma —Înare yiyuju uju. **41** To yigotigajanocõari, —Mña ya virijũ tudiasa —Înare yiyuju ï.

### Macedonia sitanare, Grecia sitanare quêne Pablo ï goticudire

**20** **1** To bajiro Îna yiriaro bero, “Ado bajiro ñaruarãja mña” Înare yigotirũ, Jesúre ajitirũnurãre Înare jirẽoñuju Pablo. To yigajanocõari, Înare vare goti, vacoasuju ï, Macedonia sitajũ vacũ. **2** Ti sitajũ ejacõari, Jesúre ajitirũnurãre, bũtobũsa ïre Îna ajitirũnũrotire Înare goticudiyuju. To yicõari, Grecia sitajũ vacoasuju ï. **3** Ti sitajũ ejacõari, idiarã muijua ñañuju ï. To bajiñaboa, Siria sitajure varũaboayuju. Judío masa ïre Îna sïarũasere ajicõari, vabesuju. To bajiri, “Macedonia sitare rëtoarũcũja yũ, Efeso macajũ vacũ”, yitũoïañuju Pablo. **4** ïre baba cuti vacana ado bajiro vâme cutirã ñacama Îna: Berea vâme cuti macagũ, Pirro macũ Sópater vâme cutigũ ñacami. To bajicõari, Segundo, Aristarco ñacama Tesalónica macana. Derbe vâme cuti macagũ Gayo quêne ñacami. Tíquico, Trófimo, to yicõari, Timoteo ñacama Îna Asia sitana.<sup>h</sup> **5** Troas vâme cuti macajũ vana, yña rĩjoro vacoacama Îna, tojũ yuare yuroana. **6** Boserũmũ pan ũmato vauvase vnoyamani bariarũmũri bero, vacajũ yña, Filipos vâme cuti macajũ. Ti maca ñariarã, Troas macajũare vana, sojomocãrãcarũmũ bero, ejacajũ yña, ti macajure. Ti macajũ yuare yuyuma rĩjoro vacana. Îna rãca sojomo cõro, jña jënituarirũmũri ñacajũ yña.

<sup>h</sup>**20.4** Macedonia sitajũ ñacõari, Pablo rãcanare ïari ñari, “Adocãrãcũ ñacama”, yiucaayumi Lucas. To yicõari, ï rãca varí ñari, “Bajicajũ yña”, yiucaayumi.

### Troas macanare Jesúre ajitirúnuräre Pablo í gotire queti

7 Sábado ráiorijü rējacajü yua, Jesúre ajitirúnuräre. “Yü rijato bero, müare yu rijabosarere tñoïarã, uye ocore idi, to yicõari, pan ba, yirügürarãja müa” Jesús í yiroticüre ñajare, tire yiruarã rējacajü yua. Yua baroto rïjoro, Jesús ocare ñnare gotimasio-cami Pablo. Busurijü varocu ñari, goticõa ñacami. Í gotiñaro rïne, ñami gudareco ejacoacajü. 8 Idiatuti cõtivi ñacajü yua rējacativi. To bajiri tusaritutijure ñacajü yua. Jairo sïabusuore ñacajü ti. 9 Mame bucuaçu Eutico vãme cõtigu, yua rãca ñacami. Íaburiasojejüre rujicõari, cãnijuriarujicami. To bajica yigu, quedijasíacoacami. To bajiri rijaríre tñavümñooba yicõacama. 10 To ñna yisere íacõari, rujiadicami Pablo. Rujiejacõari, íre tñavümnoogüne, jabariocami. To yigüne,

—Íaucabeticõaña. Rijayayibeami —yüare yicami.

11 To yicõari, müjacoacami quëna. Jesús í rijabosarere tñoïagü, bare ümato bacami. To yicõa, gotirütuacüne gotibusuocoacami. To í yigajanoro bero, vacoacajü yua. 12 Ti macana, variquënarãne Euticore íre tñacoacama ñna, Pablo í catio-ríre.

### Mileto macajure Pablo í vare queti

13 Maane Pablo í varoto rïjoro, cümüane Aso macajü vacajü yua, “Tojü yure sãruarãja müa” í yijare. 14 Aso macajü yua ejaro bero, maajü vadicõari, ejacami. Í ejaro bero, Mitilene vãme cõtí macajü íre sãvacajü yua. 15 Ti macajü yua ejabusuocatirümure Quío vãme cõtíyoa cãnamuñarore ejacajü yua. Gajerümü, Samos vãme cõtíyoajü ejacajü yua. Gajerümü vana, Mileto vãme cõtí macajü ejacajü yua. 16 Asia sitajure yoaro ñarüabecu ñari, “Efeso macare rëtocoaruarãja mani”, yicami Pablo. Jerusalénjüre Pentecostés boserümü rïjoro eja-rüagü ñari, guaro varüacami.

### Efeso macanare Jesúre ajitirúnuräre Pablo í gotitusare queti

17 Mileto macajure ñacõari, Efeso macana Jesúre ajitirúnuräre ümato ñaräre jigü, ñnare ucacõacami Pablo. 18 Í jicõarã ñna ejaro, ado bajiro ñnare goticami Pablo:

—Müa tujü ejasnoçu, quënarö yu yirügücatire bajirone yu yicõa ñasere masiaja müa. 19 Mani çjü Jesús í bojasere yu

yijama, yu masune tuoĩacõari, yigu me yirũgũcaju yu. Yu yarã judío masa yure ña s̄arũajare, bũto rojose tãmuocaju yu. Cojo vãme me rojose tãmuocõari, otirũgũcaju yu. **20** Mũa r̄ejariviriju, to yicõari mũa ya virijure quẽne, yure ña s̄arũasere güibecu, mũare ejarẽmoru, yu masiro cõro Dios ocare mũare gotimasiorũgũcaju yu. **21** Judío masare, to yicõari, judío masa me ñarãre quẽne, “Rojose mũa yisere yitũjacõari, ‘Dios ñ bojasejuare yirũarãja. To yicõari, mani uju Jesucristo ñ rijabosare suorine rojose yua yisere Dios ñ masirojare, ñ rãca quẽnaro ñaja yua’ yitũoĩaña”, mũare yigotirũgũcaju yu. **22** Espiritu Santo yure ñ rotise rãca, Jerusalén macaju vacu bajiaja yu. Toju yure bajirotire masibetiboarine, bajiaja yu. **23** To bajiboarine masiaja yu, bajigũjuma. Tocãrãca macari yu ejaro, Espiritu Santo ado bajise yure gotirũgũami: “Tubibe ecorũcũja mũ. To yicõari, gajeye rojose tãmuorũcũja mũ”, yure yigotirũgũami. **24** Tire tuoĩaboarine, yu bajirotire güibeaja yu. Ñamasuse me ñaja ti. Ado bajisejuã ñaja ñamasuse: Masare Dios ñ maisere quẽnase quetire mani uju Jesús yure ñ gotiroticatire tire yijeocõarũaja yu.

**25** Dios ñ bojarore bajiro Jesúre ajitirũnrere mũare gotimasio gajanocõaja yu. To bajiri yure tudĩĩabetirũarãja mũa. **26-27** Quẽnaro yure ajiya mũa: Güibecũne, jediro Dios ñ bojarocõrone mũare gotijeocõacaju yu. To bajiri, “Pablo, quẽnaro yuare ñ gotibeticati suori rojose tãmuoaja yua”, yibetirũarãja mũa. **28** “Rojosere yibetirũarãja”, yitũoĩacõa ñarũgũrũarãja mũa. Mũa rãcanare ñre ajitirũnrãre ñnare rijabosayumi Jesús, “‘Yu yarã ñaama’ yĩĩato Dios” yigu. To bajiri, Espiritu Santo mũare ñ roticũriarore bajirone quẽnaro ñnare ñmato ñarũgũrũarãja mũa. **29** Yu vaveoro bero ejarũarãma gãjerã, “Diore gotirẽtobosarimasa ñaja yua” yitorimasa. Mũa ñaro vatoajure ejacõari, ña gotitose suorine Jesúre ajitirũnu tũjacõari, rojose tãmuorũarãma mũa rãcana. **30** Mũa quẽne, Jesúre ajitirũnrãre ñmato ñarã ñaboarine, “To bajiro me bajiaja. Ado bajirojuã bajiaja ti”, yisocarũarãja mũa s̄igũri, “Yuajũare ajisũyato ña” yirã. **31** To bajiro bajiroti ti ñajare, “Rojose yibetirũarãja”, yitũoĩacõa ñarũgũrũarãja mũa. Tocãrãcũrene, idia cũma tire mũare gotirũgũcaju yu, ñmũari, to yicõari ñnamire quẽne. Tire mũare gotiñagũne, s̄igũri mũa bajirotire tuoĩacõari, cojoi me otisutiritirũgũcaju yu.

**32** To bajiro mware yirügũcacu ñari, “Inare ïatirũñña”, yisēniaja yu, Diore. Mware ïamaicõari, quēnaro Dios ï yisere, to yicõari mware yu gotimasiocatire quēne tire masiritibetiruarãja mwa. Tire mwa masiritibetijama, Jesúre butobusa ajitirũñũtuuarãja mwa. To yicõari, Dios rĩa ñari, mwa rijato beroju ï gotiriarore bajirone ï ñarojũre quēnaseayere bujaruarãja mwa. **33** Dirũmũ ùnone gãjerã ïna cõosere gãjoare, sudire ïnare sēnigõjanabiobetirügũcaju yu. **34** Yu masu moacõari, yu bojasere, yu rãcana ïna bojasere quēne tire vaja yirügũcaju yu. Tire masiaja mwa. **35** To bajiro yu yijama, “Mani bojasere, to yicõari, maioro bajirã ïna bojasere ïnare vaja yĩsiruarã, quēnaro moarügũroti ñaja” yigũ, yicaju yu. Ti ùnire ado bajiro manire gotimasioñuju mani çju Jesucristo: “Ísiecocõari, ï variquēnaro rētoro variquēnagũmi gãjerãre ï ïsijama”, manire yigotiyuju Cristo. To bajiri, tire masiritibeticõaña mwa —ïnare yigoticami Pablo, Efesoana Jesúre ajitirũñũrãre ùmato ñarãre.

**36** To bajiro ïnare yigotigajanocõari, ïna rãca gũsomuniari tuetucõari, “Diore sēnito mani”, ïnare yicami Pablo. **37** To ï yigajanoro bero, otirãne Pablore ïre jabario, usu, yicama ïna. **38** “Yũre tudĩabetiruarãja mwa” ï yijare, buto sũtiriticama ïna. To bajirã ñari, cũmua yua vasãjavatoju yũare ïasũyaejocama ïna.

### Jerusalénjũre Pablo ï vare queti

**21** **1** ïnare vare gotigajano, vasãja, vacoacaju yua, Cos vãme cũtiyoaju. Gajerũmũ vana, Rodas vãme cũtiyoaju ejacaju yua. Tiyoare rētoanane, Pátara macaju ejacaju yua. **2** “Fenicia sitajũre vana yaja”, yicama. To bajiri ïna vatiane ïna rãca vacoacaju yua. **3** To bajivana, Chipre vãme cũtiyoare ïacaju yua. To bajiri, tiyoa visarore vacaju. To baji rētoanane, Siria sitaju ejacaju. Ti sita ñarimaca, Tiro vãme cũti macaju rocatuejacõari, gajeyeũni cũcama ïna. **4** Tone tujacaju yua quēne. To bajiri toanare Jesúre ajitirũñũrãre ïabũjacõari, cojomo cõro jua jēnitarirũmũri ñacaju yua, ïna rãca. To yua bajiñaro Espĩritu Santo Pablo ï bajirotire ïnare ï gotirere masirã ñari, “Jerusalénjũre vabeticõaña mwa”, ïre yiboacama ïna. **5** To ïna yiboajaquēne, vacoacaju yua quēna. ïna manajoa, ïna rĩa, jediro yũare ïasũyarã vadicama ïna. ïna rãca jabuaju rojaejacõari, gũsomuniari tuetucõari, Diore sēnicaju yua.

**6** Diore sēnigajanocōari, ĩnare vare goti, vasāja, vacoacajũ yũa. ĩna quēne, ĩna ya virijũ tudicoacama.

**7** Tiro variarã, Tolemaida vãme cũiti macajũ ejacajũ yũa. To ejacōari, Jesũre ajitirũnrãre ĩabũjacajũ yũa. To bajiri ĩna rãca cojorũmũ ñacajũ. **8** Gajerũmũ Cesarea vãme cũiti macajũ vacajũ yũa. To ejacōari, Felipe ya vijũ vacajũ. Jesũs ĩ bajirere gotimasiogũ ñacami Felipe. Jerusalén macana Jesũre ajitirũnrãre, “Bare batoato” yirã ĩna beseriarã rãcagũ ñacami. **9** Babaricãrãco rĩa rōmiri cũiticami. Manajũa mana ñacama. Diore gotirēto-bosarimasa rōmiri ñacama ĩna. **10** Yoaro ĩ tũ ñacōacajũ yũa. To yũa bajiñaro, Agabo vãme cũitigũ ejacami. Judea sitagũ Diore gotirēto-bosarimasũ ñacami. **11** Yũa tũ sãjaejacōari, Pablo ĩ vēñarigaserore tũaveaãmicami. To yicōari, ĩ ãmorire, ĩ gũborire quēne siacami, ti gaserone. To yigũne, ado bajiro yicami:

—Espíritu Santo ado bajiro yũre gotiami: “Yũ ãmori, yũ gũbori yũ siarore bajiro Pablore ĩre siarũarãma ĩna judío masa, Jerusalén macana. ĩre siacōari, judío masa me ñarãre ĩsirũarãma”, yũre yigotiami Espiritu Santo —yũare yigotica-mi Agabo.

**12** To ĩ yisere ajicōari, Cesarea macana, yũa quēne, Jerusalénjũre Pablore ĩre varotibetiboacajũ. **13** To yũa yirone, ado bajiro yũare yicami:

—¿No yirã otiami mũa? Yũre yisũtiriobeticōãña. Jesũre ajitirũnũgũ yũ ñajare, judío masa Jerusalén macana yũre ĩna siajama, ĩna sĩajaquēne quēnacōarũaroja. To bajirone mani ẽjũ Jesũs ĩ bojajama, “To bajirone bajiato”, yaja yũ —yũare yicami Pablo.

**14** To bajiro yũare ĩ yicũdijare, “Vabesa”, ĩre yibeticajũ yũa.

—Dios ĩ bojarore bajiro bajiya mũ —ĩre yicōacajũ yũa yuja.

**15** Tijũ bero, yũa gajeyẽũnire quēnosã, Jerusalénjũ vacoacajũ yũa. **16** Sĩgũri Cesarea macana Jesũre ajitirũnrã, yũare ũmato vacama, Chipreagũ, Mnasón vãme cũitigũ ya vijũ. Tojũ yũare cũi, tudicama ĩna, “ĩ ya vijũ cãniato” yirã. Tirũmũjũne Jesũre ajitirũnũgũ ñacoayumi Mnasón.

### Santiago Pablo ĩ ĩagũ vare queti

**17** Jerusalénjũre yũa ejato, toana Jesũre ajitirũnrã, vari-quēnase rãca yũare sēnicama ĩna. **18** Gajerũmũ yũa rãca vaca-

mi Pablo, Santiago ya vijure. To ñañuma Jesúre ajitirũñrãre ùmato ñarã jedirone. **19** To bajiri ñare quënaroti gajanocõari, ñ gotimasiorere Dios ñ ejarëmose rãca judío masa me ñarã Jesúre ña ajitirũñrere ñare gotijeocõacami Pablo. **20** To bajiro ñare ñ yisere ajicõari, “Dios suorine to bajiro yiyumi Pablo” yirã ñari, Diore yirũcũbuo variquënacama ña. To yigajanocõari, Pablöre ado bajiro ñre goticama ña:

—Adojure jãjarã masu ñacõama judío masa, Jesúre ajitirũñrã. To bajirã ñaboarine, “Moisés ñamasiríre Dios ñ roticũmasirere quëne yicõa ñarũgũroti ñaja ti” yirã rñe ñacõama ña. **21** To yicõari, ado bajiro mũ yirũgũrere yũare gotirũgũama: Judío masa, gaje sitajũ ñarãre, “Moisére Dios ñ roticũmasiboarere tire yibeticõato mani. Rĩamasare quëne ñare circuncisión yibeticõato mani. Mani ñicũa ña yisũoadimasirere quëne tire yibeticõato mani” ñare mũ yirũgũrere ajicõari, yũare gotirũgũama —ñre yicama, Pablöre.

**22**—Mũre jũnisinirã ñari, mũ ejasere ajicõari, ejarũarãma ña. To bajiri, ¿no bajiro yirũarãda mani? **23** Ado bajiro yirũcũja mũ: Adore babaricãrãcũ ñmũa ñaama ña, “Tire yirũarãja yũa” Diore ñre yiriarã. **24** Diore yirũcũbuoriavijure ña rãca vaja mũ. Ti vijũ ejacõari, ña yirore bajiro yiba. “Tire yirũarãja’ yicõari, yũa yibetirere masirioya Dios” yirã, ñre ña soemũose-re, to yicõari, ña joare ña suarotisere ñare vaja yibosaba mũ. To bajiro mũ yijama, “Socarõ bajiyuja ti. Moisés ñamasiríre Dios ñ roticũmasirere cũdigũ ñaami ñ quëne”, mũre yirũarãma ña, judío masa, mani yarã. **25** Judío masa me ñaboarine, Jesúre ajitirũñrãjũare adocãrãca vãmene ñare roticajũ mani: “Ado bajirã ñarãma’ ña masune yiquënorujeocõari, ña rũcũbuorã tũjũre vaibũcũrãre sãacõari, mojoroaca ña tũjũ cũrãma. Tire babesa mũa. Manajo cũtirã, manajũ cũtirã, manajo mana, manajũ mana quëne, gãjerã rãca ajeriarã cũtibesa. Vaibũcũrã mũa sãariarãre ña rĩre yireamenane, babesa”, ñare yicajũ mani —Pablöre ñre yigoticama ña, Santiago ya vijũ ñacana.

### **Diore yirũcũbuoriavijũ ñagũre Pablöre ña ñiare queti**

**26** To bajiri, gajerũmũ Diore yirũcũbuoriavijũ ña rãca vacami Pablo. To ejacõari, ““Tire yirũarãja” yũre mũa yicatore bajiro mũa yibetire mũare masirioaja yũ’ manire yato Dios” yirã, ñ babarã ña yirore bajiro yiyuju ñ quëne. To yigaja-

nocõari, paia tuj̃u sãjasuju, Diore yirũcubõoriavijũ. “Vaibucurã ãna soemõorotirũmũ ti evaro vadirucũja yũ, ãna soemõose vaja ãnare vaja yibosagu”, yigotigucũ bajiyuju ã. <sup>i</sup>

**27** To yirĩ ñari, cojomo cõro, jua jẽnituarirũmũ ti ejaroto rĩjoro, vasuju Pablo, Diore yirũcubõoriavijũ. Ti vijũ ñagũre ãre ãañujarã judío masa Asia sita vadiriarã. ãre ãacõari, “Rojose yirũgũrĩ ñaami”, masare yigotiyujarã, “Pablõre jũnisiniato” yirã. To ãna yijare, ãre jũnisinicõari, “ãre ñiato mani”, yĩũmasujarã ãna. **28** To yicõari, ado bajiro avasãñujarã ãna:

—Israel ñamasirĩ jãnerabatia, yũare ejarẽmorã vayã. Rojose yigũ ñaami ãni. “Manire ãateato” yigũ, masa ñaro cõrone gotimasiodirũgũami. To bajiro ã yirã ñari, Moisére Dios ã roticũmasiboarere, to yicõari, Diore yirũcubõoriavire rũcubõobeama. To bajise ãnare gotirũgũrĩ ñari, Diore yirũcubõoriavire rũcubõobecũ, griego masare ãnare ãmato sãjañumi —masare yivasã gotiyujarã ãna, Pablõre ãre jũnisinirã.

**29** Efeso macajũ vadirĩ, griego masũ, Trófimo vãme cõtigu rãca Pablo ã ñarore ãre ãañujarã ãna. To bajiri, “Diore yirũcubõoriavijũ ãre ãmato sãjarimi Pablo” yitõõiarã ñari, to bajise yiyujarã ãna.

**30** “Rojose yiyumi Pablo” ãna yisocasere ajicõari, Jerusalén macana ñajedirone bũto jũnisinirã ñari, avasã ãmarẽjañujarã ãna, Pablõre ñiaroana. ãre ñiacõari, Diore yirũcubõoriavijũ ñagũre ãre vejabudiasujarã ãna, ãre sãaroana. ãre vejabudianane, ti vi sojere tubibe, yicoasujarã ãna. **31** Pablõre sãaroana ãna yĩñariĩmarone, romano masũ surara ãjũre queti ejayuju, jũnisinirã, masa ãna avasãñase. **32** To bajiri, surarare jirẽocõari ãnare ãmato vasuju, Pablõre ãna jañarojũre. ãna vado ãacõari, ãre jatũjacõañujarã ãna. **33** Surara ãjũ, ejacõari ãre ñiañuju. To yicõari, “Cõmemarine ãre siaya”, yiyuju, ã surarare. To yicõari, “¿Ñimũ ñati ã? ¿No bajise rojose mũare yiri?”, ãnare yisẽniãñuju ã, Pablõre jũnisinirãre. **34** To ã yisẽniãsere ajicõari, jãjarã ãre ãna cõdimavisiodõajare, “To bajiro rojose yiyumi”, yiajimasibeticõañuju surara ãjũ. Tãre ajimasibeticõari, “Mani ñarivijũ ãre ãmicoaya”, yiyuju, ã surarare. **35-36** To bajiri Pablõre ñiacõari, ãna ñarivi mũjariajũ tujũ ãre ãmiejayujarã. To ãre ãna ãmiejagũ

<sup>i</sup>**21.26** Lucas, ãna rãca vabetirĩ ñari, “yiyujarã”, yiucajumi.

re “Pablore sĩaña” yiavasãcõari, bũtobusa ãre jayujarã. To ãna yijare, ãre ãmimũjasujarã, ãna ñarivijũ.

### Ïre sãrũarãre Pablo ã ñagõre queti

**37** Ïre ãna ãmisãjaroadone,

—Mũ rãca ñagõrũaja yũ —surara Ʃjũre ãre yiyuju Pablo, griego oca rãca.

To ã yirone,

—¿Griego ocare ñagõmasiatique mũ? **38** “Egipto sitaju ñarí, adi sitare ejacõari, ‘Gobierno ã rotiboasere cũdibeticõari, mani masune rotirãsa’ ãnare ãmato yicõari, sãrimasa cuatro mil ñarãre yucũ manojũ ãnare ãmato varí ñagũmi”, mũre yitũoĩaboabũ yũ —Pablore ãre yiyuju surara Ʃjũ.

**39** To ã yisere ajicõari, ado bajiro ãre cũdiyuju Pablo:

—Judío masũ ñaja yũ, Cilicia sita ñarimaca Tarso vãme cũti macagũ. To bajiri, ãnoa yũre jũnisinirã rãca ñagõrũaja yũ —ãre yiyuju Pablo.

**40** To ã yijare, ãre ñagõrotiyuju surara Ʃjũ. To cõrone Pablojũ, mũjariarojũre rũgõcõari, ã ãmone ñumũoñuju, “Ñagõbesa mũa” yigũ. To ã yirone, ñagõtũjacoa bũsayujarã. To bajiri, hebreo oca rãca ado bajiro ãnare ñagõñuju Pablo:

**22** **1**—Yũ yarã, to yicõari, yũ jacũare bajiro bajirã yũre ajia: “Rojose yibesumi” yũre mũa yimasirotire yigũ mũare gotigũagũ yaja yũ —ãnare yiyuju Pablo.

**2** ãna oca rãca ãnare ã ñagõjare, ãre ajirũarã, ãna jedirone ñagõbeti jedicõañujarã. To ãna bajiro ãacõari, ado bajiro ãnare gotiyuju ã:

**3**—Judío masũ ñaja yũ quẽne. Cilicia sita ñarimaca Tarso vãme cũti macajũ ruyuarí ñaja yũ. Tojũ ruyuarí ñaboarine, ado Jerusalénjũ bũcũacajũ yũ. To bajicõari, Moisés ñamasiríre Dios ã roticũmasirere quẽnaro yũre buecami Gamaliel. To bajiri, quẽnaro masicajũ. Tire masigũ ñari, “Dios ã bojase rĩne yirã yaja” mũa yitũoĩarore bajiro yitũoĩagũ ñacajũ yũ quẽne.

**4** To bajiro tũoĩagũ ñari, “Jesũre ajitirũnrã, Dios ã rotimasirere rũcũbũobeama” yitũoĩacõari, ado bajiro rojose ãnare yicajũ yũ: Õmũare, rõmiare quẽne ãnare ñejecõari, tubiberiavirijũ ãnare tubibecũrũgũcajũ yũ. To yicõari, ãnare sãrotirũgũcajũ yũ. **5** Socũ me yaja yũ. Paia Ʃjũ ñamasugũ, to yicõari ã rãca rẽjarũgũrã quẽne, tire ãacana ñari, yũ bajicatire masiama.



“Damasco vāme cūti macana, mani yarā, tojūre mure yirēmoato īna” yirā, yure ucabosacōari, īsicama īna. To bajiri, Jesúre ajitirūnūrāre macaguacu, Damasco macajūre vaboacajū yū, “Īnare ñejecōari, Jerusalénjū yū juaejorāre rojose īna yise vaja rojose ĩnare yato” yigū.

**“Rojose yicacu ñaboarine, Jesúre ajitirūnūsoacajū yū”, Pablo ĩ yire queti**

*(Hch 9.1-19; 26.12-18)*

6 Īmūrecaji muiju ĩ tūmato Damascure yū cōñatone, ñaro tūsarone vecajū bato caje mose busurujiadicajū ti. 7 Yure ti busurocaturone, quedicocajū yū. Yū quedirocacūatone, ado bajiro ocaruyucajū ti: “Saulo, Saulo, ¿no yigū rojose yure yisūyarūgūati mū?”, yī ocaruyucajū ti. 8 To bajiro ti yirone, “¿Ñimū ūgū ñacōari, to bajise yure yati mū?”, ĩre yicajū yū. To yū yirone, “Yūne ñaja, Jesús, Nazaret macagu, rojose mū yirūgūgūne”, yure yī ocaruyucami. 9 Yū rāca vacana quēne, bususere ĩacama. To bajiboarine Jesús yure ĩ ñagōsere ajibeticama īna. 10 To bajiro yure ĩ yisere ajicōari, “Yū cūjū, ¿no bajiro yigūti yū?”, ĩre yisēniīacajū yū. To yū yirone, “Damascojū vasa mū. To mū ejaro, ‘Ado bajiro yiya’ mure yiruarāma”, yure yī ocaruyucami. 11 Yū caje ĩamasibeticajū. To yū bajijare, yū babarā Damascojū vana yure tūa vacama īna.

12 Ti macajūre ñañumi Ananías vāme cūtigū. Moisés ñamasirire Dios ĩ roticūmasirere quēnaro ajitirūnūgū ñacami. “Quēnaro yigū ñaami”, ĩre yicama judío masa jediro. 13 Yure ĩagū ejacōari, ado bajiro yure yicami: “Yū maigū, Saulo, tudīña mū quēna”, yure yicami. To yure ĩ yirone, ĩacoacajū yū. 14 To yicōari, ado bajiro yure gotirūtuacami: “Mani ñicua īna rācūbūsoadimasirí Dios, mure beseyumi, ‘Rojose yibecure, yū macure ĩacōari, ĩ ñagōsere ajiatō’ yigū, to yicōari, ‘Yū bojasere masigūjaro’ yigū. 15 To bajiri Diore gotirētobosarimasū ñarūcūja mū. Mū ajirere, mū ĩarere quēne, tire gotirūcūja mū. 16 ¿No yigū yumaniajari? Vūmūrūgūña. ‘Rojose yū yisere yure masirioya’ mani cūjū Jesúre ĩre yiya. To yicōari, ‘Īre ajitirūnūgū ñaja’ yigū, oco rāca bautizarotiya”, yure yicami Ananías.

17-18 Ti macajū yū ñacato bero, Jerusalénjūre tudiejacōari, Diore yirūcūbuoriavijū, Jesúre sēnigū sājacajū yū. ĩre yū

sēniñarone yure ruyuañocōari, ado bajiro yure yicami: “Divatone vasa. Yũ bajisere adi macanare mũ gotijama, mũre ajibetiruarāma ña”, yure yicami. **19** To yure ñ yisere ajicōari, ado bajiro ñre yicajũ yũ: “Yũ ɸjũ, tocārāca vine, Dios ocare ña buerivirire sājacōari, mũre ajitirũnarāre ñejecōari, ñare bajerũgũcajũ yũ. To yicōari tubiberiavijũ ñare tubiberũgũcajũ yũ. To yũ yirũgũcana masirāma ña. **20** Mũre gotirēto bosarimasũre Estebanre ñre sīaroana ña yīñarone, ‘Ñre sīarocacōaña’ yicajũ yũ quēne. To yicōari, ña sudi joeayere ña vejecũsere ñare codebosacajũ yũ”, ñre yicajũ yũ. **21** To bajiro ñre yũ yiboajaquēne, “Vasa mũ. Sōjũ mũre cōagũagũ yaja yũ, judío masa me ña ñarorijũ”, yure yicami yũ ɸjũ —judío masare ñare yigotiyuju Pablo.

### Surara ɸjũ Pablöre ñ sēniñare queti

**22** To cōro ñ gotitũsatone, “‘Judío masa me ñarā tũjũ vasa mũ’ yure yicami yũ ɸjũ Jesús” ñ yisere ajiterā ñari, bũto avasātudicōañujarā ña:

—Catitegũ yami. Ñre sīarocacōaña —yiavasñujarā ña.

**23** To bajiro yīñarāne, bũto jũnisinirā ñari, ña sudi joeayere vejecōari, ñ cũtojuare reacōañujarā ña. To yicōari, sitane mareayujarā ña. **24** To ña yijare, surara ɸjũña ado bajiro yiyuju, ñ surarare:

—Ñre āmisājacōari, ñre bajeya mũa. Ñre bajecōari, “¿No bajiro mũ yijare, mũre avasājũnisiniati ña?”, ñre yisēniña mũa —ñare yiyuju.

**25** Ñre siatucōari, ñre ña bajeroadone, to rũgōgũre, surara ɸjũre rotibosarimasũre ado bajiro ñre yiyuju Pablo:

—Rojose yũ yirere ñacōĩabetiboarine, yure mũa bajejama, ¿quēnacōarolari ti, Roma macagũ yũ ñaboajaquēne? —Ñre yiyuju Pablo.

**26** To bajiro ñ yisere ajicōari, ñ ɸjũre gotigũ vasuju:

—“Roma macagũ ñaja”, yure yimi. ¿No bajiro ñre yigũti mũ? —Ñre yiyuju.

**27** To bajiro ñ yisere ajicōari, Pablöre ñre sēniñagũ vasuju surara ɸjũ:

—Yure gotiya mũ: ¿Roma macagũ ñati mũ? —Ñre yisēniña ñuju ñ.

To ñ yisere ajicōari,

—Roma macagune ñaja yu —İre yiyuju Pablo.

**28** To ĩ yisere ajicōari, ado bajiro Pablöre ĩre yiyuju:

—“Roma macagu ñaami’ yure yiĭato ĩna” yigu, jairo vaja yicaju yuma.

To ĩ yirone, ado bajiro ĩre yiyuju Pablo:

—Yurema, yu jacujune, Roma macagu ñacōañumi. To bajiri, Roma macagu ñaja yu —İre yiyuju Pablo.

**29** To ĩ yisere ajicōari, ĩre bajaruaboariarā, buto güiyujarā. To bajiri ĩre vurugocoasujarā ĩna. “Pablo, Roma macagu ĩ ñaboajaquēne, ‘Cōmemarine ĩre siaya’ ĩnare yibu yu” yigu ñari, buto güiyuju surara ɸju.

### Judío masa ɸjarā rāca Pablo ĩ ñagöre queti

**30** To bajiri gajerūmu, “Pablöre ĩre jojioya mu”, ĩnare yiyuju surara ɸju. To yicōari, paia ɸjarāre, judío masa ɸjarā ñaro cōro ĩnare jirēoñuju, “‘Ado bajise rojose yimi Pablo’ yure yigotiya mu” ĩnare yiseniāru. To bajiri, ĩna ejaro ĩacōari, Pablöre ĩre jiyuju, “İna rāca ñagōgūaya mu” yigu.

**23** **1** To ĩ yigu ñari, ɸjarā rĭjorojma rügōcōari, ado bajiro ĩnare gotiyuju Pablo:

—Yure ajiya, yu yarā: Dios ĩ bojase jediro yirūgūaja yu. To bajiro yigu ñari, tuoĭarejaibecune ñacōaja yu —İnare yiyuju Pablo.

**2** To bajiro ĩ yisere ajicōari, Ananías vāme cūtigu paia ɸju ñamasugū, ĩ tu rügōrāre, “Pablo risere jaya”, ĩnare yiyuju.

**3** To bajiro Ananías ĩ yijare,

—Mure jarucumi Dios. “Quēnaro yigu ñaja yu” yituoĭa-boarine, rojose yigu ñaja mu. “Moisés ñamasirire Dios ĩ roticūmasirere cūdibecu ñaami” yure yi ocasaruaboarine, yure mu jarotijama, tire cūdibecu yaja mu —Ananiare ĩre yiyuju Pablo.<sup>j</sup>

**4** To ĩ yisere ajicōari, ĩ tu ñarā ado bajiro Pablöre ĩre yiyujarā:

—¿To bajise ĩre yitudiati mu, Dios ĩ cūrire paia ɸju ñamasugūre? —İre yiyujarā ĩna.

**5** To ĩna yijare, ado bajiro yiyuju Pablo:

<sup>j</sup>**23.3** “Mure jarucumi Dios” Pablo ĩ yijama, “Rojose mu yise vaja rojose mure yirucumi Dios” yigu yiyuju.

—“Paia ɯjɯ ñamasugũ ñagũmi”, yimasibejɯ yɯ. “Mɯare ũmato ñagũre ĩre tudĩbesa”, yigotiaja Dios oca masa ĩna uca-masire —ĩnare yiyuju Pablo.

**6** Pablöre gotiyiroriarã, saduceo masa, to yicõari fariseo masa ñañujarã ĩna. To bajiri, ĩnare ĩamasicõari, ado bajiro ĩnare yiyuju Pablo:

—Yɯ yarã, yɯre ajiya mɯa. Fariseo masɯ ñaja yɯ. Yɯ ñicɯa quẽne fariseo masa ñamasiñuma ĩna. “Masa bajireariarãre ĩnare tudicatorɯcɯmi Dios” yigɯ yɯ ñajare, yɯre gotiyirorã yaja mɯa —ĩnare yiyuju Pablo.

**7** To ĩ yijare, fariseo masa, saduceo masa rãca gãmerã oca rëtorɯayujarã ĩna. To bajiro bajica yirã, gãmerã ajimasibesujarã.

**8** Fariseo masama, ado bajiro tɯoĩarã ñañujarã ĩna: “Bajireariarãre tudicatorɯcɯmi Dios. Ángel mesa, to yicõari, mani vatoa ĩna ñaboajaquẽne, ĩabɯjayamana quẽne ñarãma”, yitɯoĩarã ñañujarã ĩna. Saduceo masajuama, “Bajireariarãre tudicatiobeti-rɯcɯmi Dios. Ángel mesa quẽne manama. ‘Mani vatoare ĩabɯjayamana ñarãma’, ĩna yirã quẽne, manama”, yirã ñañujarã ĩna.

**9** To bajica yirã, bɯtobɯsa avasãñujarã ĩna. Sīgũri fariseo masa, Dios ĩ rotimasire gotimasiorimasa ado bajiro yiyujarã ĩna:

—“Ñie rojose yibetirimi”, yaja yɯama. ĩabɯjayamagũ, ĩre ñagõrimi. ĩ yijama, ángeljɯa ĩre ñagõrimi —yiyujarã ĩna.

**10** Bɯtobɯsa ĩna avasãjare, “ĩre sĩaroma” yigɯ, “Mani ya vijɯ ĩre ãmicoasa mɯa”, ĩnare yiyuju surara ɯjɯ.

**11** To ĩ yijare, ĩre ãmivacõari, ĩre tubibeyujarã ĩna quẽna. To ĩna yiro bero, ñamijɯ Pablöre ĩre ruyuaĩoñuju mani ɯjɯ. ĩre ruyuaĩocõari, ado bajiro ĩre yiyuju:

—Tɯoĩagũibesasa mɯ. Ado Jerusalénjɯre yɯre mɯ gotibosarore bajirone Roma vãme cɯti macajɯre quẽne gotirɯcɯja mɯ —Pablöre ĩre yiyuju mani ɯjɯ Jesús.

### Pablöre ĩna sĩarɯaboare queti

**12** Gajerũmɯ busurijɯ, “Ado bajiro Pablöre ĩre sĩarɯarãja mani”, yiyujarã ĩna sīgũri, judío masa. “Pablöre ĩre mani sĩaroto rĩjoro bare babeti, idibeti, bajirɯarãja mani. To bajiro mani yibetijama, rojose manire yato Dios”, yiyujarã ĩna.

**13** Cuarenta rëtoro ñarirãcɯ ñañujarã ĩna, “Pablöre ĩre sĩarãsa mani” yiriarã. **14** To bajiro yicõari, paia ɯjarãre, Dios ĩ rotimasire gotimasiorimasare quẽne ĩnare gotirã ejayujarã ĩna:

—“Pablöre ìre mani sîaroto rîjoro bare babetiruarâja mani. Ìre sîamenane mani bare bajama, rojose manire yato Dios”, yibũ yũa. **15** To bajiri paia ujarã, to yicõari masa ujarã quẽne, surara ujure ado bajiro ìre yiucacõaña mũa: “Yũa tũju Pablöre ìre cõaña. Ìre ajiquẽnorooana yaja yũa”, ìre yiucatoya mũa. Adore ì ejabetone ìre sîacõaruarâja yũa —ìnare yiyujarã ìna.

**16** To bajiro ìna yisere ajiyuju Pablo bedeo macũ. Tire ajicõari, surara ya vijũ vasuju, Pablöre ìre gotiguacũ. **17** Tire ì gotijare, surara ujure rotibosagũre ìre jiyuju Pablo. Ì ejaro ìacõari, ado bajiro ìre yiyuju:

—Ãnìre jiasa mũ. Ujure ìre ñagõruami —ìre yiyuju Pablo.

**18** To ì yijare, uju tũju ìre jiasuju. To ejacõari, ado bajiro ìre yiyuju:

—Pablo, yũ tubibecũmasigũ yũre jicõari, “Ãnìre mũ uju tũju ìre jiasa. Ì rãca ñagõruami”, yũre yimi. To bajiri ìre jiabũ yũ —ìre yiyuju.

**19** To ì yirone, gajerobusa ìre tũaacõari, ìre sẽnĩñañuju ì:

—¿Ñiere yũre ñagõruati mũ? —ìre yiyuju surara uju.

**20** To ì yirone, ado bajiro ìre yiyuju:

—Judío masa, sīgũre bajiro tuoĩacõari, busiyũ, “Yũa tũju Pablöre ìre cõaña. Ìre ajiquẽnorooana yaja yũa’ ìre yiucatoya”, yima, ìna ujarãre. **21** To bajiri ìnare ajibeja mũ. Cuarenta rëtoro ñarirãcũ ñama ìna, Pablöre queacõari ìre sîarona. “Ìre mani sîaroto rîjoro bare babeti, idibeti, bajiruarâja mani. To bajiro mani yibetijama, rojose manire yato Dios”, yĩnama ìna. To bajiri ìnare mũ cãdirotire yurã yirãma —surara ujure ìre yigotiyuju Pablo bedeo macũ.

**22** To ì yisere ajicõari,

—Vasa. Yũre mũ gotisere gãjerãre ìnare gotibeja —ìre yiyuju surara uju.

### Surara uju, Félix tũju, Pablöre ì cõare queti

**23** To yicõari, jũarã ìre rotibosarãre ìnare jicõari, ado bajiro ìnare yiyuju ì:

—Yucũ ñami nueve ñaro, Cesarea vãme cãti macaju Pablöre ùmato vana yirãja mũa. Adocãrãcũ ìnare jirẽõña, mũa rãca varona: Doscientos ñarirãcũ gũbone varona, setenta ñarirãcũ caballo joe varona, to yicõari, doscientos ñarirãcũ reare besu cõocõari varonare ìnare jirẽõña mũa. **24** To yicõari, caballo,

Pablo ĩ jesavarocũre quẽne quẽnoyuya. Sĩaacobecũne, Ʋju Féliz tũju Pablo ĩ ejasere bojaja yũ —ĩnare yiyuju ĩre rotibosarãre, surara Ʋju.

**25** To bajiro yigajanocõari, Ʋju Félizre ado bajiro ĩre ucaju ĩ:

**26** “¿Féliz, yũ rũcũbuogu, tone ñaboati mũ? Mũre quẽnroticõaja yũ. Yũ ñaja Claudio Lisias vãme cutigu, surara Ʋju. **27** Judío masa, añire ñiacõari, ĩre sĩaũayuma ĩna. ĩre ĩna sĩaroadone, ‘Roma macagu ñaami’ yire quetire ajicõari, yũ surara rãca matamasimũ yũ. **28** ‘¿No bajise rojose yiri?’ ĩnare yisẽniĩarũ, judío masa Ʋjarã tũju ĩre ãmiamasimũ yũ. **29** To yũ ejaro ĩacõari, ĩna ñicua ĩna yirũgũrere, ĩ yibetirere yũre gotimasima ĩna. Tire ajicõari, ‘Ñie rojose yibesumi. To bajiri, ĩre tubibecũña manoja ti. To yicõari, ĩre sĩaña manoja’ yiajimasimũ yũ. **30** ĩre ĩna sĩaũasere ajigu ñari, mũ tũju ĩre cõaja yũ. To yicõari, ‘Rojose yimi’ ĩre yi ocasãrãre quẽne, ‘Ʋju Féliz tũju vasa mũa’ ĩnare yirũcũja, “‘Ado bajise rojose yimi’ mũre yigotiato ĩna’ yigu”, ĩre yiuacacõañuju surara Ʋju, Ʋju Félizre.

**31** To bajiro ĩ yiriarã ñari, ñamine Pablöre ĩre ũmato vacõari, Antípatris vãme cuti macajũre ejayujarã ĩna. **32** ĩna va ñami cutibusuoriarũmũne, tudicoayujarã ĩna, caballo joe vabetiriarãma. Caballo joeju vana rĩne, Pablo rãca vasujarã ĩna. **33** Cesarea macaju ejacõari, ĩna Ʋju ĩ ucacõariajũrore Ʋju Félizre ĩre ĩsiñujarã ĩna. To yicõari Pablöre quẽne ĩ tũju ĩre cũñujarã. **34** ĩ ucarere ĩacõari, “¿Noagu ñati ĩ?”, ĩnare yisẽniĩañuju Féliz. To ĩ yirone, “Cilicia sitagu ñaami”, ĩre yicũdiyujarã ĩna. **35** To ĩna yisere ajicõari, Pablojuare ado bajiro ĩre yiyuju:

—“Rojose yimasimi” mũre yi ocasãrã ĩna ejarojũ yũre mũ gotisere ajirũcũja yũ —ĩre yiyuju Ʋju Féliz.

To yicõari, Ʋju Herodes ñamasirí ya vijũ ĩre cũcõari, ĩ surare ĩacoderotiyuju.

**“Rojose yibeticaju yũ”, Pablo, Ʋju Félizre ĩ yire queti**

**24** **1** Cojomocãrãcarũmũ bero ejayujarã judío masa. Paia Ʋju ñamasugũ Ananías vãme cutigu, Tértulo vãme cutigu, to yicõari bũcũrã quẽne ñañujarã ĩna, Pablöre, “Ado bajiro rojose yimasimi” ĩre yi ocasãrã ejarã. Tértulo ñañuju ĩnare ñagõbosagu, romano masa ĩna rotisere masigũ. To ĩna ejaro bero, Pablöre ĩre jicõañuju Ʋju Féliz. **2** Pablo ĩ sãjearone,

Félixre “Ado bajiro rojose yimi Pablo” yiguagu, ado bajiro ire gotiyuju Tértulo:

—Adi sitanare quēnaro yuare coderūgūaja m̄. Quēnaro rotigu m̄ ñajare, quēnaro ñarūgūaja yua. “Ado bajirojua ñare yu rotijama, quēnaruroja” yituoīacōari yuare rotirūgūaja m̄. To bajiri, rījoro rotiriarā rētoro quēnaro rotimasajaja m̄. **3** Adi sitanare quēnaro m̄ rotisere tuoīacōari, “Quēnamasucōaja”, m̄re yivariquēnarūgūaja yua. **4** Gajeye jairo ñaboaja, m̄re yu gotiruase. Moare jaibusagujaja m̄. To bajiboarine gaje vāme m̄re gotiruajaja yu. Tire ajiya m̄ maji. **5** Ñi Pablo vāme cutigu, yua judío masa jedirore buto gotimavisiodirūgūami. To bajiro ī yijare, quēnaro ñamasibeajaja yua. To bajiri, nazareno masare socase yirāre ñare ūmato ñagū ñaami. Tire masajaja yua. **6-7** Diore yirūcubūoriavire rūcubūobecu, sājamasīñumi. To bajiro ī bajire ñajare, ñare ñiamasimū yua, yuare rotise ti yirore bajirone rojose yiruārā. To yua yiroadone, surara ūju Lisias vāme cutigu ī surara rāca ejacōari, yuare ēmacoamasimi. To yicōari, “Ūju Félix tujū vacōari, oca quēnoruarāja m̄”, yuare yimasimi. To bajiri, bajibu yua. **8** To bajiri m̄ masu, ñare sēniīacōari, “Socarā mene yiyuma ña. Rojose yigu ñaami”, yimasirucujaja m̄ —Ūju Félixre ñare yiyuju Tértulo.

**9** ñare ī gotigajanorone, “Socu me yami. To bajirone bajimasimū”, ñare yigotirēmoñujarā judío masa, Tértulo rācana. **10** To ña yiro bero, Pablojua ñare ñare ñagōrotiyuju Félix. To ī yijare, ado bajiro ñare gotiyuju Pablo:

—“Cojo cāma me judío masa yua yisere quēnaro riojo īacōiarūgūami. To bajiri yu yisere quēne quēnaro riojo īacōiarucūmi” m̄re yituoīamasigū ñari, variquēnase rāca m̄re gotiaja yu. **11** Jerusalénjua Diore yirūcubūogu, ejamasimū yu. Yu ejamasiro bero, juaāmo cōro, gūbo jua jēnituarirūm̄ri ñatusajū. Tire gājerāre m̄ sēniīajama, yu gotirore bajirone m̄re gotirāma ña quēne. **12** Rojose yu yibetiboajaquēne, ānoa socarāne yuare gotiyiroama. Diore yirūcubūoriavijure gājerā rāca gāmerā oca josabetimasimū yu. Dios ocare buerivirijure, to yicōari ti maca tūri ñarāre quēne ñare gotimavisibetimasimū yu. **13** Rojose yu yiro cōro, “Rojose yimasimi”, m̄re yigotimasimenama ña. **14** Ado bajirojua bajigu ñaja yu. Jesús vāme cutigure ajitirūnugū ñaja yu. Yua ñicua ña rūcubūomasirire Diore ñare rūcubūogu ñaja yu. “Socasere ajitirūn-

gũ ñaami” yũre ñna yijama, Jesúre yũ ajitirũñũjare, yama. To bajiro ñna yiboajaquẽne, yũa ñnicũre Moisés ñnamasirẽre Dios ñ roticũmasire jediro, to yicõari, Diore gotirẽtobosariarã ñna ucamasirere quẽne ajitirũñũgũ ñnaja yũ. **15** “Cojorũmũ masa bajireariarãre rojose yiriarãre, quẽnase yiriarãre quẽne ñnare cationũcũmi Dios” ñna yitũoĩayurore bajirone tũoĩaja yũ quẽne. **16** To bajiro tũoĩagũ ñnari, yũ yimasiro cõro quẽnasere yirũgũaja yũ, Dios quẽne, masa quẽne, “‘Rojose yigũ ñaami’ yũre yiroma” yigũ.

**17** Cojo cũma me gajerori ñnacudiboacu, Jerusalénjũre eja-masimũ yũ, yũ yarã sigũri maioro bajirãre ñnare gãjoa ñsigũ. To yicõari, Diore rũcũbuogu ñnari, paiare vaibũcũrã sũarotĩcõari, ñnare soemũorotigũ bajimasimũ yũ. **18-19** “Tire yirũcũja” yicõari yũ yibetirere, Diore yirũcũbũoriavijũ ñnacõari, “Yũre masirioya” Diore yũ yigajanorone, yũre ñamasima judío masa, Asia sita vadiriarã. Jãjarã masa rãca ñnacõari, rujajine yicudigũ me bajimasimũ yũ. Tire yũ yibetiboajaquẽne, yũre jũnisinirã ñnari, ñniamasima ñna. ñna masune adojũre vadicõari, rojose yũ yirere mũre gotirã ejarona ñnaama ñna. **20** ñna ejabetijama, ado ñnarã, judío masa ñjarã rĩjorojũa ejaacõari, “Ado bajise rojose yimi” yũre yi ocasãmasirã, rojose yũ yirere mũre gotirona ñnaama ñna. **21** ñna rĩjorojũa ñnacõari, ado bajiro ñnare gotimasimũ yũ: “‘Masa bajireariarãre ñnare tudicationũcũmi Dios’ yigũ yũ ñnaja, yũre gotiyirorã yaja mũa”, ñnare yimasimũ yũ —Ujũ Félixre ñre yigotiyuju Pablo.

**22** To ñ yisere ajicõari, Jesúre ajitirũñũrã ñna bajisere quẽnaro masigũ ñnari, ado bajiro ñnare gotiyuju Ujũ Félix:

—Jẽre ajicõaja yũ. Surara ñjũ Lisias ñ ejarojũ, Pabllore yũ yiro-tire mũare gotirũcũja —ñnare yiyuju ñ Ujũ Félix.

**23** To bajiro ñnare yigotigajanocõari, surara ñjũre, “Ado bajiro ñre codeba mũa”, yiyuju Félix:

—Tubiberiavi ñnacõari, ñ vacudijama, ñ ñnacudijaquẽne, “Vabesa”, ñre yibeja. ñ babarã ñre ñarã ñna eja-jama, ñre yirẽmorã eja-jaquẽne, “¿No yirã bajiati?”, ñnare yibeja —ñre yi vacoasuju Félix.

**24** To ñ yivariaro bero, yoatojũ tudiejayuju ñ quẽna, ñ mana-jo Drusila vãme cũtigo rãca. Judío maso ñnañuju so. Ejaacõari, Pabllore ñre jirotiyuju ñ. ñ ejaro ñnacõari,

—Jesucristore ajitirũñũrere yũare gotiya —Pabllore ñre yiyujarã ñna.



**25**—Dios quēnase rīne manire yirotiامي. Rojose yirūaboarine, “Rojose yibetiruarāja” mani yituoiasere bojaami Dios. Gajerūmū masa rojose īna yisere ī īabeserirūmū ejaruaroja —īnare yigotiyuju.

Tire ajiucacōari,

—Jēre ajicōaja yua. Quēna gajerūmū yu moare manirūmū mre jirucuja. To cōroju mū gotisere ajirēmorucuja —īre yiyuju Félix.

**26** Tijū bero, cojoji me Pablōre īre jirūgūñuju Félix. Jesús ocare ī gotimasiose rīne, ajirū me īre jirūgūñuju ī. “Yure mū bucōajama, gājoa mre īsirucuja” ī yisere ajirūne, īre jicōarūgūñuju. **27** To bajiro ī yīnaro rīne jua cūma rētocoasuju ti. “Judío masa yure jūnisiniroma” yigū, Pablōre īre bubblesuju ī. Jua cūma bero, ujū ī naboasere budicoasuju Félix. To bajiri, Porcio Festo vāme cutigujua ujū sājāñuju.

#### Uju Festo rāca Pablo ī nāgōre queti

**25** **1** Cesarea macajū ujū ī sājariaro bero, idiarūmū nācōari, Jerusalén macajūare vasuju Festo. **2-3** Toju ī ejaro īacōari, paia ujarā, gājerā judío masa nāmasurā quēne,

—Rojose yicami Pablo —Festore īre yi ocasāñujarā īna. To yicōari, —Pablōre yuare mū jiroticōabosajama, quēnarūaroja —Uju Festore īre yisēniñujarā īna. To bajiro īna yijama, “Maa ī vadojūne Pablōre īre sīacoarāsa mani” yirā, yiboayujarā īna.

**4** To bajiro īre īna yiboajaquēne, ado bajiro īnare yiyuju Festo:

—Cesarea macajūne īre codecōa nāruarāma īna. To bajiri, yoaro mene tojūre tudiarucuja yu quēna. **5** To yu bajirone, mūa rācana sīgūri yu rāca tojūre vaejacōari, rojose Pablo ī yirere yure gotiruarāma īna —īnare yicūdiyuju Festo.

**6** To bajiro īnare ī yiro bero, Jerusalénjūre juaāmocārācarūmū cōro nācōari, Cesarea macajūre tudiasuju Festo. ī eja-busuorirūmūne oca īna nāgōquēnorijūjū rujicōari, Pablōre īre jicōañuju ī. **7** Pablo ī sājajaro īacōari, “Cojo vāme me rojose yicami”, Festore īre yigotiyujarā īna, judío masa, Jerusalénjū vadiriarā. “Rojose yicami” yicōarā naboarine, “Ado bajise rojose yicami”, yimasibesujarā īna. **8** To īna yiro bero, “‘Rojose yibesumi’ yure yato” yigū, ado bajiro yiyuju Pablo:

—Ñie rojose yibeticajū yū. Judío masa ñna rotisere, to yicōari, Ūjū César ī rotisere quēne cūdirūgūcājū yū. To yicōari, Diore yirūcūbūoriavire quēne, rūcūbūorūgūcājū yū —yiyuju Pablo.

**9** To ī yirone, “Judío masa yūre tudíroma” yigū, ado bajiro Pablōre ĩre sēniñañuju Festo:

—¿Jerusalénjū ejacōari, rojose mū yirere mūre yū sēniñajama, quēnati? —ĩre yisēniñaboayuju.

**10** To ī yiboajaquēne, ado bajiro ĩre yiyuju Pablo:

—Bajibeaja. No yigū vabecūja. Ūjū César “Masa rojose ñna yisere ĩacōiñña” ĩ yiriavine ñaja yū. To bajiri adone yūre sēniñacōaroti ñaja. Yū yarā judío masare rojose ĩnare yibeticajū yū. Tire quēnaro masiaja mū. **11** Rojose yū yire sūori ĩnare mū sīarotijama, “Yūre sīabesa”, yibecūja yū. To bajiri, socarāne “Rojose yicami” yūre ñna yi ocasājare, “ĩre sīañña” yigū, yūre ĩsirocagū magūmi. “Rojose yiyujari yū” yigū, Roma macagū, Ūjū Césare ĩre ĩacōiarotirūcūja yū —ĩre yicūdiyuju Pablo.

**12** To bajiro Pablo ī yijare, ĩre ñagōejarēmōrāre, “¿No bajiro yiroti ñati ĩre?” ĩnare yisēniñacōari bero, ado bajiro yiyuju Festo:

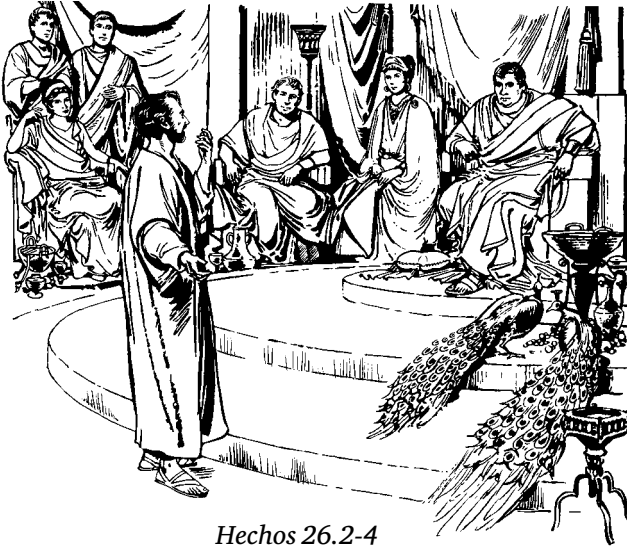
—“¿Rojose yiyujari yū?” yigū, Ūjū Césare ĩre ĩacōiarotirūcūja yū” mū yijare, ĩ tūjū mūre cōarūcūja yū —Pablōre ĩre yiyuju Festo.

### **Ūjū Agripa rāca Pablo ĩ ñagōre queti**

**13** To ī yiriarūmūri bero, Ūjū Festore ĩagū ejayuju Ūjū Agripa, Berenice vāme cūtigo rāca. **14** Cojorūmū me ĩ rāca ñacōañujarā ñna. To ñna bajiñarone Pablo ī bajisere Agripare ĩre gotiyuju Festo:

—Sīgū ñnaami ado, Pablo vāme cūtigū, Ūjū Félix ī tubiberí. **15** Jerusalénjū yū ñaro, “Rojose yicami”, yūre yigoticama būcūrā judío masa, paia ūjarā quēne. “Rojose ĩ yicati vaja ĩre sīarotiya mū”, yūre yiboacama ñna. **16** To bajiro yūre ñna yiboajaquēne, “Yibeaja yū. Yūa, romano masama, rojose masa ñna yirere ĩacōiamenane, sīarotire manicoadimasiñuja. ‘Rojose yimi’ yigotiyirorā, to yicōari, rojose yirí rāca ĩnare jirēocōari, sēniñare ñacoadimasiñuja”, ĩnare yicajū yū. **17** Adojūre ñna rāca yū ejabusuocatirūmūne, Pablōre ĩre jicōacajū yū. **18** “ĩre gotiyirorā, ‘Būto rojose masu yimasimi’ yūre yigotirūarāma





*Hechos 26.2-4*

**2-3**—Үч җу Агрипа, мҗ ажио рїјоро готигуагу җари, вари-  
 қуәнәсе рәса готигуагу яја җ. Јудіо маса мани җисере қуә-  
 нәро масаја мҗ. Гәмерә ајимасибетісәри, җә гәмерә оса  
 рәторүгүсере қуәне қуәнәро масаја мҗ. То бәјирі јудіо маса,  
 “Ројосе җигү җәамі” җә җібоәсере мҗ ажио рїјоро готигуагу  
 яја җ. То бәјирі қуәнәро җә готисере ајирүсҗја мҗ —җіҗују  
 Пабло, Агрипаре.

**4**—Үч җә маца җәсәри, мамҗ җәгү җә бәјінарүгүсәтире  
 масирәма јудіо маса једіро. То бәјисәри, Јерусаләнјәре җә  
 бәјирүгүсәтире қуәне масирәма. **5** Үрә масирә җәри, “Фарисео  
 масҗ җәсамі”, мҗре җіготирәма җә, җәнәре мҗ сәнііјәма.  
 Фарисео масәма, Диос маніре і ротимасирере бҗто ајирүсҗ-  
 бҗорә җәамә. **6** “Бәјиреаріарә җәнәре тудісәтиорүсҗја җә”,  
 җіготимасіҗнумі Диос, мани җісҗәре. То і җіре ті җәјәре, “То  
 бәјироне җирүсҗмі” җітәоіагү җә җәјәре, “Ројосе җигү җәамі”,  
 җәре җі осаҗәсама. **7** Тіре җә җітәоіароре бәјироне  
 тәоіәма јудіо маса, јәәәмо сәро, гүбо јәә јәнітуарірәса  
 јүнәри җәрә једіроне. Тіре тәоіарә, җәри җәмҗәри, җәмәире  
 қуәне бҗто Диоре җәре җирүсҗбҗорүгүәма җә. Тіре тәоіагү җә  
 җәјәре, “Ројосе җигү җәамі”, җәре җі осаҗәсама јудіо маса.  
**8** ¿Но җірә, “Бәјиреаріарә тудісәтиорүсҗмі Диос”, җітәоіә-  
 бәти мҗә? —җіҗују Пабло.

**“Jesúre ajitirúnuräre rojose ñnare yirügücaju yu”, Pablo í yire queti**

**9** Quëna ado bajiro gotiyuju Pablo:

—“Nazaret macagu Jesús vâme cutigu yere ñna ajitirúnuse vaja, cojo vâme me rojose ñnare yirücaju yu”, yituoïarügücaju yu. **10** To bajiro yigu ñnari, Jerusalénjüre ñnacõari, rojose ñnare yirügücaju yu. “Jesús yere ajitirúnuräre ñnare tubibeya mu” paia ñjarã yure ñna yijare, jãjarã Jesúre ajitirúnuräre ñnare tubiberügücaju yu. To yicõari, “Ñnare sïacõato mani” ñjarã ñna yijama, “To bajirone bojaja”, yirügücaju yu quëne. **11** Cojoji me Dios ocare bueriavirijü sãjaejacõari, ““Rotimuoïügõgücumi” yigu, Dios í cõari me ñnari Jesús’ yiya mu” yigu, ñnare buto rojose yicudirügücaju yu. Buto ñnare ñategu ñnari, gãjẽrã masa ñna ñnarimacarijüre ñna rudicoaboajaquëne, rojose ñnare yiru, ñnare sÿyarügücaju.

**“Jesúre ajitirúnusucaju yu”, Pablo í yire queti**

*(Hch 9.1-19; 22.6-16)*

**12** Jesúre ajitirúnuräre rojose ñnare yigu yu ñnare, “Damasco vâme cuti macaju vasa” paia ñjarã yure ñna yijare, yu babarã rãca vacaju yu. **13** To yua bajivato, ñmurecaji ñnaro, ñmuagu muiju í bususe rëtoro buto caje mose busucaju ti. **14** To bajiro ti bajijare, quedicoacaju yua. Yua quediocacüatone, hebreo oca rãca ado bajiro yi ocaruyucaju ti: “Saulo, Saulo, ¿no yigu rojose yure yisÿyarügüati mu? To bajiro mu yijama, mu masune rojose yigu yaja mu”, yure yi ocaruyucaju ti. **15** To bajiro ti yirone, “¿Ñimü ügü ñnacõari, to bajise yure yati mu?”, ñre yicaju yu. To yu yirone, “Yüne ñaja, Jesús, rojose mu yisÿyarügügüne”, yure yi ocaruyucami. **16** To yigüne, “Vãmürügüña mu. ‘Yure gotibosarücumi’ yigu, mure ruyuañoaja yu. To bajiri, yu bajicatire, to yicõari yucnaca mu ñasere, bero mure yu yïorotire quëne masare gotimasiodirücüja mu. **17** Mu yarã judío masa, to yicõari judío masa me ñnarã quëne, rojose mure ñna yirotere mure yirëtobosarücüja yu. **18** ‘Vãtia çju í bojasere yitüjacõari, Dios í bojasejüare yirã ñnararãma ñna’ yigu, yu bajicatire mure gotimasioroticõagü yaja yu. Mu gotimasiosere ajitirúnurã ñnari, rojose ñna yisere masirio ecocõari, Dios yarã ñnararãma ñna quëne”, yure yicami Jesús —ñre yiyuju Pablo, Agripare.

**“Jesús ruyuañocōari, yure ï yirocticatire bajirone cūdicajū yū”,  
Pablo ï yire queti**

**19**—To bajiri, yure ruyuañocōari, ï yirocticatire bajirone cūdicajū yū. **20** Damasco vāme cūti macanare ïnare gotimasiosuocajū yū. Bero, Jerusalén macanare, Judea sitanare, to yicōari judío masa me ñarāre quēne ïnare gotimasiodirūgūcayū yū. “Rojose yūa yisere yitūjacōari, ‘Dios ï bojasejuare yiruarāja yūa’ yigoticōari, quēnasejuare yirūgūña mūa”, ïnare yigotirūgūcayū yū. **21** To bajiro yū yijare, Diore yirūcūbuoravijū yū ñaro yure ñiacōari, yure sīarūaboacama ïna, judío masa. **22-23** To bajiro yure ïna yirūaboajaquēne, quēnaro yure ejarēmocami Dios. Yure ï ejarēmose ñajare, ñamasurā, ñamasumenare quēne, mūare gotimasiodōa ñarūgūaja yū. Moisés ñamasirí, to yicōari Diore gotirētosamasiriarā quēne, “Ado bajiro bajirūaroja”, yucamasifūma: “‘Rotimūorūgōrūcūmi’ yigū, Dios ï cōagū, rijacoaboarine, quēna tudicatisuorocū ñarūcūmi. To bajiro ï bajiroti ñajare, Diorāca quēnaro ñacōari, ï catisere ïsieoaruarāma, judío masa, judío masa me ñarā quēne”, yucamasifūma. “‘Bajirūaroja’ ïna yucariarore bajirone bajiaja”, mūare yigotirūgūaja —ïnare yigotiyuju Pablo.

**“Jesúre ajitirūnuato” yigū, Pablo Agripare ï gotimasiore queti**

**24** To bajiro Pablo ï yigotiñarone, ado bajiro yivasāñuju Festo:

—To bajiro yimecūcōagū yaja mū. Jairo bueri ñari, no bojasene tuoiacōari, goticōaja mū —Pablōre ïre yivasāñuju Festo.

**25** To bajiro ï yijare, ado bajiro yiyuju Pablo, Festore:

—Yimecūgū me yaja yū. Mūare yū gotise socase me ñaja ti. Tire quēnaro ajicōari, “To bajirone bajiroja”, yimasiroti ñaja. **26** Jesús ï bajirere yū gotise yayiorojū gotire me ñaja. Masa ïna ïaro bajire ñaja ti. To bajiro bajire ti ñajare, masare yū gotimasiodatire masigūmi Ujū Agripa. To bajiri, güibecūne ñajediro ïre gotiaja yū —Festore ïre yiyuju Pablo.

**27** To yicōari, Agripajuare ado bajiro yiyuju Pablo:

—Diore gotirētosariarā ïna ucamasirere mū ajirūcūbuosere masiaja yū —ïre yiyuju Pablo.

**28** To bajiro ïre ï yisere ajicōari, ado bajiro yiyuju Agripa:

—“To cōro ïre yu gotirone tuoïavasoacōari, Jesúre ïre ajitirũnũsoarũcũmi”, ¿yuere yitũoïacōati mu? —ïre yiyuju Agripa.

**29** To ï yisere ajicōari, ado bajiro yiyuju Pablo:

—Yoaro meaca mure yu gotiboajaquene, “Jesúre yu ajitirũnũrore bajiro ïre ajitirũnũnato ï” yigu, Diore mure sēnibosaja yu. To yicōari, mua jedirore Jesúre mua ajitirũnũrotire bojaja yu. To bajiboarine Jesúre mua ajitirũnũse suori yure bajiro mua tubibe ecosere bojabeaja yu —yiyuju Pablo.

**30** To ï yisere ajicōari, Agripa, Festo, Berenice, to yicōari Pablöre ïre ajinãariã jediro, vũmũrũgũ budicoasujarã ïna.

**31** Budianane, ado bajise gãmerã yiyujarã ïna:

—Ñie rojose yibesumi. To bajiri, ïre tubibecũre, ïre sãare quene mañuja ti —gãmerã yiyujarã ïna.

**32** To yicōari, ado bajiro yiyuju Agripa, Festore:

—“¿Rojose yiyujari yu?” yigu, Ujũ Césare ïre ïacōãrotirũcũja yu” Pablo ï yibetijama, ïre bucōaroti ñaboayuja —Festore ïre yiyuju Agripa.

### Roma vãme cũti macajũre Pablöre ïre ïna cõare queti

**27** **1** “Pablöre, gãjerã tubibe ecoriarãre quene, Italia vãme cũti sitajũre ïnare cõato mani”, yicama ïna. To yirã ñari, Julio vãme cũtigũre,

—Ïnare ũmato vasa —ïre yicama. Roma macana surarare Ujũ César ï beseriarãre rotigu ñacami Julio. **2** Cũmua ñacajũ Adramitio vãme cũti macana yaga. Asia sitajũre varoado bajicajũ tia. To bajiri tia rãca vacajũ yua. Yua rãca ñacami Aristarco vãme cũtigũ quene. Macedonia sita ñarimaca, Tesalónica vãme cũti macagũ ñacami.<sup>k</sup> **3** Gajerũmu Sidón vãme cũti macajũ ejacajũ yua. “Rojose tãmũoami Pablo” yĩamaicōari, “Mu babarãre ïnare ïacudiaya. No mu bojase mure ïsiato”, ïre yicami Julio. **4** Ti maca ñariarã, vacajũ yua quena. To yua bajivatone, bũto mino vacajũ. To bajicōari, yũare vẽatũocajũ. To ti bajijare, Chipre vãme cũtiyoa tũre gãniacajũ yua. **5** To bajivana, Cilicia sitare rēto, Panfilia sitare, Licia sita ñarimaca Mira vãme cũti macare ejacajũ yua.

<sup>k</sup>**27.2** Lucas vãme cũtigũ, Pablo rãca varĩ ñari, “vacajũ yua”, yicayumi.



*Viaje de Pablo a Roma (Hechos 27.1-28.14)*

**6** Ti macajũ gajea cũmua Alejandría vãme cõtĩ macana yagare, Italiajũ varoado bajiricare ñacõari, tia rãca yũare ùmato vacami surara çjũ. **7** Bũto mino ti vajare cojorũmũ me josari vacõari, Gnido maca cãnamuñarore ejacajũ yũa. Yũa vato riojo bũto mino ti vacõa ñajare, Creta vãme cõtĩyoa cõtõjũa vacoacajũ yũa. Tiyoa ñarimaca Salmón vãme cõtĩ macare rêto, tiyoa tũre vacajũ yũa, mino ti vabetibũsarõjũa vana. **8** Josari masu bajivana, Lasea maca tũ ñarimaca Buenos Puertos vãme cõtĩ macajũre ejacajũ yũa.

**9** Cojorũmũ me vacoacajũ yũa. To bajiri tone bũto yũare gũiocoacajũ yuja, juebũcũ ti cõñajare. To bajiri, ado bajiro ñnare goticami Pablo:

**10**—Vabeticõato. Mani vajama, rojose tãmũorũarãja. Cũmua rujacoarũaroja. Gajeyeũni quẽne yayicoarũaroja. Mani quẽne sĩgũri rujareacoarũarãja —ñnare yĩgotiboacami Pablo.

**11** To ï yiboajaquẽne, ñre cũdibeticami surara çjũ. Cũmua çjarãjũa, “Vacoajaro mani” ñna yisejũare ajicami. **12** Ti maca jetaga rocaturiaro juebũcũ ti ñajama quẽnabesujũ. To bajiri, “Fenice vãme cõtĩ macajũ vajaro mani. Ti maca jetaga quẽnaro rocaturiaro ñañujũ ti, mino ti vabetibũsajare. Tojũ mani ñnaro juebũcũ rêtorũaroja”, yitũoĩacama ñna jedirone.



### Buto mino ti vare queti

**13** To bajiri ña vatojũare mino ti vasere ñacõari, “Vajaro mani”, yicama ña. To yi, cũmua ruucũñiariajau ancla vãme cõtijaure tũamnosã, tiyoa tũre vacoacaju yua. **14** To yua bajivate, gajerojua buto tutuaro mino vadicõari, yũare vẽaviocõacaju ti. Nordeste vãme cõtĩ ñacaju ti. **15** To ti bajijare, “Tiyoa tũbũsa vanasa mani” yirã, tiare veaquẽnobũsaboacama ña. Butobũsa mino ti vajare, “Manire ti vẽacõarore bajirone vacoajaro mani”, yicõacama ña. **16** To bajivana, Cauda vãme cõtiyoa cõñarore rêtoanane, mino ti vabetibũsajare, cũmua jairica tũre ña siajoriare tiare tũamnosãcama ña, yua vacatia jubeaju. **17** To yigajanocõari, “Saguerobe” yirã, yua vacatia rãca quẽnaro siañiacõacama ña. Sirte vãme cõtiju cõñanane, “Jõrero vana yaja mani” yirã, ancla vãme cõtijaure rocaroarucama ña. To bajiro ña yijare, mino ti vẽacõarore bajirone vacaju yua. **18** Gajerũmu to bajirone mino ti vacõa ñajare, buto sabecõa ñacaju. To ti bajijare, “Rujarobe” yirã, gajeyeũni gãjerãre ñisũrãrã ña juaboarere juarearodecõacama ña. **19** To ña yibusuorirũmu, to bajirone mino vacõari, ti sabecõa ñajare, cũmua yere quẽne juarearodecama ña yuja. **20** Cojorũmu me, muiju ruyubeticami. Ñamire quẽne ñocõa ruyubeticama. Mino ti vatũjabetijare, “Rujareacoarũarãja mani”, yitũoĩacaju yua.

**21** Yoaro babeti vacaju yua. To yua bajivajare, ado bajiro yũare goticami Pablo:

—“Vabeticõato mani” mũare yũ yimasisere mũa ajijama, Creta vãme cõtijoajũne mani ñacõajama, rojose tãmũobeti-borãja mani. **22** To bajiboarine, tũoĩasũtiritibesa mũa. “Cũmua ti yayicoaboajaquẽne, manima caticõarũarãja”, yitũoĩaña mũa. **23** Jẽjuaga ñami ángel yũre ruyuaĩocõari yũre gotimi, Dios, yũ mũju, ñ cõagũ. **24** Ado bajiro yũre gotimi: “Gũibesamũ. Mũju César tũ ejacõari, ‘¿Rojose yiyujari yũ?’ yigũ, ñre ñacõĩarotirũcũja mũ. Dios, mũre ñamaigũ ñari, ñre mũ sãnijare, rojose mũa tãmũoborotire mũare yirẽtobosarũcũmi. Mũ rãca vana jedirone catijedicõarũarãma ña”, yũre yimi ángel. **25** To bajiri tire ajirã ñari, sũtiritibesa mũa. “Dios ñ gotiroticõariarore bajirone bajirũaroja”, yaja yũ. **26** To bajiri, yucũyoa cõñarõjua mino manire vẽatucõarũaroja —yũare yigoticami Pablo.

**27** Adriático vāme cūtiyajure jua semana vacajū yua, mino yuare vēatucōase rāca. To bajivana rīne, űami gudareco ti tūsatō, “Yucūyoare cōñacoana yirāja mani”, yicama cūmuare ĩacoderimasa. **28** To bajiri űcūase cōñariama rāca “¿no cōro űcūati ti?” yirā, ruucōĩacama ĩna. Treinta y seis metros űcūacajū ti. Yoarobūsa vacōari, ruucōĩacama ĩna quēna. Veintisiete metros űcūacajū yuja. **29** To ti bajijare, “Gūtare rocaturo, cūmua vadirobe” yirā, cūmua ruucūñiare ancla vāme cūtijau-rire babarirācajau-re rearoderuucama ĩna, cūmua gūde űnase-juare. To yicōari, “Guarobūsa busuato” yirā, Diore sēnicama ĩna. **30** To yicōari, “Īguējū űnasere quēne rearoderuuroana yaja yua”, yicama cūmuare ĩacoderimasa. Cūmua mojourica rāca rudiaruarā yirā yiboayuma. **31** To ĩna yiboajaquēne, surara űjūre, to yicōari surarare quēne ado bajiro ĩnare goticami Pablo:

—Cūmuare ĩacoderimasa ĩna rudicoajama, catibetiruarāja mūa —ĩnare yigoticami.

**32** To ĩ yijare, “Rudicoanasa mani” ĩna yiboariare, ĩna siariamarire yijesurecōari, vējarocaroadcōacama ĩna, surara.

**33** To ĩna yiro bero, busujedibetone yua jedirore barotica-mi Pablo:

—“¿No bajiro bajirāti mani?” yituoĩarā űari, jua semana quēnaro bare bamenane űacoajū mūa. **34** To bajiri bare baya mūa, “Catirāsa” yirā. Nijūane mani rācagu rijayayibetirūcūmi —yuare yigoticami Pablo.

**35** To bajiro yuare ĩ yiro bero, panre āmicōari, “Quēnaro yaja mū”, yicami, Diore sēnigū. To yigajanocōari, bacami. **36** To ĩ yisere ajivariquēnacōari, bacajū yua quēne. **37** Tia cūmuare vacana, doscientos setenta y seis űarirācū űacajū yua. **38** Yua baušucūtiro bero, trigo joarire rearodecama ĩna, “Rūcūbetibūsarō vanasa” yirā.

### Pablo mesa ĩna rujare queti

**39** Busuro bero yucūyoare ĩacōari, “¿No űnoju űnati?”, yicama ĩna. To bajiro yiboarine, jabua ti ruujare, “Tibua cūtojuare rocaturāsa”, yicama cūmuare ĩacoderimasa. **40** To bajiri, ancla būto ti rūcūjare, ti cānori rācane jasureruucōacama ĩna. To ĩna yirone, gājerāma “Cūmuare veaturāsa” yirā ĩna siaturiajāirire jojiocama ĩna, jabuajuare jājaruarā. To yicōari,

cūmua īguēa cūtojuā ñarigaserore mino tuarigaserore tūa-  
mucama īna, “Cūmuare ūmato jājajaro” yirā. **41** Tūsarøjure  
jājaejamenane ti jōrejare, cūmua īguēa jabuajū jejacōacajū ti.  
To ti bajirone, bũto oco sabeca yiro, cūmua gude cūtojuare  
sabevaruucōacajū.

**42** To ti bajirone, tubibe ecoriarā īna juadiriarāre “Baājājaru-  
diatoma” yirā īnare sīarucama surarajūa. **43** Īna sīarucaboaja-  
quēne, Pablōre maigū ñari, īnare sīarotibeticami īna űjūjūa.

—Tire yimenane, baámasirāma jatirearodecōari, tūsarøjūa  
baājājasa mūa —īnare yicami. **44** —Baámasimenama, yucú-  
jāiri, to yicōari, no bojase jayase rāca ñiacōari tūsarøjūa baá-  
jājasa —yicami. To bajiri sīgū rujarocariaro mano jabuajū  
baājājajacajū yūa.

**Malta vāme cūtiyoajū ejacōari, Pablo mesa īna bajire queti**

**28** **1** Toju ejacōari, “Malta vāme cūtiyoajū ñaja mani”,  
yīamasicajū yūa. **2** Tījūana masa, to yūa ejaro, quēnaro  
yūare yicama. Bũto oco ti quedijare, yūare űsacajū. To yūa  
bajijare, jeame rucōari, “Sūmaroaya mūa quēne”, yūare yica-  
ma. **3** Jearūjūri juagu vacōari, īna riori mere ĩ tīarone, āña  
jearūjūri vatoa ñarí, “Jea asisere rudiacūja” yigu, ĩ āmojūre  
jatirocayocōari, cūnicami, Pablōre. **4** Ī cūniyojasere ĩacōari,  
ado bajiro gāmerā yicama toana:



*Hechos 28.5*

—Masa s̄arimasu ñagũmi. Ñna rujarioju ï rujarocabetijare, ï masa s̄iare vaja ïre ãña cũnirotigomo so, mani r̄uc̄ub̄uogo —gãmerã yicama ñna.

**5** To bajiro ñna yiboajaquẽne, jeameju ãñare ïre yayerocatiãcõacami. To bajicõari, visiorũgũ yibeticami Pablo. **6** “Guaro mijirũaroja. Ti mijibetijaquẽne, ñaro tũsarone rijacoa tũjarũc̄umi”, yitũoĩaboacama tijuana jediro. To yicõari, yoaro ïre ïacodeñaboacama. Ñna tũoĩarore bajiro ï bajibetijare, ado bajiroju tũoĩacama ñna yuja: “Mani r̄uc̄ub̄uogu, masũre bajiro ruju c̄uticõari, ejami”, gãmerã yicama ñna yuja.

**7** To yua bajiñacatiju tũre ñacaju, tiyoana uju Publio vãme c̄utigũ ye sita. Quẽnaro yũare bocaãmicami. To bajiri, idiarũmu ï rãca yua ñaro quẽnaro yũare yicami. **8** ï tu yua ñaro, “Bũto rijaa mi yu jacũ” ï yisere ajicaju yua. “Bũbũribujacõari, gũda cudua mi. Mano gajajuari cãnijesariaro joeju jesaami”, yicami. To bajiro ï yijare, ïre ïagũ jãjacami Pablo. ï tu jãjaejacõari, Diore ïre s̄enibosacami. To yicõari, ï ãmori ñujeocami. To ï yirone, cati coacami ï yuja. **9** ïre ï catiosere ajicõari, toana rijaye c̄utirã, ïre catiorotirã ejacama ñna. To ñna bajijare, ñnare catiocami Pablo. **10** To ï yijare, yũare r̄uc̄ub̄uorã, quẽnaro yirũgũcama ñna. To yicõari, yua varoto r̄ijoro, yua bojase jediro yũare ïsicama.

### Romaju Pablo ï ejare queti

**11** Malta vãme c̄uti yoajũre idiarã muijua ñacaju yua. “Juebũcũ ti r̄ẽtoro bero vanasa” yirã, tujayuma Alejandrã vãme c̄uti macana. To bajiri, juebũcũ bero, ñna rãca vacaju yua quẽna. Tia ïguẽajũre, “Ado bajirã ñarãma cũmuare ïacoderimasa mani r̄uc̄ub̄uorã, Cãstor, to yicõari Põlux vãme c̄utigũ quẽne” yicõari ñna quẽnoriarã ñacama. **12** Siracusa vãme c̄uti macaju ejacõari, idiarũmu ñacaju yua. **13** Ti macaju ñacõari vana, Regio vãme c̄uti macaju ejacaju yua. Gajerũmu yua vato riojo mino ti vajare, Puteoli vãme c̄uti macaju vaejacaju yua. **14** Ti macaju ejacõari, Jesũre ajitirũnũrãre ñnare bujacaju yua. “Yua rãca cojo semana ñaña mũ”, yũare yicama ñna. To bajiri ñna rãca cojo semana ñacaju yua. To baji, Romaju vacaju yua. **15** Yua vadi quetire ajicõari, yũare bocarã vayuma ñna, ti macana Jesũre ajitirũnũrã. To bajiri, Foro de Apio vãme c̄uti macaju yũare bocacama. Gãjerãma, Tres Tabernas vãme c̄utoju yũare bocacama ñna. To ñna bajiro ïacõari, variquẽnagũ ñari, “Quẽnaro yaja mũ”, Diore ïre yica-

mi Pablo. **16** Roma vāme cūti macajū yūa ejaro, tubiberiavijū Pablo ī nārūabetijare, “Gaje vijū sīgū ī nācōajama, quēnacōaroja. To bajiboarine sīgū surara īre coderūcūmi”, yicama.

### Romajū nācōari, Pablo ī bajire queti

**17** Romajū ī ejaro bero idiarūmū nātūcū, “Judío masa ūjarāre īnare jirēoña”, yicami Pablo. Īna rējajedi, ado bajiro īnare goticami:

—Yūre ajiya yū yarā. Mani yarāre rojose yū yibetiboajaquēne, to yicōari, mani nīcūa ĩna yirūgūrere yū rūcūbūorūgūboajaquēne, yūre nīacōari, romano masare īsicama mani yarā, Jerusalén macana. **18** Nie rojose yū yibetijare, “Rojose yibesumi” yicōari yūre burūaboacama romano masajūama. **19** Yūre ĩna burūaboajaquēne, mani yarājūa, “Īre bubeticōaña”, ĩnare yicama. To ĩna yijare, “‘Rojose yiyujari yū’ yigū, Roma macagū, Ūjū Césare ĩre ĩacōārotirūcūja”, yicajū yū. “‘Rojose yūre ĩna yicati ti nājare, rojose ĩnare yiya’ yirū me, Ūjū César tūjū varūcūja”, yicajū yū. **20** Tire gotirū mūare jicōamū yū. Israel nāmasirī jānerabatia mani tūoīayurūgūcūcū, jēre ejayumi. To bajiri, ĩre yū ajitirūnūjare, cōmema rāca yūre siarūgūama —ĩnare yigoticami Pablo.

**21** To ī yisere ajicōari, ado bajiro ĩre yicama ĩna, Roma macana judío masa ūjarā:

—Judea sitana ejaboarine, “Rojose yigū nāami Pablo”, yūare yigotibetirūgūama. ĩna ucacōasere quēne ĩabetirūgūaja yūa. To bajiri mū bajisere masibeaja yūa. **22** To bajiboarine, “Jesūre masa ĩna ajitirūnūjama, quēnabeti nāja” masa ĩna yise rīne ajirūgūmū yūa. To bajiri, mū tūoīase yūare mū gotisere bojaja —ĩre yicama ĩna, Pablore.

**23** To bajiro ĩre yirā nāri, ī gotisere ajirā ĩna rējarotirūmūre ĩre goticama ĩna. “Tirūmū rējarūarāja mani” ĩna yicaturūmū ti ejaro, jājarābūsa rējacama ĩna.

To bajiri, ado bajiro ĩnare gotimasiocami Pablo:

—Jesúne nāami “Rotimūorūgōrūcūmi” yigū, Dios ī cōarī. ĩre ajitirūnūrāre, “Yū yarā nāama” ĩnare yīīavariquēnacōari, quēnaro yirūgūami Dios —ĩnare yigotimasiocami Pablo.

Tire ī gotimasiojama, Moisés nāmasirīre Dios ī roticūmasirere, to yicōari Diore gotirētobosamasirirā ĩna ucamasirere masigū nāri, ĩnare gotimasioigū yicami. Busurijū ī goticoajama, rāiorijūjū gotigajanocami. **24** To bajiro ī yisere ajicōari, “Socū me yami.

Riojone bajiroja”, yiajicama sīgūri. To bajiboarine gājerāma ajitebusacama. **25** To bajiri sīgūre bajiro tūoīabetica yirā, budisuo-cama ĩna. To ĩna bajirone, ado bajiro ĩnare goticami Pablo:

—Ado bajiro m̄ua bajirotire yiḡu, Esp̄ritu Santo, m̄ua ñic̄ua ñamasiriarāre ĩ yimasire riojo ñañuja ti. “Ado bajiro ĩnare gotiya”, yimasĩnumi, Isaías ñamasir̄ire:

**26** “M̄u yarāre ĩnare gotiaya m̄u: ‘Ȳure ajirā ñaboarine, ajimasibeticōa ñaruarāma. Ȳu yĩosere ĩarā ñaboarine, “¿To bajiro bajisere yiḡu yatique ĩ?’, yĩamasi-beticōa ñaruarāma.

**27** Ado bajiro bajirā ñari, ȳu yere ajimasimena ñarāma ĩna: Gāmo gojeri tusubeti, to yicōari, caje ĩamena-re bajiro bajirāma. To bajiro ȳu yijama, “Ȳu yere tūoīar̄uamena ñaama” yiḡu yaja ȳu. To bajirā ñari, tire quēnaro ajimasibeama. Ȳu yere ĩna tūoīar̄uajama, tire ajimasicōari, ȳu bojarore bajiro tūoīavasoacōari, ȳure sēnir̄uc̄uoborāma ĩna. Ȳure ĩna sēnijama, ȳure ĩna cāmotadicōa t̄ujabotire ĩnare yir̄etobosaboḡuja ȳu’, ĩnare yigotiaya m̄u”, Isaíare ĩre yigotimasiñumi Esp̄ritu Santo. To bajiro ĩ yijama, adirodorianare quēne, m̄uare gotiḡu yimasĩnumi.

**28** To bajiri quēnaro ajiya m̄ua: Adir̄um̄ur̄ire Jesús suorine quēnaro Dios ĩ yisere judío masa me ñar̄aj̄uare gotimasiocudiroti ñaja. ĩnajuama tire ajirā ñari, ajitir̄un̄uarāma —ĩnare yigoticami Pablo.

**29** To bajiro ĩ yigotijare, sīgūre bajiro tūoīabetica yirā, gāmerā oca r̄etocōari, budijedicoacama judío masa.

**30** J̄ua c̄uma ñacami Pablo, gājoa bojarā ñari, ĩre ĩna vasoariavij̄ure, Roma macaj̄ure. To bajiñaḡū, ĩre ĩarā ejarā jedirore quēnaro ĩnare yir̄üḡucami. **31** Güibec̄une ado bajiro ĩnare gotimasiörüḡucami:

—Jesucristore m̄ua ajitir̄un̄ujama, “Ȳu yarā ñaama” m̄uare yĩavariquēnacōari, quēnaro m̄uare yir̄üḡur̄uc̄umi Dios. To yicōari, —Ado bajiro Jesucristore ajitir̄un̄uroti ñaja —ĩnare yigotimasiörüḡucami.

Tire ĩ gotimasio ñaro, “ĩnare gotibesa”, ĩre yibetir̄üḡucama ĩna, romano masa.

To cōro ñaja.